



# SOMMAIRE

**DANIEL G. NOLETT**  
DIRECTEUR GÉNÉRAL  
(PAGE 4)



**ELEANOR HOFF**  
AGENTE CSEF  
(PAGE 22)



**SAMUEL DUFOUR  
PELLETIER**  
DIRECTEUR DU BUREAU  
ENVIRONNEMENT  
ET TERRE  
(PAGE 8)



**CLAUDE PANADIS**  
AGENT À  
L' HABITATION  
(PAGE 21)



**ANN LANDRY**  
ÉDUCATION  
SÉCURITÉ  
DU REVENU  
(PAGE 13)



**ÉRIC CLOUTIER**  
DIRECTEUR CPDA  
(PAGE 24)



**NATHALIE CARDIN**  
AGENTE À L'ÉDUCATION  
ADMINISTRATRICE DU  
REGISTRE DES INDIENS  
(PAGE 16)



**JEAN VOLLANT**  
DIRECTEUR CSO  
(PAGE 28)





Kwaï, kwaï mziwi!

## Rapport annuel de la direction

Je voudrais débiter en soulignant le travail acharné de toute l'équipe du personnel du Conseil. Que ce soit au bureau administratif, au centre de santé, aux travaux publics, au bureau Environnement et Terre, au Corps de police des Abénakis, tous se sont démarqués par leurs excellentes prestations de services et leur dévouement à bien servir les membres de la communauté. Vous pourrez le constater en lisant le présent rapport annuel que malgré la pandémie, nous avons été en mesure de livrer une multitude de programmes et de services en 2021-2022.

Au niveau de la pandémie, notre communauté s'en est quand même bien tiré en matière de nombre de cas - qui est demeuré somme toute bas en 2021-2022. Nous ne comptons pas beaucoup de cas qui ont nécessité des hospitalisations et nous ne comptons pas de cas de décès reliés directement et uniquement à la Covid-19 sur la communauté. Merci encore pour votre excellente collaboration dans le respect des règles de la santé publique.

Vous constaterez également dans ce rapport que notre situation financière est excellente. En effet, nous nous classons, une fois de plus, dans le peloton de tête des communautés des Premières Nations au Canada en ce qui a trait à la santé financière. Nous nous classons toujours dans les communautés les mieux gérées et ayant une excellente santé financière au Canada. Nos ratios financiers sont là pour le démontrer. Bravo encore une fois à toute l'équipe ! Le mérite vous revient de pleins droits.

Wli agizow8gan ! Bonne lecture !

Les résidents de la communauté âgés de 18 ans et plus souhaitant se faire vacciner contre la Covid-19 ont pu le faire les 22, 23, 29 et 30 mars 2021. Nous avons tenu la campagne de vaccination dans les locaux de Kiuna. Les deuxièmes doses ont pu être administrées à la mi-juillet 2021, toujours à Kiuna, tandis que les troisièmes doses ont été administrées dans la semaine du 17 janvier ainsi que le 1er février 2022 au centre communautaire d'Odanak.

À la suite de la campagne de vaccination contre la Covid-19, je tiens à remercier et à féliciter notre équipe du Centre de santé d'Odanak pour leur excellent travail et leur dévouement. C'est grâce à tout notre personnel que la clinique de vaccination s'est très bien déroulée.

En ce temps de pandémie, sachez que vous pouvez toujours compter sur l'excellent support de notre équipe santé et de services sociaux du Centre de santé d'Odanak, ainsi que celui de notre personnel administratif au Conseil, de notre personnel du Corps de police des Abénakis, aux travaux publics et au bureau Environnement et Terre. Tout ce beau monde dévoué s'efforce d'assurer une continuité dans la livraison des services à la population dans la mesure du respect des règles dictées par la santé publique.

L'ensemble des services au Conseil ont été dispensés à distance pendant une bonne partie de la pandémie, soit par téléphone ou par visioconférence pour ceux et celles qui ont accès à une tablette électronique ou un ordinateur, afin d'éviter le plus possible les contacts directs de personne à personne. Le personnel a donc été en grande majorité en télétravail. Les rencontres en personne, lorsque nécessaire, se sont tenues par le biais d'une



**DANIEL G. NOLETT**  
DIRECTEUR GÉNÉRAL



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## MOT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL



prise de rendez-vous au préalable. Par souci d'assurer la santé et la sécurité des résidents de la communauté, nous allons continuer de respecter à la lettre les recommandations et les directives de la santé publique jusqu'à la fin de la pandémie. Peu à peu, le personnel a pu commencer à reprendre le travail en présentiel à compter du 28 février 2022.

Nous pouvons dire que nous avons été chanceux jusqu'à présent en termes de nombre de cas positifs de la Covid-19 à Odanak. Nous estimons à environs de 25 à 30 le nombre de personnes de la communauté ayant contracté la Covid-19 avant le 31 mars 2022. De ce nombre, un seul cas aurait nécessité une hospitalisation. Merci encore pour votre collaboration et pour le respect que vous avez accordé aux règles de la santé publique jusqu'à présent.

Les travaux d'agrandissement de l'ancien bureau administratif au 102 Sibosis, où se trouvent aujourd'hui les bureaux du Grand Conseil de la Nation Waban-Aki, se sont terminés à l'automne 2021. Le Conseil a acquis la propriété adjacente au terrain du 102 Sibosis située au 1016 rue Awassos au courant du printemps 2021. La propriété a été démolie à l'automne permettant aux travaux d'aménagement du stationnement de débuter en avril 2022.

Je vous rappelle que ce projet d'agrandissement a nécessité un investissement de 1,4 million de dollars. La moitié de ces coûts sont couverts par le financement provenant du Fonds d'initiatives autochtones (FIA III) du Secrétariat aux Affaires autochtones (SAA) et l'autre 50% est couvert par un emprunt auprès de la BMO.

Aucun de nos fonds dédiés à nos membres ni les surplus consolidés du Conseil ne seront touchés par ce projet puisque la totalité des coûts de ce

projet sera entièrement assumée par le GCNWA via le loyer que nous leur chargerons.

Les travaux de remplacement de la conduite d'égout déficiente sur la rue Asban ont été réalisés des mois de mai à juillet 2021 sur le système électronique d'appel d'offres du gouvernement du Québec (SEAO).

C'est Construction et pavage Boisvert inc. qui a obtenu le contrat et a réalisé les travaux. Les coûts des travaux se sont chiffrés à près d'un demi-million de dollars. Services aux Autochtones Canada (SAC) a financé la totalité de ces derniers.

Les travaux pour le prolongement du sentier pédestre et cyclable le long de la route 132 devant Kiuna ont été faits au courant de l'été et ils se sont terminés à la fin août 2021. Nous avons connu des retards dans les délais de livraison des bases de béton pour les lampadaires et des lampadaires en soi. Ces derniers ont été installés en début février. Il ne reste plus que les bancs de parc et les poubelles à installer. Le sentier pédestre a donc été prolongé de 270 mètres.

Le 1<sup>er</sup> juin dernier, nous avons obtenu la confirmation de la SCHL que notre communauté avait été sélectionnée pour accueillir le futur centre d'hébergement venant en aide aux femmes et aux enfants autochtones victimes de la violence. La SCHL fournira un nouveau financement de 44,8 millions de dollars sur 5 ans pour la construction de 12 maisons d'hébergement, dont **10 dans des communautés des Premières Nations situées un peu partout au pays et 2 dans les territoires (Nunavut, Yukon et Territoires du Nord-Ouest)**. La SCHL financera la construction du centre d'hébergement qui avait été estimée à 1,8 million de dollars en janvier 2020. Deux ans





plus tard, en raison de l'augmentation des coûts de construction, dont 30% sont attribuables à l'augmentation du coût des matériaux, les coûts de construction du refuge ont été révisés à la hausse par nos services techniques. Ils se chiffrent aujourd'hui à 3,6 millions \$. Nous sommes en pourparlers avec la SCHL afin que ces derniers ajoutent les budgets supplémentaires nécessaires pour exécuter les travaux.

Si tout se passe comme prévu, les travaux de construction débuteront au printemps 2022. Nous prévoyons construire ce centre d'hébergement dans le prolongement de la rue Mgezo, derrière l'Espace jeunesse et la patinoire extérieure. Pour ce faire, en février et mars, nous avons dû procéder aux travaux de viabilisation de 17 lots en bouclant la rue Mgezo à la rue Pakesso.

Les travaux ont été réalisés par Tourigny Excavation Inc. à la suite d'un appel d'offres par SEAO. Les coûts totaux vont s'élever à près d'un million de dollars. Ces coûts sont entièrement couverts par un financement de SAC. Au printemps, il ne devrait rester que des travaux de pavage pour la pose de bordures de béton. Pour ce qui est des coûts des opérations du refuge, c'est Services aux Autochtones Canada qui se chargera du financement de ceux-ci. Une enveloppe de 900 000\$ par année sera dédiée à ce projet. L'administration du refuge sera confiée à la direction des services sociaux du Grand Conseil de la Nation Waban-Aki.

Toujours concernant la SCHL, nous avons entamé des démarches en décembre 2021 pour construire 9 unités en logements sociaux dans le cadre du Fonds national en co-investissement pour le logement.

Nous comptons construire un bloc de 4

logements sur le nouveau tronçon de la rue Mgezo, un jumelé sur la rue Managuan ainsi qu'un triplex sur la rue Tolba sur un nouveau tronçon que nous comptons développer au printemps 2022. En effet, nous avons fait une demande de financement de 1,1 million de dollars à SAC pour boucler la rue Managuan à la rue Tolba. En plus de la construction de ce triplex qui sera situé à côté du cimetière anglican, 4 autres lots pour de futures constructions résidentielles seront aussi viabilisés.

Une demande de financement a également été faite auprès de Patrimoine canadien afin de construire une longhouse où nous allons pouvoir tenir des activités culturelles. Cette longhouse serait située en face du cimetière anglican sur la rue Tolba et sa construction chiffrerait à près d'un million de dollars.

Pour revenir au projet de co-investissement, la SCHL et SAC nous accorderaient des subventions à la hauteur de 50% du coût total du projet. La balance, l'autre 50% pour boucler le budget de construction, proviendrait d'une mise de fonds du Conseil de près de 830 000\$ et d'un prêt d'environ de 670 000\$. Le coût total estimé de ce projet de 9 unités s'élève à 2,7 millions de dollars. Nous comptons débuter la construction de ces 9 unités vers l'été ou l'automne 2022.

Les travaux de rénovation de la salle Aln8baïwi se sont déroulés en février et mars 2022. C'est Construction Mathieu Laramée qui a été retenu pour l'exécution des travaux. Nous avons notamment fait refaire les revêtements de plancher et les armoires, puis nous avons réaménagé la salle de bain pour la rendre plus accessible aux personnes à mobilité réduite.

Ces travaux ont été financés par le programme



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## MOT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL



fédéral pour aînés Nouveaux Horizons. Ce programme nous a alloué 25 000\$ sous forme de subvention et le Conseil a investi un 10 000\$ supplémentaire afin de réaliser les travaux rendus nécessaires. Les travaux pour l'aménagement des douches et des espaces de rangement au centre communautaire sont en cours. Une fois ces travaux terminés, le centre communautaire sera enfin muni de tous les services nécessaires en cas de mesures d'urgences.

Les travaux pour l'aménagement de douches et d'espace de rangement au centre communautaire sont en cours. Une fois ces travaux terminés, le centre communautaire sera enfin muni de tous les services nécessaires en cas de mesures d'urgences.

Des travaux de réfection de la rue Waban-Aki se sont déroulés au courant de l'été 2021. Nous avons procédé à des travaux de réhabilitation de la fondation et du pavage de la structure de chaussée de la rue Waban-Aki.

Nous avons également procédé à des travaux pour refaire les trottoirs et changer les couvercles de trous d'homme ainsi que les couverts de valves d'eau. Nous avons effectué d'autres travaux afin que la rue Waban-Aki ne nécessite pas de travaux importants avant au moins 15 à 20 ans. Les coûts des travaux, qui se sont chiffrés à près de 2 millions de dollars et ont été réalisés par la firme Maskimo Construction Inc. de Trois-Rivières.

|           |      |            |
|-----------|------|------------|
| Waban-Aki | pour | W8banaki ; |
| Managuan  | pour | Managw8n ; |
| Masuzie   | pour | Masozi ;   |

Et finalement, la rue Amiskw sera renommée Tmakwa. Tmakwa signifie castor. Seul, le mot Amiskw ne veut rien dire en langue abénakise. Il s'agit d'une racine de mot au moment de la conjugaison faisant référence au castor dans une phrase. Par exemple, si on veut parler de la viande de castor, on dit amiskwiia. Les nouveaux panneaux de rues seront installés au printemps dès que la température le permettra.

Le Conseil a fait un appel aux membres afin de former un comité de travail pour la révision du code d'appartenance. Une première rencontre devrait se tenir en janvier ou en février au plus tard.

Après plus de 15 ans depuis le dernier amendement apporté au code, le temps est venu de le réviser afin de refléter nos besoins du jour, spécialement après les amendements apportés à la Loi sur Indiens à la suite des jugements McIvor et Descheneaux. Une première rencontre du comité s'est tenue le 23 mars dernier en virtuel. À suivre...

*Daniel Nolett,*

Directeur général





### 1. PROJET BAR RAYÉ AUX ÎLES DE SOREL

Depuis 2019, nous réalisons un projet sur le bar rayé en collaboration avec le Bureau environnement et terre de Wôlinak et le Ministère des Forêts de la Faune et des Parcs. La population du fleuve Saint-Laurent a été menée à extinction au courant des années 1960, mais depuis les années 2000, des efforts constants de réintroduction ont porté fruit. Une nouvelle population, générée à partir de celle de la rivière Miramichie au Nouveau-Brunswick, est maintenant présente dans tout le fleuve, dont le lac Saint-Pierre. Les nombreux travaux de recherche, y compris le nôtre, ont grandement contribué à accroître les connaissances sur cette espèce et son évolution.

Nos travaux visent plus précisément à identifier les habitats essentiels de cette population à différents moments de l'année, plus particulièrement dans le secteur de l'archipel des îles de Sorel. Nous y documentons la présence de reproducteur, d'œufs et de larves tout en suivant le déplacement des individus au fil de l'année à l'aide d'outils télémétriques.

Pour le moment, le statut de l'espèce conserve toujours son statut légal d'espèce « en voie de disparition ». Comme les pressions sur son milieu sont toujours bien présentes, et que la dynamique des populations animales est un sujet extrêmement complexe qui évolue sur de longues périodes de temps, il est primordial de poursuivre les recherches qui aideront au rétablissement définitif de cette espèce et, ultérieurement, à établir des modalités de gestion saine et durable. Une chose est certaine : nous sommes sur la bonne voie!

### 2. PROJET ÉROSION-ARCHÉOLOGIE

Le BETO a participé, en partenariat avec le Bureau du Ndakina et le Bureau environnement et terre de Wôlinak, à la suite du projet de recherche visant à évaluer les risques d'érosion sur les berges de Alsig8ntegw (rivière Saint-François) et de W8linaktegw (rivière Bécancour).

Ce projet de deux ans permettra d'identifier les mesures à mettre en place afin que les communautés s'adaptent à cette nouvelle réalité qui s'accroîtra avec les changements climatiques.

Cette deuxième année du projet a entre autres été consacrée à la pose de bornes ainsi qu'à une deuxième phase de prospection en canot afin de compléter les données sur les zones de potentiel archéologiques permettant de leur attribuer un indice de vulnérabilité à l'érosion et de réaliser des fiches de suivi pour ces zones. Il serait intéressant de pouvoir faire des suivis des bornes et des zones dans le futur si le financement le permet.

### 3. PROJET SIPS (HIRONDELLE DE RIVAGE)

En partenariat avec le Bureau environnement et terre de Wôlinak, le BETO a procédé au printemps 2021 à des inventaires d'hirondelle de rivage le long de Alsig8ntegw (rivière Saint-François) et de W8linaktegw (rivière Bécancour).

L'hirondelle de rivage est un petit oiseau insectivore qui se regroupe en grandes colonies lors de leur reproduction. Ces colonies se situent le long de parois verticales faites de sable (falaises, berges érodées des rivières, carrières et sablières, amoncellements de terre, etc.), où les couples creusent un petit tunnel pour y faire leur nid. Bien que l'espèce soit encore commune au Canada, sa population au pays a diminué de 98% en 40 ans, et ce déclin continue. En effet, comme l'hirondelle de rivage utilise des talus verticaux pour nicher, il s'agit souvent de zones d'érosion ou d'amoncellement de sable.

Les travaux de stabilisation des berges, de barrage ou d'extraction de sable peuvent détruire des sites de nidification. L'utilisation de pesticides et d'insecticides a également un impact sur les populations d'insectes, ce qui réduit la disponibilité et la qualité de la principale source de nourriture pour cet oiseau.



**SAMUEL DUFOUR  
PELLETIER**

DIRECTEUR DU BUREAU  
ENVIRONNEMENT  
ET TERRE



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## BUREAU ENVIRONNEMENT ET TERRE



Nos travaux ont permis de découvrir et de caractériser 42 nouvelles colonies, dont leur présence était inconnue des autorités fédérales qui gèrent l'espèce. Ces découvertes ont permis de tisser des liens avec les propriétaires fonciers afin qu'ils entreprennent volontairement des actions pour protéger ces habitats (ex. conserver une bande riveraine naturelle, éviter les enrochements).

Nos travaux à cet effet se poursuivront au printemps 2022 (rivière Nicolet et archipel des îles de Sorel) ainsi qu'en 2023 (rivière Nicolet sud-Ouest, Yamaska et Richelieu).

#### 4. PROJET MATGUAS (LIÈVRE) : AMÉNAGEMENT D'HABITAT POUR LE PETIT GIBIER

Depuis 2019, le BETO s'est doté d'un plan d'aménagement forêt-faune (PAFF) afin d'améliorer la qualité d'habitat pour le gibier, en particulier le lièvre d'Amérique et la gélinotte huppée. Ce plan consiste principalement à rajeunir des peuplements forestiers bien précis dans le but de favoriser la régénération résineuse. De cette façon, les jeunes plans de sapin, d'épinette ou de pin pourront offrir un habitat de protection hivernale pour le lièvre et la gélinotte, ce qui est actuellement manquant à l'échelle régionale. Les stratégies sylvicoles utilisées varient en fonction de la nature du peuplement, mais en général, le but est de couper les essences feuillues afin que les jeunes pousses de résineux aient suffisamment de lumière et d'espace pour croître rapidement, tout en protégeant les arbres semenciers (p. ex. grand sapin en bonne santé). Ce type d'aménagement améliore également l'habitat de plusieurs autres espèces : cerf de Virginie, micromammifères, oiseaux forestiers, etc. En effet, notre PAFF vise également la protection de bois mort et d'arbres fruitiers ainsi que la création de trouées forestière, de sites de tambourinage, d'andins de végétation et de zones de transition (écotones). Tous ces éléments favorisent l'intégration de la biodiversité au sens large.

#### 5. OBSERVATION DE POISSONS AU COMPLEXE HYDROÉLECTRIQUE DE DRUMMONDVILLE

Depuis maintenant 4 ans, le BETO est mandaté par Hydro-Québec afin de détecter et de quantifier la présence de poissons dans le déversoir du barrage hydroélectrique de Drummondville en période estivale.

À cet endroit, le débit de la rivière Saint-François est segmenté en deux parties : la centrale qui en turbine une partie pour produire de l'énergie, et le déversoir qui évacue l'excédent d'eau. La topographie du lit de la rivière fait en sorte que lorsqu'il n'y a pas assez d'eau, plusieurs petites fosses deviennent isolées les unes des autres et il peut arriver que des poissons restent pris à l'intérieur. C'est pour cette raison qu'Hydro-Québec laisse volontairement un écoulement continu dans le déversoir lors de la période de reproduction des poissons afin qu'ils puissent se déplacer librement.

À l'été venu, après la période de reproduction des poissons, les gestionnaires d'Hydro-Québec ajustent le patron d'écoulement de la rivière Saint-François afin de turbiner plus d'eau, ce qui entraîne un écoulement pratiquement nul dans le déversoir.

En faisant de l'observation en temps réel, cela permet d'affirmer qu'aucun poisson ne reste pris, et si tel est le cas, cela nous permet aussi de prendre les mesures nécessaires pour les retirer.

#### 6. PROJET CHEVALIER CUIVRÉ

Le chevalier cuivré est une espèce de poisson qui est endémique au sud-ouest du Québec (c.-à-d. il est uniquement présent à cet endroit sur la planète). Seulement une partie du fleuve Saint-Laurent et de ses affluents, dont la rivière Saint-François, abritent cette espèce. Afin d'en apprendre plus sur la répartition printanière de cette espèce, le Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs a actuellement recours à une méthode scientifique en plein essor : l'ADN environnemental. En résumé, tous les animaux laissent des fragments de leur ADN dans leur milieu de vie à un moment ou un autre (ex. cellules reproductrices, déjections,





carcasses). En récoltant de l'eau à des endroits et à des moments précis, il est ensuite possible d'analyser ces échantillons en laboratoire pour déterminer si l'ADN d'une espèce recherchée est présent ou non dans l'échantillon. Le BETO est fier de participer au volet terrain de ce projet, qui se déroule juste en face de la communauté.

### 7. PROJET PERCHAUDE - MARAIS 2

Malgré les aménagements correctifs du marais 2 en 2017 visant à améliorer la circulation entre l'étang et le chenal Tardif, deux problématiques perdurent, soit la présence des castors et la gestion du niveau d'eau.

Depuis plusieurs années, il est remarqué que le niveau d'eau de l'étang du marais 2 devient rapidement très bas suite au retrait des eaux de crue. Un volume considérable de végétation se retrouve exondé alors qu'elle constitue un substrat de choix pour les œufs de perchaudes et fournis des refuges ainsi qu'un habitat de croissance pour les larves. Paradoxalement, un petit barrage de castor s'est implanté depuis 2019 et aide à garder l'eau dans l'étang un peu plus longtemps, mais limite à nouveau la libre circulation des poissons.

Le petit aménagement correctif que le BETO propose vise à remplacer le barrage de castor par un petit barrage artificiel fait de poutres de bois qui pourront être ajoutées et retirées au moment voulu pour avoir le niveau d'eau requis dans le marais tout en maintenant la libre circulation pour les poissons. Les castors seront trappés, et la viande sera redistribuée à la communauté. Les plans et devis des travaux ont été préparés en 2021, et l'aménagement devrait être réalisé en 2022.

### 8. PROJET SENTIERS

Depuis 2019, le BETO a procédé à une mise à jour des sentiers d'Odanak. Concrètement, nous avons construit une entrée et un escalier directement dans la cour arrière du Musée des Abénakis afin qu'il soit possible de se rendre sur le bord de la rivière pour aller rejoindre le départ de l'actuel sentier Tolba. De plus, nous

avons prolongé la fin du sentier Tolba afin d'aller rejoindre le sentier Koak. De cette manière, les marcheurs (ainsi que les visiteurs du Musée) auront l'opportunité de faire une boucle en combinant les sentiers Tolba et Koak, et en revenant par la rue Waban-Aki. Nous avons également bonifié le tracé en ajoutant deux petites passerelles de bois, une tour d'observation donnant sur le marais #2, de nombreux panneaux d'interprétation et des bancs.

La majorité des travaux ont été réalisés en 2020, mais plusieurs petits ajouts ont été faits en 2021 (nivèlement, signalisation, mise en valeur, etc.).

### 9. PROJET FRÊNE NOIR

Le BETO a participé, en collaboration avec le Bureau du Ndakina et le Bureau environnement et terre de Wôlinak, à un projet d'inventaires de frêne noir sur le territoire du Ndakina. En 2020, un projet d'inscription du frêne noir à la Loi sur les espèces en péril (LEP) a débuté. Ce projet d'inscription a mené à une démarche de concertation avec les autres communautés des Premières Nations, et c'est dans le cadre de ce processus que nos équipes ont réalisé des inventaires à l'été 2021 afin de localiser les peuplements de frênes noirs et avoir de l'information sur leur état de santé.

Nous avons découvert 38 peuplements à l'intérieur des 17 zones visitées. Cette étude a permis de montrer que d'importants peuplements de frênes noirs sont présents relativement à proximité des deux communautés et qu'ils semblent contenir des arbres avec un potentiel pour la vannerie, ce qui justifie d'en suivre certains à l'avenir. Toutefois, les signes de défoliation visible sur de nombreux peuplements suggèrent soit une infestation par l'agrile ou un autre insecte ravageur, soit une modification des conditions environnementales défavorables à la survie de l'espèce.

La suite du projet durant les deux prochaines années aura pour but, notamment, d'avoir davantage d'information sur le potentiel de



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## BUREAU ENVIRONNEMENT ET TERRE



vannerie des peuplements identifiés et d'installer des pièges afin de détecter la présence de l'agrile du frêne.

### 10. PROJET CORMORAN

À l'été et automne 2021, le BETO a développé un nouveau projet sur le cormoran à aigrette au lac Saint-Pierre, en partenariat avec le Ministère de la Défense nationale, le MFFP et le Bureau environnement et terre de Wôlinak. Ce projet s'inscrit dans le cadre du projet d'atténuation du risque à la sécurité publique lié aux munitions non explosées (UXO) dans le lac Saint-Pierre, et vise à compenser la mortalité de poissons engendrée par ces travaux en réduisant la pression de prédation qu'occasionnent les cormorans à aigrettes en migration automnale sur la faune piscicole, notamment la perchaude. Les objectifs spécifiques à cette première phase des travaux de compensation étaient de 1) réaliser des tests d'aménagement sur deux structures anthropiques (îlots d'aide à la navigation) qu'utilisent les cormorans pour le repos afin de leur en limiter l'accès, et 2) d'établir un état de référence avant l'établissement d'une stratégie d'aménagement complète en ce qui a trait à la dynamique de population de cormorans à aigrette en période de migration et l'utilisation d'habitat à différentes échelles.

Les principaux résultats démontrent que l'aménagement des structures d'aide à la navigation à l'aide d'un quadrillage surélevé de câbles fonctionne afin d'empêcher les cormorans de s'y reposer.

Par contre, les suivis de population indiquent qu'il pourrait y avoir des résultats non désirés dans la suite du projet de compensation. Le principal risque est que les cormorans qui n'auront plus accès aux îlots d'aide à la navigation aillent se réfugier dans des habitats naturels et les dégradent par la suite.

Nous avons donc fait la recommandation d'aménager des îlots supplémentaires, mais de façon graduelle afin de limiter les dégâts et de pouvoir réagir rapidement le cas échéant.

### 11. PROJETS DE GESTION DE MATIÈRES RÉSIDUELLES

La saison 2021 de l'écocentre a été caractérisée par une certaine stabilité qui commence à s'installer, après avoir eu une grosse hausse de l'utilisation en 2020 (qui était la première saison complète de roulement). La période d'activité a été du début mai à la fin novembre, les conditions climatiques ayant permis d'ouvrir jusqu'à la date de fermeture prévue. Les trois municipalités ont renouvelé leur entente, et il ne reste que Saint-Elphège qui ne participe pas au service de résidus verts (Saint-François-du-Lac s'est donc ajouté pour la saison 2021).

Il y a eu 1933 visites en 2021, ce qui représente une centaine de visites de plus qu'en 2020. On voit donc une hausse très faible qui se décrit plutôt comme une stabilité entre les deux années.

Cela se traduit par plus de 220 tonnes de matériaux triés à la source (bois, bardeaux d'asphalte, métal, résidus de construction, résidus domestiques dangereux, pneus, appareils électroniques, batteries de voitures), plus de 191 matelas et sofas, et un nombre inconnu d'appareils réfrigérants (information non reçue pour l'instant) et de sièges de voiture pour enfant.

En plus de ces matières, il y a celles qui ne sont pas quantifiées, comme les résidus verts. Les résidus vert courant (citoyens des municipalités et d'Odanak) ont été similaires à l'année précédente, mais avec l'ajout d'une municipalité. Nous avons aussi environ 4700 m<sup>3</sup> de résidus verts toujours sur place provenant de projets de la communauté.

Concernant les granulaires, nous avons des approximations de volume des matières qui ont transité par l'écocentre en 2021, soit 1200 m<sup>3</sup> d'asphalte, 820 m<sup>3</sup> de béton et 3350 m<sup>3</sup> de sable et gravier.

Plusieurs ajouts ont été faits en 2021 : Instauration des collectes de propane et de





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# BUREAU ENVIRONNEMENT ET TERRE

sièges de voiture pour enfants, optimisation de la collecte du métal en cours (dégainage des fils), modélisation de l'écocentre par drone, ajouts de clôtures pour compléter l'encadrement du site, réalisation d'un livret informatif visuel pour la communauté et pour les municipalités, etc.

Plusieurs projets sont prévus pour la saison 2022, notamment d'augmenter l'optimisation de la collecte du métal, de trier la butte végétale (broyage et tamisage) et de planifier l'uniformisation du service de végétaux à toutes les municipalités.

Sur le plan de la sensibilisation, 12 chroniques ont été réalisées sur la page Facebook du BETO : Adresses 0 déchet, la gestion des ampoules, l'application Ça va où?, l'armoire à troc, la collecte sélective, les décorations de Noël, le défi anti-gaspi, le désencombrement, la boîte à RDD à confectionner, Halloween écolo, un tirage de composteur domestique et le bilan annuel pour remercier de la participation. S'ajoute à cela le tirage de Noël d'une trousse zéro déchet. Les jeunes du service de garde ont visité l'écocentre et l'armoire à troc a été mieux identifiée afin de stimuler les échanges.

### 12. AUTRES PETITS PROJETS

#### *a. Jardins communautaires*

Encore une fois cette année, le BETO a entretenu le jardin communautaire et sa serre, ainsi que le jardin de plantes médicinales situé près du centre de santé, afin d'assurer des infrastructures de qualité pour les membres de la communauté.

#### *b. Activités de communication*

Comme chaque année, nous avons participé à de nombreuses activités de communication. Nous avons fait la présentation de nos travaux lors de nombreuses réunions ou congrès scientifiques.

#### *c. Suivi des hiboux nocturnes*

Nous avons réalisé un inventaire d'oiseaux nocturnes lors d'une nuit de printemps afin de

participer au programme national de suivi de population du gouvernement fédéral.

### 13. AUTRES TÂCHES

- a. Consultation : Bassins versants, Tables faune, et bien d'autres
- b. Soutien et conseil aux autres organisations : GCNWA, BETW, MFFP, et autre
- c. Entretien : Sentiers, aménagements, boisés, parcs, et autres
- d. Entretien et surveillance de la patinoire
- e. Déneigement
- f. Gestion du personnel et des budgets
- g. Demandes de financement
- h. Implications auprès de nombreux comités de la Nation

### 14. PERSONNEL 2021-2022

- a. Samuel Dufour-Pelletier (Directeur)
- b. Luc G. Nolett (Chef d'équipe terrain)
- c. Michel Durand (Gestionnaire foncier)
- d. Evelynne Benedict (Assistante de terrain)
- e. Steeve Williams (Préposé à l'écocentre)
- f. Émile Gariépy  
(Chargé de projet en environnement)
- g. Joannie Beaupré  
(Chargée de projet en environnement)
- h. Stéphanie Harnois  
(Chargée de projet en environnement)

*Samuel Dufour-Pelletier*

Directeur du Bureau environnement et terre



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## SÉCURITÉ DU REVENU



### ACTIVITÉS - SÉCURITÉ DU REVENU (2021-2022)

- Rencontre (Zoom) concernant le Plan d'action régional des Premières Nations sur la réforme du Programme d'aide au revenu ;
- Rencontre annuelle (Zoom) des communautés adhérentes à la politique-cadre;
- Rencontre conjointe (Zoom) entre les communautés adhérentes à la politique-cadre et la CDRHPNQ (CLPN, guichet unique, plan stratégique, réforme de l'aide au revenu);
- Rencontre mensuelle (Zoom) sur l'assouplissement des mesures au programme de la sécurité du revenu en lien avec la pandémie ;
- Rencontre (Zoom) du groupe collaboratif du plan d'action local ;
- Préparation et envoi par la poste des relevés T5007 et relevés 5 aux prestataires pour leur déclaration de revenus 2021 ;
- Mise en place d'une mesure exceptionnelle en informant les prestataires qu'un montant supplémentaire leur sera envoyé pour les aider à faire face à l'augmentation du coût de la vie durant la pandémie ;
- Informer les prestataires sur les mesures d'assouplissement de la politique-cadre de la sécurité du revenu en lien avec la pandémie ;
- Suivi budgétaire aux 3 mois ;
- Faire appliquer les procédures administratives de la politique-cadre de la sécurité du revenu et se tenir informé des mises à jour et les appliquer selon le cas ;
- Offrir des services professionnels aux bénéficiaires du programme en tenant compte de leurs besoins personnels ;
- Procéder à la réévaluation annuelle afin de mettre à jour les dossiers des prestataires ;
- Établir de saines relations avec les organismes régionaux et provinciaux touchant la sécurité du revenu, au transfert à la province et à l'emploi.



**ANN LANDRY**  
AGENTE AIDE  
SOCIO-  
ÉCONOMIQUE

### Poste budgétaire, prestation de l'aide sociale

Au cours de l'année 2021-2022, le secteur de la sécurité du revenu a versé une aide financière à 18 familles et leurs personnes à charge mensuellement.

Le secteur de la sécurité du revenu a versé près de 194 577,97\$ aux bénéficiaires du programme de la sécurité du revenu. Selon les statistiques, l'année passée nous avons obtenu les résultats suivants :

| Dépenses des prestations de l'aide sociale                        | 2021-2022    |
|-------------------------------------------------------------------|--------------|
| Allocation base                                                   | 133 067,65\$ |
| Allocation bonification <sup>1</sup>                              | 1 200,00     |
| Allocation contrainte <sup>2</sup>                                | 36 593,65\$  |
| Allocation spéciale <sup>3</sup>                                  | 767,00\$     |
| Mesure exceptionnelle (Allocation spéciale COVID-19) <sup>4</sup> | 22 949,67\$  |
| Total de l'année 2021-2022                                        | 194 577,97\$ |

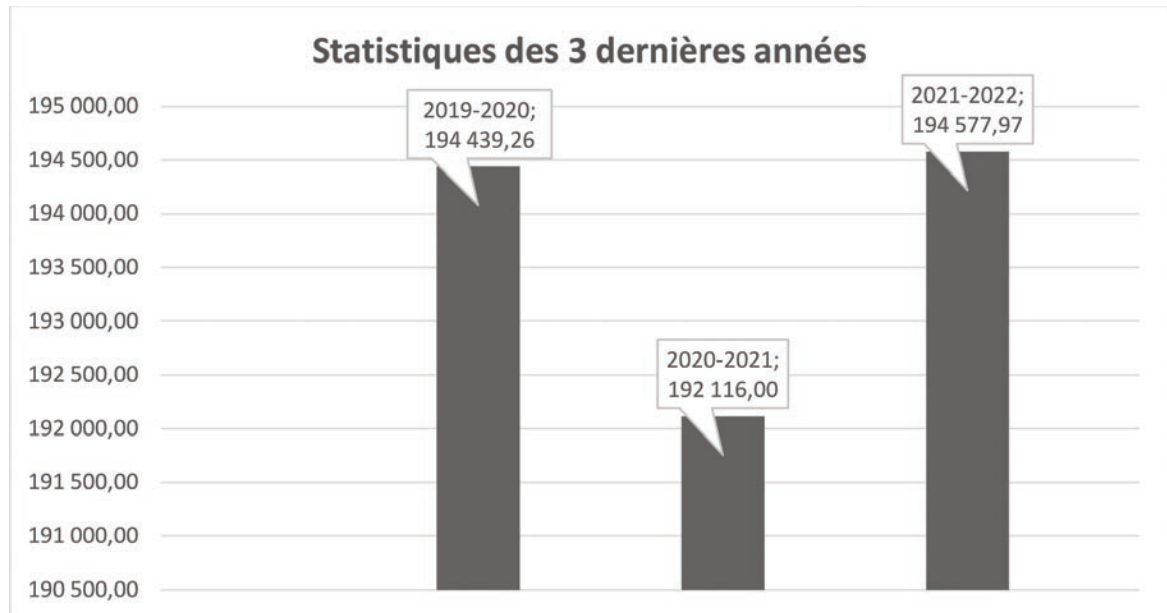
**Note 1 : Allocation bonification** pour personne seule apte au travail (sans contrainte).

**Note 2 : Les allocations pour contraintes** sont versées aux personnes ayant une incapacité physique ou mentale ou en raison d'une grossesse, de l'âge (58 ans et +) ou pour des enfants âgés de moins de 5 ans.

**Note 3 : Les allocations spéciales** sont versées aux personnes ayant des besoins particuliers selon les situations suivantes : maladie, grossesse, décès d'un membre de la famille, etc.

**Note 4 : Mesure d'aide exceptionnelle (temporaire)** a été versée aux prestataires de l'aide au revenu et leur famille dans le contexte de la pandémie Covid-19.

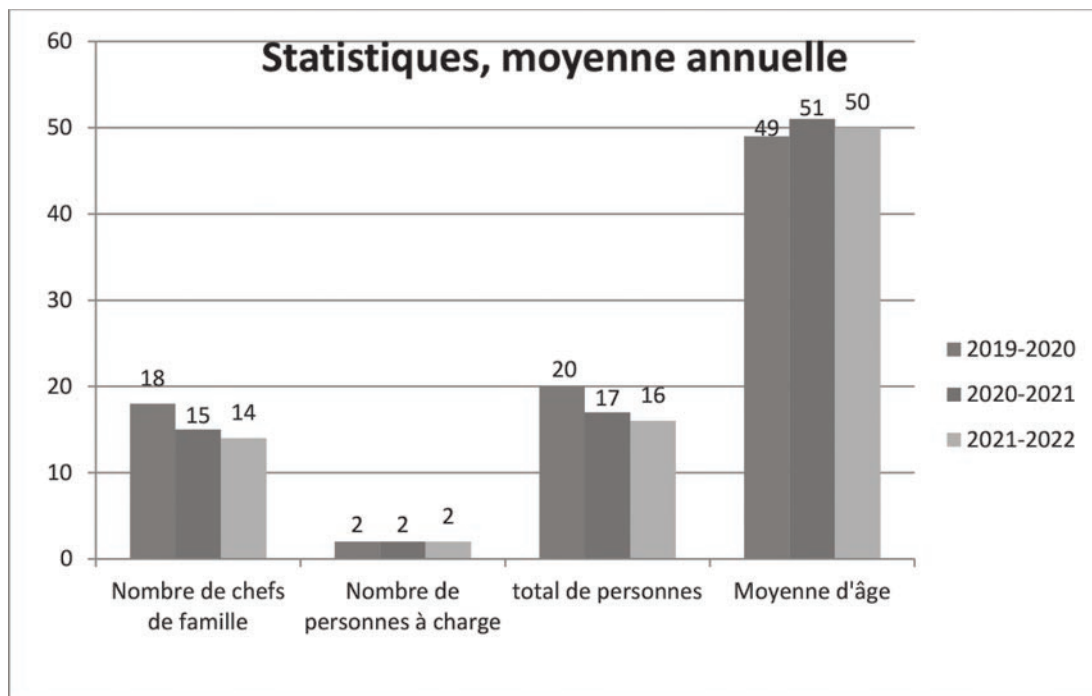




## Répartition du nombre de personnes aidées au cours de l'année 2021-2022.

| Données 2021-2022 |           |              |             |           |  |
|-------------------|-----------|--------------|-------------|-----------|--|
|                   | âge       | chef-famille | pers-charge | total     |  |
| Avril             | 53        | 12           | 2           | 14        |  |
| Mai               | 53        | 12           | 2           | 14        |  |
| Juin              | 53        | 13           | 2           | 15        |  |
| Juillet           | 54        | 13           | 2           | 15        |  |
| Août              | 54        | 13           | 2           | 15        |  |
| Septembre         | 54        | 13           | 2           | 15        |  |
| Octobre           | 52        | 13           | 2           | 15        |  |
| Novembre          | 52        | 13           | 2           | 15        |  |
| Décembre          | 51        | 15           | 2           | 17        |  |
| Janvier           | 50        | 15           | 2           | 17        |  |
| Février           | 51        | 16           | 2           | 18        |  |
| Mars              | 51        | 16           | 2           | 18        |  |
| <b>Moyenne</b>    | <b>51</b> | <b>14</b>    | <b>2</b>    | <b>16</b> |  |





### Emploi et formation statistiques des trois (3) dernières années

| Année                                     | 2019-2020 | 2020-2021 | 2021-2022 |
|-------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|
| <b>Formation (Adulte, DEP, collégial)</b> | 0         | 0         | 0         |
| <b>Marché du travail</b>                  | 1         | 3         | 2         |
| <b>Mesure d'aide à l'emploi</b>           | 1         | 0         | 0         |
| <b>Réinsertion sociale</b>                | 0         | 0         | 0         |
| <b>En emploi suite au projet</b>          | 0         | 0         | 0         |
| <b>Nombre de participants total</b>       | 2         | 3         | 2         |

*Ann Landry*

Agente socio-économique





## Mission du secteur en éducation

- Favoriser, dans les limites des budgets disponibles et des règles établies, l'augmentation du niveau de scolarité des membres de la bande d'Odanak ;
- S'assurer que les étudiants de la bande d'Odanak reçoivent les services éducatifs auxquels ils ont droit, tout en adoptant des mesures qui favoriseront la réussite éducative et préviendront le décrochage scolaire ;
- Favoriser le financement des études chez les étudiants qui les poursuivent d'une manière continue.



**NATHALIE CARDIN**

AGENTE À  
L'ÉDUCATION  
ET REGISTRAIRE

### A) NIVEAU PRIMAIRE SUR RÉSERVE

Nombre d'étudiants statués : 23

Nombre d'étudiants membres du Code de citoyenneté : 7

Nombre total d'étudiants : 30

Nombre d'étudiants qui ont eu besoin d'aide aux devoirs en individuel : 9

### B) NIVEAU SECONDAIRE SUR RÉSERVE

Nombre d'étudiants statués : 26

Nombre d'étudiants membres du code de citoyenneté : 3

Nombre total d'étudiants : 29

Nombre d'étudiants à l'école publique : 17

Nombre d'étudiants à l'école privée : 12

### C) ) AIDE FINANCIÈRE VERSÉE AUX FAMILLES

Montant versé à **112 familles** sur et hors réserve au début de l'année scolaire : **74 039\$**



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## ÉDUCATION



### D) ) NIVEAU COLLÉGIAL

#### Session Été 2021

Nb d'étudiant (s) : 8

Étudiant (s) sur réserve : 0

Étudiant (s) hors réserve : 8

Diplômé (s) : 0

Abandon(s) : 0

#### Session Automne 2021

Nb d'étudiant (s) : 48

Étudiant (s) sur réserve : 9

Étudiant (s) hors réserve : 39

Diplômés (s) : 1

Abandon (s) : 4

#### Session Hiver 2022

Nb d'étudiant (s) : 44

Étudiant (s) sur réserve : 7

Étudiant (s) hors réserve : 37

Diplômé (s) : 11

Abandon (s) : 2

#### Programmes d'études des diplômés du collégial :

AEC Supervision d'une équipe d'employés

AEC Éducation spécialisée (2)

AEC Travail administratif PN

DEC Sciences humaines - profil psychologie

DEC Business Accounting

Heavy Equipment Technician

Heating, Ventilation and Air Conditioning Technician

Techniques d'animation 3D et système d'image

Techniques en Génie mécanique

Techniques en Éducation spécialisée

Techniques en Technologie de l'électronique industrielle

### D) ) NIVEAU UNIVERSITAIRE

Nb d'étudiant (s) : 29

Étudiant (s) sur réserve : 1

Étudiant (s) hors réserve : 28

Diplômé (s) : 6

Abandon(s) : 1

Nb d'étudiant (s) : 56

Étudiant (s) sur réserve : 6

Étudiant (s) hors réserve : 50

Diplômés (s) : 3

Abandon (s) : 1

Nb d'étudiant (s) : 55

Étudiant (s) sur réserve : 7

Étudiant (s) hors réserve : 48

Diplômé (s) : 12

Abandon (s) : 0





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# ÉDUCATION

### Programmes d'études des diplômés au niveau universitaire :

Baccalauréat en actuariat  
Baccalauréat en arts visuels  
Baccalauréat en design graphique  
Baccalauréat spécialisé en traduction anglais-français  
Baccalauréat en sciences sociales spécialisé en criminologie  
Baccalauréat par cumul de certificats  
Baccalauréat spécialisé en psychologie  
Baccalauréat Promotion de la santé  
Baccalauréat en science de l'activité physique  
Baccalauréat en administration des affaires  
Baccalauréat en gestion  
Bachelor in Sport administration  
Bachelor in Business administration  
Bachelor in Communication and sociology  
Bachelor of Arts specialized in psychology  
Bachelor in Outdoor adventure leadership  
DESS Éco-Conseil  
Computer Science Master  
Master in Canadian studies and Indigenous studies  
Doctorat en psychologie  
Doctorat en droit

### E) ) DÉPENSES POUR LES DEUX NIVEAUX

|                                         |                        |
|-----------------------------------------|------------------------|
| Frais de scolarité :                    | 421 382,41 \$          |
| Frais de livres :                       | 113 897,61 \$          |
| Frais pour allocations de subsistance : | 763 193,89\$           |
| <b>Total :</b>                          | <b>1 298 473,91 \$</b> |



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## ÉDUCATION



### F) )ACTIVITÉS - ÉDUCATION

- Vérifications et suivi des dossiers des étudiants au primaire et secondaire sur et hors réserve ainsi qu'au niveau postsecondaire de niveau universitaire. Au niveau universitaire, il y a eu 140 demandes, donc environ 900 documents ont été reçus et vérifiés pour les 3 sessions. Au niveau collégial, il y a eu 80 demandes, donc environ 425 documents ont été reçus et vérifiés pour les 3 sessions. Le but étant de vérifier que tous les critères sont respectés en vertu des politiques d'éducation en vigueur;
- Mise à jour manuelle pour l'envoi des chèques au primaire et au secondaire au début de l'année scolaire (préparation des lettres, ajout d'enfants qui débutent et retrait des diplômés, changement d'adresse, changement de niveau scolaire, date de réception des preuves de fréquentation et préparation de l'envoi des chèques et lettres);
- Mise à jour manuelle des dossiers des élèves du primaire et du secondaire sur réserve;
- Plusieurs échanges entre parents, étudiants et institutions ;
- Réception de diverses correspondances en lien avec l'éducation (SAC, organismes, institutions offrant des programmes spéciaux, etc.);
- Préparation des soumissions et des rapports pour les divers programmes du CEPN;
- Signatures des ententes avec le CEPN;
- Approbation des diverses dépenses des programmes du CEPN;
- Participation aux réunions du CEPN;
- Participation aux réunions du comité de concertation communautaire;
- Mise à jour de tous les documents utilisés pour l'éducation et s'assurer qu'ils soient disponibles également sur Internet;
- Demande, réception et paiement des factures aux institutions primaires, secondaires, universitaires et collégiales (en moyenne 23 universités sont contactées par session). Au niveau collégial, en moyenne 5 collèges sont contactés par session par la responsable de ce niveau;
- Travail en collaboration avec N8wkika, le BETO, le Musée des Abénakis, le Centre de santé d'Odanak et des membres de la communauté pour l'organisation des activités ainsi que pour le suivi et le respect des budgets;
- Production de divers documents pour le transport scolaire (formulaire et billets pour les parents) ainsi qu'une liste enfants/rue pour le parcours du chauffeur;
- Rapport de la liste nominative et celle du postsecondaire pour SAC;
- Ajout sur le site web du CAO des activités éducatives ou des programmes jugés intéressants pour les jeunes;
- Soutien à la responsable du niveau collégial.





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# REGISTRAIRE

### LISTE DES MEMBRES DE LA BANDE DES ABÉNAKIS D'ODANAK EN DATE DU 27 JUILLET 2022

#### Odanak

Nombre de statués : 322

Nombre de membres du code de citoyenneté : 17

Membres statués (autres nations) : 7

Non autochtones : 138

**Population totale : 484**

#### Hors réserve

Nombre de statués : 2275

Nombre de membres du code de citoyenneté : 98

**Total : 2421**

**Total des membres statués : 2597**

**Total des membres du code de citoyenneté : 115**

**Total : 2712**

### ACTIVITÉS

- Production du rapport mensuel des événements déclarés pour SAC (naissances, ajout à la liste de bande, décès, déménagement, mariage, cartes émises, etc.) ;
- Mises à jour de la liste de bande et celle des résidents ;
- Réception des demandes d'inscription au Code de citoyenneté et envoi de lettres d'approbation ;
- Aide pour remplir les différents formulaires de SAC et envois des formulaires aux demandeurs ;
- Répondre aux diverses questions des membres inscrits et à ceux qui veulent faire une demande ;
- Recherches familiales pour informer les gens sur leur admissibilité.

*Nathalie Cardin*

Agente à l'éducation et registraire





## **HABITATION**

Grâce à la politique d'habitation, les membres statués de la communauté d'Odanak peuvent bénéficier des programmes en place afin de leur permettre de construire, rénover et acquérir un logement. Les fonds servant au volet de l'habitation proviennent en grande partie de Service aux Autochtones Canada (SAC), la Société de crédit commercial autochtone (SOCCA), les Caisses Desjardins, la BMO ainsi que de la Société canadienne d'hypothèque et de logement (SCHL).

## **PAREL**

Deux demandes du programme PAREL de 2021-2022 ont été acceptées pour un total de 47 243 \$.

## **RÉPARATIONS MINEURES**

Quatre (4) demandes de réparations mineures ont été acceptées, dont (1) une toiture et (3) trois travaux divers, pour un total de 11 900\$ en subventions remises aux membres de la communauté. Dû à la pandémie, trois (3) d'entre elles vont se terminer en 2022.

## **CONSTRUCTIONS ET ACHAT DE MAISON**

Cinq (5) garanties ministérielles ont été traitées, dont quatre (4) pour la construction de maisons neuves et une (1) pour l'acquisition d'une maison existante.



**CLAUDE PANADIS**

AGENT À  
L'HABITATION

*Claude Panadis*

Agent à l'habitation





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

### CSEF

Les programmes de la CSEF comprennent des mesures de soutien et d'orientation, de formation, de perfectionnement professionnel ainsi que des mesures d'insertion à l'emploi. Voici une brève description de ces mesures :

#### MESURES DE SOUTIEN ET D'ORIENTATION (OFFRES « A »)

- Informations sur le marché du travail, afficher des préavis d'emploi, etc.
- Offrir des ressources professionnelles pouvant aider les clients à développer des stratégies d'insertion professionnelle

#### MESURES DE FORMATION ET DE PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL (MESURES « B »)

- Permettre aux clients individuels d'acquérir les compétences professionnelles requises pour un travail spécifique
- Permettre à un client de terminer son diplôme d'études secondaires afin d'obtenir un meilleur emploi ou permet à un client d'accéder au domaine du travail

#### MESURES D'INSERTION À L'EMPLOI (MESURES « C »)

- Les initiatives de création d'emplois donnent des incitatifs aux employeurs pour aider les clients à réintégrer le marché du travail et acquérir une expérience de travail.
- L'aide au travail autonome offre aux membres qui souhaitent démarrer leur propre entreprise le soutien financier pendant les premières années d'activités de l'entreprise

CES MESURES SONT EN FONCTION DE LA POLITIQUE CSEF D'ODANAK ET DES FONDS DISPONIBLES.

La clientèle visée est les membres des Premières Nations vivant au Québec sur et hors communauté, qui ne reçoivent pas d'allocations scolaires ou qui ne bénéficient pas d'une mesure d'emploi avec l'aide sociale. Le rôle principal de la CSEF est d'offrir des services de formation et de création d'emplois qui favorisent l'intégration à court ou moyen terme au marché du travail sur et hors communauté au Québec ; de permettre aux clients individuels d'acquérir les compétences professionnelles requises pour un travail spécifique. Le programme permet également aux clients d'accroître leurs compétences afin d'obtenir un emploi ou de réorienter leur carrière, terminer leurs études de niveau secondaire afin d'entreprendre une formation postsecondaire ou de réintégrer le marché du travail.

Dans la dernière année, nous avons financièrement aidé des clients voulant accéder à l'éducation des adultes ou suivre une formation professionnelle. Nous avons également offert aux employeurs des incitatifs pour aider les clients à réintégrer le marché du travail afin que ces clients acquissent une expérience de travail suffisante pour accéder à des emplois mieux rémunérés. Voici les détails de ces mesures :



**ELEANOR HOFF**  
AGENTE CSEF





| Mesure                        | Assistance | En cours | Complété | Abandonné | Étudiants d'été (2021) |
|-------------------------------|------------|----------|----------|-----------|------------------------|
| Information/Ressources        | 1          | 0        | 1        |           |                        |
| Formation professionnelle     | 8          | 1        | 6        | 1         |                        |
| Éducation des adultes         | 8          | 2        | 5        | 1         |                        |
| Étudiants(es) (été (2021)     | 15         | 0        | 14       | 1         | 15                     |
| Mesures pour travail autonome | 1          | 0        | 1        |           |                        |
| Création d'emploi             | 18         | 4        | 14       |           |                        |

(Aide financière accordée à 51 membres)

#### PARTICIPANTS FORMATION PROFESSIONNELLE

1. Secrétariat (2)
2. Opérateur de machineries lourdes (2)
3. Soudeur

Voici ce qui a été fait au cours de la dernière année :

- Participation aux réunions régionales
- Visites d'établissements scolaires où nous avons des étudiants (adultes, formation professionnelle)
- Aide aux membres pour le renouvellement de prestations d'assurance-emploi
- Préparation des paiements et des allocations mensuelles conformément à notre politique
- Faire les suivis pour les étudiants en formation professionnelle et au secondaire
- Travail en étroite collaboration avec les enseignants de l'éducation aux adultes pour suivre l'avancement de nos étudiants

Au cours de la dernière année, nous avons traversé des moments difficiles avec la Covid-19.

Notre façon de travailler a changé - nous travaillons depuis nos maisons, tous les services fournis par le conseil ont été maintenus d'une manière différente, mais néanmoins maintenus.

À notre retour aux bureaux du Conseil, notre façon de travailler aura également changé.

*Eleanor Hoff*

Agente CSEF





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CORPS DE POLICE DES ABÉNAKIS

C'est avec plaisir que je vous présente le rapport annuel 2021-2022 du Corps de Police des Abénakis (CPDA). Le travail accompli par l'ensemble du personnel policier dans le contexte unique de la pandémie de la COVID-19 mérite d'être souligné et ces gens peuvent être fiers de leur apport au bien-être des citoyens des communautés abénakises.

Au fil des années, le Corps de Police des Abénakis est devenu une organisation dont l'excellence est reconnue dans la communauté policière. Notre organisation a établi et maintient des relations de grande qualité avec ses partenaires qui partagent les mêmes objectifs en matière de sécurité.

Le grand défi du CPDA, comme pour plusieurs autres métiers, est la rétention du personnel. Lors des dernières embauches, nous avons été en mesure d'engager de nouveaux membres en majorité autochtone, ce qui fait en sorte que le CPDA est actuellement composé à 80% de policiers autochtones, répondant ainsi à nos objectifs visés lors de notre planification stratégique.

La venue d'un casino offre également de gros défis pour une organisation policière. Le CPDA, en collaboration avec plusieurs partenaires, relevons ce défi de taille.

Malgré tout, considérant les nombreux ajustements requis dans notre milieu de travail, le personnel du CPDA s'est montré à la hauteur des attentes et je tiens à leur adresser mes plus sincères remerciements.

### NOTRE MISSION

Le Corps de police des Abénakis a pour mission de protéger la vie et les biens des citoyens, de maintenir la paix et la sécurité publique, de prévenir et de combattre le crime et de faire respecter les lois et règlements.

En partenariat avec les institutions, les organismes sociaux économiques, les groupes communautaires et les citoyens d'Odanak et de Wôlinak, le CPDA s'engage à promouvoir la qualité de vie des communautés abénakises en contribuant à réduire la criminalité, en améliorant le bilan routier, en favorisant le

sentiment de sécurité et en développant un milieu de vie paisible et sûr, dans le respect des droits et libertés garantis par la charte canadienne et québécoise.

### NOTRE VISION

Notre vision est d'être une équipe au service de sa communauté, reconnue pour le professionnalisme de ses interventions, le calibre de ses compétences et l'excellence de ses pratiques.

### NOS VALEURS

Le CPDA adhère aux valeurs des communautés d'Odanak et de Wôlinak, c'est-à-dire la responsabilité, le courage et le respect. Les valeurs suivantes nous animent aussi dans la réalisation de notre mission et de notre vision :

#### - Service

La sécurité des citoyens est au cœur de nos priorités. Nous sommes convaincus que c'est par la qualité de nos actions quotidiennes et notre engagement envers ceux-ci que nous maintenons notre priorité qui est de leur offrir un milieu de vie sécuritaire.

#### - Éthique

Tout policier doit être exemplaire au chapitre du respect des lois. Il doit en assurer l'application tout en faisant preuve de jugement dans l'exercice de ses pouvoirs discrétionnaires. L'intégrité, le respect et l'imputabilité caractérisent notre conduite, et cela est essentiel au maintien de la confiance qu'a la population en nous. Nos relations professionnelles avec nos partenaires sont basées sur des objectifs et des intérêts convergents ainsi que des initiatives concertées.

#### - Engagement

Notre personnel est motivé par le sentiment d'appartenance à l'organisation et à la profession ; il s'identifie aux objectifs du service et partage la volonté de se dévouer au bien-être de la communauté.

#### - Communication

À l'écoute de la population desservie, nous communiquons avec nos clientèles internes et externes de manière dynamique et proactive.



**ÉRIC CLOUTIER**  
DIRECTEUR CPDA

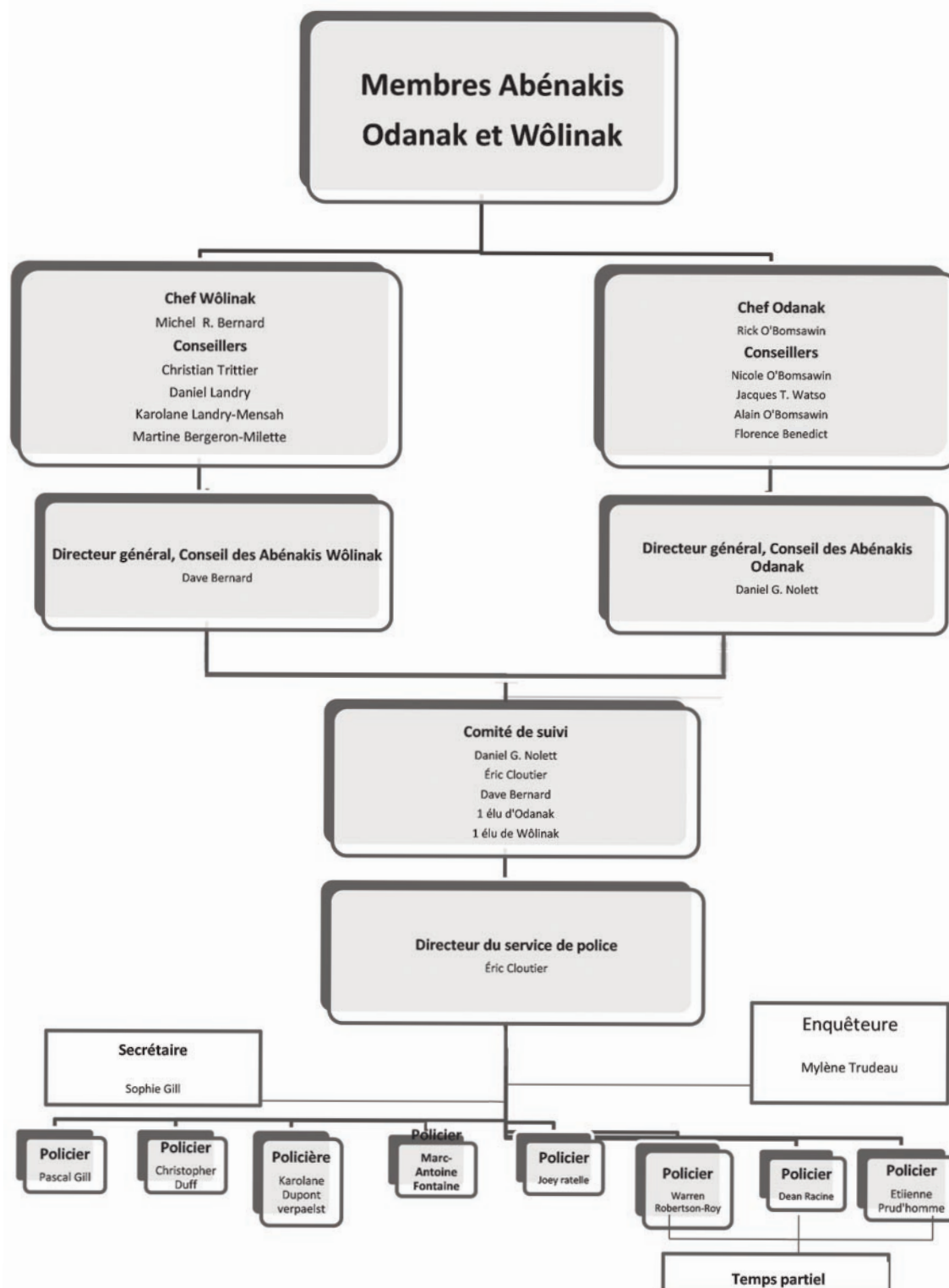


# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CORPS DE POLICE DES ABÉNAKIS



### ORGANIGRAMME





### **Sécurité routière**

Améliorer la qualité de vie, sauver des vies et favoriser un meilleur partage du réseau routier entre les automobilistes, les piétons et les cyclistes, voilà qui résume bien la volonté qui a animé les policiers du CPDA tout au long de l'année.

Avec 371 constats d'infraction cette année, le CPDA a vraiment pris ses responsabilités en matière de sécurité routière afin que tous soient plus en sécurité sur nos routes.

### **Statistiques criminelles**

Pour l'année 2021-2022, outre les constats d'infraction, le CPDA a traité 282 dossiers de toute nature. De ces 282 dossiers, le CPDA a dû traiter 47 infractions criminelles sur nos territoires, ainsi que 235 dossiers non criminels. Voici la liste des dossiers que nous avons traités :

#### **Dossiers criminels :**

- 8 capacités affaiblies par l'alcool
- 5 fraudes
- 3 voies de faits simples
- 3 agressions sexuelles
- 3 omissions de se conformer
- 3 intimidations
- 2 contacts sexuels
- 2 en lien avec la loi sur le tabac
- 2 méfaits de -5 000\$
- 2 vols de -5 000\$
- 2 harcèlements criminels
- 1 production de cannabis
- 1 proférer des menaces
- 1 entrave à la justice
- 1 bris d'engagement
- 1 fuite
- 1 possession d'autre drogue
- 1 port d'arme dans un dessein dangereux

- 1 poursuite
- 1 trafic de drogue
- 1 intention de faire le trafic de cocaïne
- 1 agression armée causant des lésions corporelles
- 1 vol d'automobile

#### **Dossiers non criminels :**

- 63 assistances au public
- 69 assistances autres (huissier/ambulance/autres services de police)
- 38 informations reçues du public
- 13 accidents matériels
- 11 alarmes
- 5 appels en rapport avec un animal
- 5 chicanes de famille
- 5 troubles de santé mentale
- 4 saisies de véhicules
- 4 personnes observées
- 4 signalements Covid
- 2 mandats d'arrestation
- 2 personnes en détresse
- 2 appels 911 non fondés
- 1 objet saisi
- 1 incendie non criminel
- 1 marchandise trouvée/perdue
- 1 délit de fuite
- 1 accident avec blessé
- 1 plainte de bruit
- 1 affaire civile
- 1 tentative de suicide



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CORPS DE POLICE DES ABÉNAKIS



### Prévention :

Durant l'été 2021, en collaboration avec la SAAQ, nous avons fait installer une pancarte ayant la silhouette d'un enfant aux arrêts Managuan / Awassos et Managuan / Kabasa.

L'affiche grandeur nature d'un enfant installée en bordure de nos rues a pour but de favoriser un meilleur comportement sur la route. Nous devrions en recevoir davantage cet été.

Au cours de l'été 2021, les policiers ont fait du porte-à-porte à Wôlinak afin de remettre des documents sur la fraude, la maltraitance d'aînés ainsi que sur INFO-CRIME. Les personnes ciblées étaient les personnes de 60 ans et plus. Plus d'une trentaine de maisons ont été visitées. Au courant de l'été 2022, nous effectuerons la même chose à Odanak.

Le 21 et 22 octobre 2021, les jeunes de l'Espace jeunesse de Wôlinak et d'Odanak ont été rencontrés afin de leur parler des conséquences des drogues et de les sensibiliser aux conséquences à long terme. Ceux-ci ont apprécié la présentation et ont demandé de faire une visite du poste de police.

Le 31 mars, les jeunes de l'Espace jeunesse d'Odanak et de Wôlinak vont venir au poste de police afin de le visiter et de parler du métier policier. Suite à cette activité, une visite au palais de justice sera organisée au courant de l'été ou à l'automne avec les jeunes intéressés à mieux comprendre le système judiciaire et son fonctionnement.

De plus, une identification des enfants sera effectuée au sein des communautés pour les jeunes

âgés de 0 à 17 ans. Cette activité avait déjà eu lieu il y a quelques années, mais nous nous devons de la maintenir à jour le plus souvent possible.

### Conclusion :

C'est avec passion et détermination que le Corps de Police des Abénakis est prêt à faire face aux divers enjeux et défis qu'il rencontrera afin d'assurer la sécurité de la population tout au long de la prochaine année.

Je suis convaincu que l'engagement et le professionnalisme de notre personnel, la collaboration de nos divers partenaires et des citoyens ainsi que l'appui de nos élus permettront au Corps de Police des Abénakis de remplir sa mission afin de maintenir le caractère sécuritaire des communautés d'Odanak et de Wôlinak.

*Éric Cloutier*

Directeur CPDA





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

Ce rapport annuel témoigne des progrès réalisés en regard des objectifs du plan stratégique 2019-2024. Ce plan proposait, rappelons-le, quatre axes généraux qui devaient guider le développement organisationnel du Centre de santé d'Odanak (CSO).

Les axes étaient liés à la mission voulant que le Centre de santé d'Odanak a pour rôle de contribuer à l'amélioration de l'état de santé et de bien-être des membres de la communauté d'Odanak par l'entremise de programmes de santé axés sur la prévention et la promotion de la santé, et ce, en privilégiant une approche holistique respectueuse des croyances et des valeurs culturelles émanant de la nation Abénakise.



**JEAN VOLLANT**  
DIRECTEUR CSO

Chaque jour, une seule et même priorité guide nos actions : celle de contribuer, de près ou de loin, au bien-être des usagers et à la qualité des soins de santé et psychosociaux. Afin de maximiser nos efforts respectifs en ce sens, il est important de situer chacune de nos actions dans une vision commune qui prend ses assises sur nos quatre axes. Les objectifs prioritaires qui en découlent se traduisent dans le Plan stratégique 2019-2024.

L'exercice 2021-2022 s'inscrit dans la foulée du travail réalisé au cours de l'année pour constamment améliorer l'expérience de l'utilisateur et lui offrir des soins et des services de qualité en continu au bon moment et par la bonne personne. En ce sens, le CSO a initié et conclu plusieurs grands dossiers en partenariat avec l'utilisateur qui valorisent les compétences professionnelles, le travail interdisciplinaire et le vécu expérientiel de tout un chacun, par exemple :

- Depuis l'année 2021-2022, tous les intervenants et professionnels du CSO utilisent désormais le dossier médical électronique (DMÉ) OFYS face à la consignation de leurs notes dans les dossiers des usagers.
- Nous poursuivons les limitations d'accès dans chacun des dossiers afin de nous assurer que seuls les intervenants actifs puissent consulter les dossiers électroniques pour lesquels une intervention ou un soin est requis.



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



### TABLE DES MATIÈRES

|                                                                                                    |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Mot de la direction                                                                                | 3   |
| Plan stratégique 2019-2024                                                                         | 4   |
| Plan de santé communautaire 2016-2021 OBJECTIFS                                                    | 5   |
| Mot du coordonnateur de l'agrément Canada / Michel Paul                                            | 6   |
| Rapport de gestion Direction CSO                                                                   | 8   |
| Agentes de liaison santé, Archivistes médicales/Soutien au médecin – Responsables du Programme TRM | 12  |
| – Responsables de la santé communautaire (RSC)                                                     |     |
| Soins infirmiers                                                                                   | 39  |
| SMI (Santé maternelle et infantile)                                                                | 45  |
| Lutte contre le cancer                                                                             | 52  |
| IDA (Initiative sur le diabète chez les autochtones)                                               | 58  |
| Principe de Jordan                                                                                 | 61  |
| Prévention et contrôle des infections                                                              | 65  |
| ISBE (Initiative en santé buccodentaire pour les enfants)                                          | 69  |
| Soutien psychosocial                                                                               | 73  |
| PNLAADA                                                                                            | 86  |
| Nutrition                                                                                          | 99  |
| Consultation en kinésiologie, Étincelle 6-12 ans, Skweda 12-18 ans                                 | 112 |
| PAPPN                                                                                              | 124 |
| Conclusion/Défis 2021-2022                                                                         | 127 |





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

### Mot du directeur

L'équipe du Centre de santé d'Odanak a récemment pris certaines décisions. Nous prenons conscience que, comme vous tous, nous vivons les effets de la pandémie. Force est de constater que la fatigue, la baisse d'énergie et la surcharge de travail font partie de notre quotidien.

Nous revoyons actuellement la planification stratégique du CSO. Nous souhaitons lui accorder toute l'importance et la place qu'il mérite. D'ailleurs, je vous rappelle que nous avons entamé nos rencontres avec l'équipe du centre de santé en avril 2022.

Également, à titre de directeur, j'ai lancé l'étude du mieux-être communautaire. Nous savons à quel point l'exercice de cette étude est porteur. Il permettra à l'ensemble de la population abénakise d'Odanak de développer une vision commune et de travailler de façon concertée à améliorer les conditions de vie.

Lancer la nouvelle planification stratégique des services de santé ainsi de l'étude du mieux-être communautaire nous fait réaliser plus que jamais que toutes les actions collectives portées par le centre de santé arrivent à une fin de cycle.

Nous serons toujours là avec vous dans les actions collectives, n'ayez crainte, mais notre objectif premier est de soutenir votre participation et votre mobilisation dans la nouvelle planification. Nous souhaitons vous proposer un processus à la hauteur de ce que la communauté d'Odanak mérite, tout en prenant compte du contexte bien particulier dans lequel cette planification se déroule.

*Jean Vollant*

Directeur du Centre de santé d'Odanak



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



### PLAN STRATÉGIQUE 2019 -2024

#### *SANTÉ*

La mission du Centre de santé du Conseil des Abénakis d'Odanak vise à contribuer à l'amélioration ainsi qu'au maintien de la santé et du sentiment de bien-être des membres de la communauté en favorisant la responsabilisation des individus qui la composent.

#### *MISSION*

Le CSO a comme rôle de contribuer à l'amélioration de l'état de santé et de bien-être des membres de la communauté d'Odanak par l'entremise de programmes de santé axés sur la prévention et la promotion de la santé, et ce, en privilégiant une approche holistique respectueuse des croyances et des valeurs culturelles émanant de la nation Abénakise.

#### *VISION*

Accroître la responsabilisation des membres de la communauté dans la prise en charge de leur état de santé en offrant des services de santé axés sur la prévention et la promotion de saines habitudes et de contribuer à l'amélioration du bien-être collectif.

#### *PHILOSOPHIE DE SOINS*

La philosophie de soins préconisée par tous les intervenants relevant du CSO est de type biopsychosocial, c'est-à-dire, une approche qui permet de prendre en considération les besoins de la personne dans sa globalité (physique, émotionnel, mental, spirituel et social), et ce, dans le respect de ses valeurs et croyances issues de la culture Abénakise.

1<sup>er</sup> axe : Augmenter et maintenir une grande qualité des soins offerts par le Centre de santé d'Odanak

2<sup>e</sup> axe : Inciter la mise en pratique d'habitudes et d'activités saines pour la santé

3<sup>e</sup> axe : Développer et mettre en œuvre un nouveau programme de nutrition pour les aînés de la communauté

4<sup>e</sup> axe : Offrir des services en santé mentale





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

### PLAN DE SANTÉ COMMUNAUTAIRE 2016-2021

## OBJECTIF GÉNÉRAL

|    |                                                                                                                                      |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Renforcer la prévention du suicide et de la non-violence auprès de l'ensemble de la population                                       |
| 2  | Favoriser le développement biopsychosocial de tous les enfants et jeunes de la communauté                                            |
| 3  | Offrir des services de santé adaptés en lien avec les besoins spécifiques de la population d'Odanak                                  |
| 4  | Augmenter le bien-être des aînés d'Odanak                                                                                            |
| 5  | Diminuer le taux de consommation abusive de toute sorte dans la communauté                                                           |
| 6  | Diminuer l'indice d'insécurité alimentaire dans la population d'Odanak                                                               |
| 7  | Augmenter significativement le taux d'activité physique dans la population d'Odanak                                                  |
| 8  | Augmenter à un ratio d'une personne sur deux qui adoptera les éléments d'une saine alimentation selon le Guide alimentaire canadien. |
| 9  | Offrir des interventions culturellement mieux adaptées.                                                                              |
| 10 | Sensibiliser davantage la population aux normes et critères d'une maison saine.                                                      |
| 11 | Augmenter le nombre de clients/utilisateurs du CSO afin que 50% de la population ait un dossier utilisateur.                         |
| 12 | Améliorer la collaboration et la communication interne/externe en lien avec le service des archives médicales du CSO                 |



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



### COMMUNIQUÉ D'INFORMATION

Lundi 25 juillet 2022

Monsieur Jean Vollant  
Directeur de la santé

Centre de santé d'Odanak (CSO)

Objet : Rapport annuel d'activités (dossier agrément)

Kwei,

Il me fait plaisir de vous acheminer ce rapport qui témoigne des activités réalisées au cours de la dernière année soit d'avril 2021 à mars 2022 en lien avec le dossier de l'agrément du CSO.

Je vous rappelle qu'au début du mois d'avril 2021, nous étions en plein processus de finalisation entourant la planification et l'organisation de la visite. Il avait été convenu, de concert avec les dirigeants d'Agrément Canada (AC), d'effectuer la tenue de cette visite en deux étapes en raison des contraintes sanitaires liées à la Covid-19 et de ses variants à cette période. Une première séance planifiée a été effectuée en mode virtuel du 26 au 28 avril 2021 et une autre en présentiel du 26 au 28 mai 2022.

Le rapport de la visite nous a été transmis par Agrément Canada le 28 juin 2021 avec l'attestation du type d'agrément suivant : agréé avec mention. Cette attestation est la résultante des efforts et de l'engagement de tous (direction générale, direction, personnel et les élus) en vue d'offrir aux membres de la communauté un haut standard en matière de prestation de services de qualité et sécuritaire culturellement. Une présentation du contenu du rapport de la visite a été effectuée aux diverses parties prenantes et un avis d'information a également été publié à l'intention des membres de la communauté (30 novembre 2021).

Dès le retour de la période de vacances estivales (septembre 2021), un plan d'amélioration continue de la qualité a été élaboré et soumis pour approbation aux autorités concernées. Certaines pistes d'amélioration proposées au rapport de la visite ont nécessité un suivi immédiat pour, entre autres, quatre (4) critères jugés non conformes notamment en lien avec la gestion des médicaments, la prévention et le contrôle des infections ainsi que la gestion des risques.

Malgré le contexte de la pandémie liée à la Covid-19 et son variant Omicron, diverses rencontres en mode hybride (virtuel et présentiel) ont été tenues tout au long de la période s'échelonnant de septembre 2021 à mars 2022 avec les diverses équipes d'agrément concernées ainsi que les membres du comité de la qualité et la gestion des risques (CQGR) afin de nous assurer de répondre aux exigences de suivi demandées par AC.





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

L'ensemble des preuves de conformité exigées ont été déposées au portail de l'organisme selon les échéanciers fixés. Une confirmation écrite nous a été adressée de la part d'AC (mai 2022) confirmant que nous avons respecté l'ensemble des exigences en matière de suivi relié aux recommandations inscrites au rapport de la visite (juin 2021).

Nous entrevoyons pour la prochaine année (2022-2023) poursuivre l'actualisation de notre plan d'amélioration continue de la qualité et de la sécurité en vue de se conformer aux autres critères jugés non conformes dans le rapport de visite pour lesquels aucun suivi n'est exigé de la part d'Agrément Canada. De plus, une attention sera accordée pour s'assurer du maintien de la conformité de l'ensemble des pratiques organisationnelles requises (POR) que nous devons respecter en raison des exigences associées à notre statut d'agrément.

Espérant le tout conforme à vos attentes, recevez monsieur Vollant, l'expression de mes salutations distinguées.

*Michel Paul*

Coordonnateur à l'agrément (contractuel)  
Centre de santé d'Odanak (CSO)



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



**SECTEUR : Centre de santé communautaire**

**Préparé par : Jean Vollant, directeur**

COMITÉ | GROUPE DE TRAVAIL | TABLE DE CONCERTATION | ETC. GÉRÉ PAR L'ORGANISME  
| CONSEIL | CORPORATION | CONSEIL TRIBAL

Participation Conseil d'administration / Autres tables de concertation / Comités de travail

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                         |                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Visioconférence des directeurs santé et services sociaux</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réunion du comité de gestion de la pandémie</li> <li>• Réunion hebdomadaire (jeudi)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réunion pour le centre d'hébergement pour femmes et enfants autochtones fuyant la violence</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Campagne de vaccination contre la COVID-19 chez les Premières Nations</li> <li>• CSSSPNQL – Webinaire sur la vaccination des Premières Nations</li> <li>• CSSSPNQL – Webinaire sur la vaccination des Premières Nations</li> <li>• Webinaire sur le vaccin Moderna contre la COVID-19 (Centre national de collaboration des maladies infectieuses (CNCMI))</li> <li>• Rencontre préparatoire pour la vaccination à Odanak</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zoom sur l'étude mieux-être communautaire</li> <li>• Rencontre hebdomadaire</li> </ul>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comité de la qualité et de la gestion des risques</li> </ul>                                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comité de concertation communautaire (CCC)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Projet pilote – garde SEFPN</li> </ul>                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Création du comité 2021 pour la guignolée</li> </ul>                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réunion du comité de la recherche (CCR)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comité de la salle familiale</li> </ul>                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réunion Espace Jeunesse</li> </ul>                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comité de la salle multi à Odanak/Kizos</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• CCC Odanak - printemps 2021 + tente juridique (17 mars 2021)</li> </ul>                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réunion de travail avec les départements des ressources humaines et des finances</li> </ul>           |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rencontre de l'équipe des services de maintien à domicile</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comité dossier unique CSO</li> </ul>                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comité de la qualité et de la gestion des risques</li> </ul>                                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• CSSSPNQL – Groupe de réflexion sur le Fonds d'intégration des services de santé (FISS)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• CSSSPNQL – Table ronde des Premières Nations face au système de santé</li> </ul>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• CSSSPNQL – Rencontre régulière du conseil d'administration</li> </ul>                                 |





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

|                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>CSSSPNQL – Plan opérationnel de gestion (POG) 2021-2022 de la DGSPNI</li> </ul>                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>CSSSPNQL Gouvernance</li> </ul>                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>CSSSPNQL – Invitation à un webinaire sur le mieux-être mental en contexte de pandémie</li> <li>Webinaire sur le mieux-être mental en contexte de la pandémie</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>CSSSPNQL/Trajectoire de services Odanak/ Carte sociale des services</li> </ul>                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>CSSSPNQL Rencontre régionale sur les services aux personnes en perte d'autonomie</li> </ul>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>CSSSPNQL – Processus décisionnel</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Table de concertation sur la santé mentale adulte et la dépendance du RLS de Bécancour-Nicolet-Yamaska</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Groupe de travail en santé autochtone</li> </ul>                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Voûte sécurisée et agrandissement</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Comité postvention sur le suicide</li> </ul>                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Table intersectorielle régionale sur les saines habitudes de vie (TIR SHV) du Centre-du-Québec</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Suivi – Plan stratégique 2019-2024</li> <li>1<sup>er</sup> axe : Augmenter et maintenir une haute qualité des soins offerts par le CSO</li> <li>2<sup>e</sup> axe : Inciter la mise en pratique d'habitudes et d'activités saines pour la santé</li> <li>3<sup>e</sup> axe : Développer et mettre en œuvre un nouveau programme de nutrition pour les aînés de la communauté</li> <li>4<sup>e</sup> axe : Offrir des services en santé mentale</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Réunion du conseil d'administration du Centre d'action bénévole du Lac St-Pierre</li> </ul>                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>CENOD - Préparation téléconférence - Visite hybride Agrément Canada</li> </ul>                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Comité thérapeutique et ressourcement</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

### SEFPN, ENTENTE DE CONTRIBUTION FIXE, TRANSITOIRE

- Rencontres individuelles avec les responsables des programmes
- Suivi budgétaire
- Suivi des activités mensuelles

### SOUTIEN À LA COMMUNAUTÉ

Indiquez les visites effectuées dans la communauté d'Odanak, les rencontres de groupe, les visioconférences à titre de soutien, etc.

- Voir section Autres activités

### FORUM RÉGIONAL OU FORMATIONS SPÉCIFIQUES

### PARTICIPATION À DES COLLOQUES | CONFÉRENCES | FORMATIONS



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



RAPPORT ANNUEL 2021-2022

Présenté à : Jean Vollant

Par : Andréanne Gouin et Paule Leïby

Agente de liaison santé, programme SSNA

Archivistes médicales / Soutien au médecin

Responsable du Programme de transports pour raisons médicales (TRM)

Responsables de la santé communautaire (RSC)

### INTRODUCTION

Le présent rapport annuel fait état des activités survenues dans le cadre des programmes d'archives médicales (366), de transport pour raisons médicales (340), d'agente de liaison santé/programme des SSNA (330), du soutien au médecin (320) et d'hygiène du milieu (347) pour la période du 1er avril 2021 au 31 mars 2022.

Si nous nous référons au plan quinquennal 2016-2021, nous devons respecter les objectifs suivants :

#### OBJECTIF GÉNÉRAL 3

*Offrir des services de santé adaptés en lien avec les besoins spécifiques de la population d'Odanak*

*Maintenir un registre des statistiques auprès de l'agent de liaison afin de cibler les principaux motifs de consultations / Augmenter le nombre de personnes informées sur les programmes de Santé Canada.*

#### OBJECTIF GÉNÉRAL 11

*Augmenter le nombre de clients/utilisateurs du CSO afin que 50% de la population ait un dossier utilisateur.*

- 11 a. – *Avoir un médecin dans la communauté pour répondre aux besoins de la population à cet effet. / Que 50% de la population d'Odanak fréquente le CSO d'ici 2021.*
- 11b. – *Augmenter le nombre d'interventions présentant le CSO et ses services, la confidentialité et le professionnalisme du personnel à la population.*
- 11.1 – *Augmenter de 25% le nombre de transports pour raisons médicales pour la communauté : publicité, rencontres avec Santé Canada, etc.*
- 11 d. – *Faire davantage de publicité dans la communauté pour faire connaître le service et ses composantes.*
- 11 e. – *Améliorer la collaboration avec Santé Canada en fonction de la réalité de la communauté d'Odanak en matière de besoins de transport.*





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

### OBJECTIF GÉNÉRAL 11

*Améliorer la collaboration et la communication interne/externe en lien avec le service des archives médicales du CSO*

- 12 a – Informer la population des services offerts et l'arrivée du médecin.
- 12 b – Rapatrier tous les dossiers clients de chaque intervenant du CSO dans un dossier unique.
- 12 c – Tenir à jour le dossier des patients.
- 12 d – Offrir de la formation continue auprès des professionnels du CSO en lien avec le dossier unique.
- 12 e – Création continue de procédures, de politiques et de lien avec le dossier unique.
- 12.2 – Sensibiliser et faire connaître le service d'archives médicales à la population.
- 12 f – Publier des articles, brochures et informations sur le site web.

#### 1. AGENTE DE LIAISON / Services de santé non assurés (SSNA)

*Le programme des SSNA de Santé Canada est offert aux membres des Premières Nations. Ce programme permet de couvrir une gamme définie de produits et de services médicalement nécessaires auxquels les clients ne sont pas admissibles face à d'autres régimes et programmes. Dans le cas où une prestation est couverte en vertu d'un autre régime de soins de santé, le programme des SSNA veillera à coordonner le paiement des prestations admissibles. Le programme des SSNA couvre les prestations suivantes :*

- Les soins de la vue ;
- Les prestations dentaires ;
- Le transport pour des raisons médicales ;
- Les prestations sur les médicaments ;
- L'équipement médical et les fournitures médicales ;
- Les services d'intervention en santé mentale en situation de crise à court terme ;
- Les services de santé approuvés à l'extérieur du Canada.

*En tant qu'agentes de liaison santé, notre mandat est de supporter les intervenants qui offrent des soins de santé et des services sociaux aux membres de la communauté d'Odanak dans les démarches visant l'accès aux services de santé.*

*De plus, notre mandat est d'informer et soutenir les membres de la communauté d'Odanak, résidents ou non résidents, à avoir accès aux différents programmes et services de santé s'offrant à eux par le biais du programme SSNA.*





|                       | Hommes      | Femmes      | TOTAL       |
|-----------------------|-------------|-------------|-------------|
| Appels                | 659         | 1088        | 1747        |
| Demandes en personnes | 135         | 130         | 265         |
| Par email (texto)     | 221         | 1058        | 1279        |
| Par fax               | 33          | 67          | 100         |
| Par Zoom              | 110         | 71          | 181         |
| <b>TOTAL :</b>        | <b>1158</b> | <b>2414</b> | <b>3572</b> |

## 1.1 REGISTRE DES STATISTIQUES

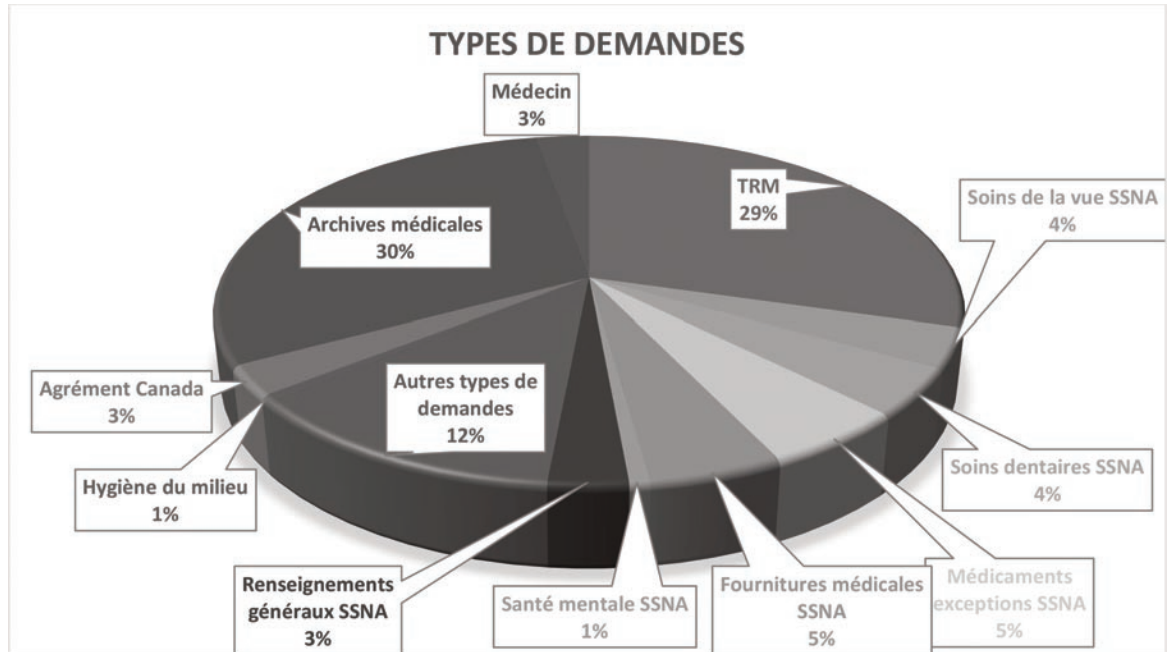
| TYPES DE DEMANDES            |             |
|------------------------------|-------------|
| TRM                          | 1054        |
| Soins de la vue SSNA         | 131         |
| Soins dentaires SSNA         | 156         |
| Médicaments exceptions SSNA  | 191         |
| Fournitures médicales SSNA   | 176         |
| Santé mentale SSNA           | 27          |
| Renseignements généraux SSNA | 104         |
| Autres types de demandes     | 438         |
| Hygiène du milieu            | 21          |
| Agrément Canada              | 99          |
| Archives médicales           | 1077        |
| Médecin                      | 98          |
| <b>TOTAL :</b>               | <b>3572</b> |





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ



À la suite de discussions et de négociations avec Services aux Autochtones Canada (SAC) quant au programme SSNA, en présence de la direction du CSO, un nouveau rôle nous a été assigné en tant qu'agente de liaison santé SSNA. En lien avec notre rôle d'accompagnement d'accès aux services SSNA pour les membres de notre communauté (résidents et non résidents), nous avons obtenu la confirmation de SAC qu'Andréanne Gouin est nouvellement navigatrice SSNA pour la région du Québec. À noter que nous avons également négocié afin que madame Paule Leïby soit navigatrice pour la province du Québec dans le but de pouvoir agir dans les dossiers SSNA lorsque madame Gouin est absente (par exemple : vacances) dans le but d'éviter un bris de services.

Pour l'obtention de cette nouvelle fonction, nous avons expliqué à SAC les différents enjeux que nous éprouvons lorsque nous tentons d'effectuer des suivis pour les dossiers de clients avec le centre d'exception des médicaments, le centre de prédétermination dentaire et Express Scripts Canada (ESC). L'objectif du navigateur SSNA consiste à améliorer l'accès au programme en collaborant avec les professionnels du domaine de la santé dans les communautés autochtones. Le navigateur SSNA a aussi accès à un réseau d'analystes politiques régionaux.

Cette entente permet, en tant qu'agente de liaison du CSO, de communiquer avec les différents départements du programme SSNA (centre d'appel, centre d'exception, prédétermination de paiement, etc.) au nom et à la demande des membres (résidents ou non résidents) ayant besoin de renseignements, de soutien et d'accompagnement face à une demande d'appel, d'exception, d'admissibilité à un soin/service pouvant être défrayé par les SSNA (fournitures médicales, soins dentaires, soins visuels, counseling en santé mentale, médicaments, etc.), et ce, sans consentement écrit à fournir à SAC. Dorénavant, nous avons aussi en notre possession une liste de contacts nationaux qui nous permet l'accès à des superviseurs et des gestionnaires du programme SSNA afin de faciliter le suivi et l'avancement des dossiers de notre clientèle.



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



### ENJEUX

Depuis quelques années, Express Scripts Canada (ESC) a conçu le Système de traitement des renseignements et des demandes de paiements pour les services de santé (STRDPSS) et l'administre au nom de SAC dans le cadre du programme des SSNA. Les enjeux vécus au cours de l'année 2021-2022 auprès d'ESC-SSNA sont les suivants :

- ✓ Perte et/ou non-réception des demandes de remboursements, d'appels, d'exception par ESC (confirmation d'envoi en guise de preuve contenue au dossier de l'utilisateur).
- ✓ Nombre limité d'agents au centre d'appel régional/national et via ESC, ce qui occasionne des délais de décision et de traitement relativement plus longs qu'à l'habitude.

### 2. TRANSPORTS POUR RAISONS MÉDICALES (TRM) (budget 340)

Plusieurs tâches sont reliées à la fonction de coordonnatrice des transports pour raisons médicales. Parmi celles-ci, une conciliation budgétaire avec la comptabilité du Conseil des Abénakis d'Odanak doit être transmise à Santé Canada en lien avec les transports médicaux effectués pour la communauté d'Odanak. Dans cette conciliation, nous incluons également les dépenses reliées au PSI (Programme des professionnels de la santé itinérants).

D'ailleurs, deux (2) périodes sont transmises à Santé Canada pour l'année en cours ;

Période 1 : Du 1<sup>er</sup> avril au 30 septembre

Période 2 : Du 1<sup>er</sup> octobre au 31 mars (rapport écrit annuel avant le 29 juillet)

Cette année, nous avons obtenu l'autorisation de SAC d'acheter un nouveau véhicule neuf pour continuer à desservir la population d'Odanak de façon sécuritaire lors des transports médicaux. Cette autorisation nous a été accordée à la suite d'une demande de soumission pour les réparations sur notre véhicule Dodge Caravan 2014. Ainsi, juste avant de clore le budget du programme (fin mars 2022), nous avons réussi à obtenir, malgré les difficultés de livraison rapide des concessionnaires dues à la pandémie, un nouveau véhicule TRM. Nous avons revendu l'ancien véhicule qui datait de 2014 au concessionnaire où nous avons acheté le nouveau véhicule. Donc, nous sommes désormais propriétaires d'un Dodge Grand Caravan SXT 2RM neuf, de type fourgonnette 7 passagers.

De plus, lors d'un audit de la DGSPNI portant sur le programme TRM pour les exercices financiers de 2017 à 2019, nous avons eu une recommandation #3 concernant la mise en place d'une ronde de sécurité effectuée par le chauffeur TRM. Cette ronde doit être consignée dans un formulaire qui a été créé par la coordonnatrice TRM une fois toutes les 24 heures avant un transport médical. Ce formulaire est rempli à la suite d'une inspection visuelle effectuée par le chauffeur TRM comportant plusieurs critères recommandés par la SAAQ telle que l'extérieur, le système moteur, le système électrique, l'intérieur et le bon fonctionnement du véhicule TRM. Cette nouvelle procédure a été mise en place le 7 février 2022. Donc, chaque semaine, le chauffeur TRM remet les formulaires « Ronde de sécurité » à la coordonnatrice TRM et ceux-ci sont conservés dans un registre pour toutes demandes ultérieures.





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

Depuis maintenant plus d'un an, nous incluons le PSI dans le budget TRM. Ce programme permet de rembourser certaines dépenses (kilométrage, repas et hébergement) que les professionnels autonomes qui se déplacent en communauté ont lorsqu'ils viennent offrir leurs services. Pour la communauté d'Odanak, ce programme est offert à deux de nos professionnels, soit la psychologue, Mme Anik Sioui et au docteur Patrick Derilus. Leurs remboursements sont déterminés selon une grille de taux préétablis par le programme de Santé Canada. Cette année, nous n'avons pas utilisé tout le budget alloué à ce programme puisque la psychologue de notre communauté était en télétravail la majorité de l'année 2021-2022 dû à la pandémie (selon les recommandations gouvernementales).

Actuellement, chaque demande de transport, que ce soit par téléphone, en personne ou même par courriel et texto, est centralisée vers la coordonnatrice TRM. La plupart du temps, nous autorisons sept types de transports. Malgré la pandémie qui a frappé le Québec, nous avons élargi nos types de transport en ajoutant le taxi de Nicolet afin de répondre à la demande étant donné que l'un de nos chauffeurs contractuels a cessé de travailler avec nous. Nous priorisons le transport par véhicule TRM de notre communauté, toutefois nous avons constaté que la clientèle possédant un véhicule et qui est apte à se déplacer préfère aller à leur rendez-vous par eux-mêmes pour éviter la propagation du virus.

Si le véhicule TRM n'est pas disponible et que l'utilisateur n'a aucun véhicule ou qu'il ne peut pas conduire pour se rendre à son rendez-vous médical, nous demandons un transport avec un chauffeur contractuel si celui-ci est disponible. Si nous avons un délai raisonnable (24 à 48 heures) pour faire une demande de transport, nous optons pour obtenir un transport avec le CAB (Centre d'action bénévole du Bas St-François). Pour notre clientèle avec certains handicaps, nous leur réservons un transport adapté. En dernier recours, nous utilisons le transport en taxi. De plus, nous poursuivons l'autorisation des transports par ambulance pour la clientèle résidente d'Odanak qui ont besoin de soins médicaux en urgence.

### AVIS À LA POPULATION

Août 2021 : Vacances de la coordonnatrice TRM. Les transports continuent de s'effectuer avec Andréanne Gouin;

Décembre 2021 : Mise à jour de SAC pour prévenir la propagation de la Covid-19 et types de TRM admissibles en lien avec la pandémie.

Depuis mars 2020, nous utilisons le logiciel SC-TRM pour consigner tous les transports qui ont été réalisés. Cet outil sert à gérer les déplacements de notre clientèle ainsi que les coûts reliés à ces déplacements. Ce dernier remplace le rapport d'activités pour le TRM que nous complétons tous les quatre mois et qui était acheminé directement au DSPNI – Rapport pour vérification des données. Donc, nous n'avons plus à fournir un rapport Excel sur les transports médicaux.



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



| AVRIL 2021 TRANSPORTS DEMANDÉS                              |                  |
|-------------------------------------------------------------|------------------|
| TRANSPORTS EFFECTUÉS (véhicule TRM)                         | 20               |
| TRANSPORTS ADAPTÉS EFFECTUÉS                                | 2                |
| TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)                             | 0                |
| TRM PAR CHAUFFEUR CONTRACTUEL                               | 1                |
| VÉHICULE PRIVÉ                                              | 43               |
| TRM avec le CAB (Centre d'action bénévole)                  | 8                |
| TRANSPORT PAR TAXI                                          | 14               |
| AMBULANCE (membres de la communauté)                        | 1                |
| TRANSPORTS ANNULÉS                                          | 2                |
| TRANSPORTS ANNULÉS OU CHANGÉS À NOTRE DEMANDE (CONFLIT TRM) | 3 <sup>ABC</sup> |

Notes : <sup>A</sup> : Changement de chauffeur dû à un devancement de journée de chirurgie

<sup>B</sup> Annulation d'un TRM parce que la cliente a été en hébergement

<sup>C</sup> Changement de chauffeur dû à un conflit de TRM donc utilisation du CAB

| MAI 2021 TRANSPORTS DEMANDÉS                                |     |
|-------------------------------------------------------------|-----|
| TRANSPORTS EFFECTUÉS (véhicule TRM)                         | 26  |
| TRANSPORTS ADAPTÉS EFFECTUÉS                                | 2   |
| TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)                             | 0   |
| TRM PAR CHAUFFEUR CONTRACTUEL                               | 0   |
| VÉHICULE PRIVÉ                                              | 6   |
| TRM avec le CAB (Centre d'action bénévole)                  | 7   |
| TRANSPORT PAR TAXI                                          | 6   |
| AMBULANCE (membres de la communauté)                        | 0   |
| TRANSPORTS ANNULÉS                                          | 8AB |
| TRANSPORTS ANNULÉS OU CHANGÉS À NOTRE DEMANDE (CONFLIT TRM) | 1CD |

Notes : 2021-05-03 : Changement de chauffeur à notre demande/ avec le CAB

2021-05-07 : Changement de type de transport pour le taxi;

2021-05-28 : Changement de chauffeur parce que TRM longue distance/ avec chauffeur contractuel;

2020-05-31 : Changement de chauffeur contractuel/ conflit TRM.

| JUIN 2021 TRANSPORTS DEMANDÉS                            |                |
|----------------------------------------------------------|----------------|
| TRANSPORTS EFFECTUÉS (véhicule TRM)                      | 21             |
| TRANSPORT ADAPTÉ EFFECTUÉ                                | 0              |
| TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)                          | 0              |
| TRM PAR CHAUFFEUR CONTRACTUEL                            | 2              |
| VÉHICULE PRIVÉ                                           | 22             |
| TRM avec le CAB (Centre d'action bénévole)               | 1              |
| TRANSPORT PAR TAXI                                       | 2              |
| AMBULANCE (membres de la communauté)                     | 0              |
| TRANSPORTS ANNULÉS                                       | 2              |
| TRANSPORTS ANNULÉS OU CHANGÉS À MA DEMANDE (CONFLIT TRM) | 1 <sup>A</sup> |

Notes : A 2021-06-16 Changement de type de transport dû à un conflit TRM avec autre client.

| JUILLET 2021 TRANSPORTS DEMANDÉS                         |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| TRANSPORTS EFFECTUÉS (véhicule TRM)                      | 14 |
| TRANSPORTS ADAPTÉS EFFECTUÉS                             | 2  |
| TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)                          | 0  |
| TRM PAR CHAUFFEUR CONTRACTUEL                            | 2  |
| VÉHICULE PRIVÉ                                           | 20 |
| TRM avec le CAB (Centre d'action bénévole)               | 2  |
| TRANSPORT PAR TAXI                                       | 0  |
| AMBULANCE (membres de la communauté)                     | 2  |
| TRANSPORTS ANNULÉS                                       | 1  |
| TRANSPORTS ANNULÉS OU CHANGÉS À MA DEMANDE (CONFLIT TRM) | 0  |

| AOÛT 2021 TRANSPORTS DEMANDÉS                            |                |
|----------------------------------------------------------|----------------|
| TRANSPORTS EFFECTUÉS (véhicule TRM)                      | 15             |
| TRANSPORT ADAPTÉ EFFECTUÉ                                | 1              |
| TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)                          | 0              |
| TRM PAR CHAUFFEUR CONTRACTUEL                            | 8              |
| VÉHICULE PRIVÉ                                           | 18             |
| TRM avec le CAB (Centre d'action bénévole)               | 0 <sup>A</sup> |
| TRANSPORT PAR TAXI                                       | 6              |
| AMBULANCE (membres de la communauté)                     | 2              |
| TRANSPORTS ANNULÉS                                       | 4              |
| TRANSPORTS ANNULÉS OU CHANGÉS À MA DEMANDE (CONFLIT TRM) | 0              |

Notes : A : Prendre note que le CAB était fermé pour la période estivale du 19 juillet 2021 au 15 août 2021.

| SEPTEMBRE 2021 TRANSPORTS DEMANDÉS                       |                    |
|----------------------------------------------------------|--------------------|
| TRANSPORTS EFFECTUÉS (véhicule TRM)                      | 20                 |
| TRANSPORT ADAPTÉ EFFECTUÉ                                | 0                  |
| TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)                          | 0                  |
| TRM PAR CHAUFFEUR CONTRACTUEL                            | 3                  |
| VÉHICULE PRIVÉ                                           | 3                  |
| TRM avec le CAB (Centre d'action bénévole)               | 3                  |
| TRANSPORT PAR TAXI                                       | 6                  |
| AMBULANCE (membres de la communauté)                     | 0                  |
| TRANSPORTS ANNULÉS                                       | 8                  |
| TRANSPORTS ANNULÉS OU CHANGÉS À MA DEMANDE (CONFLIT TRM) | 5 <sup>ABCDE</sup> |

Notes : A : le 13 sept. 2021 : À la demande du chauffeur, changement de TRM pour un taxi vu qu'il ne pouvait pas revenir à temps pour l'autre transport.

B : Coordination d'un autre fournisseur de transport pour libérer le véhicule TRM pour transport longue distance.

C et D: Coordination d'un fournisseur de transport pour conflit TRM parce que le rendez-vous était très long.

E : Coordination du TRM avec un chauffeur contractuel .





# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ

| OCTOBRE 2021 TRANSPORTS DEMANDÉS                         |                 |
|----------------------------------------------------------|-----------------|
| TRANSPORTS EFFECTUÉS (Véhicule TRM)                      | 22              |
| TRANSPORTS ADAPTÉS EFFECTUÉS                             | 5               |
| TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)                          | 0               |
| TRM PAR CHAUFFEUR CONTRACTUEL                            | 3               |
| VÉHICULE PRIVÉ                                           | 8               |
| TRM avec le CAB (Centre d'action bénévole)               | 4               |
| TRANSPORT PAR TAXI                                       | 8               |
| AMBULANCE (membres de la communauté)                     | 1               |
| TRANSPORTS ANNULÉS                                       | 4               |
| TRANSPORTS ANNULÉS OU CHANGÉS À MA DEMANDE (CONFLIT TRM) | 1 <sup>AB</sup> |

Notes : A : 2021-10-01 : Changement à la dernière minute de transport puisque le taxi ne s'est pas présenté comme convenu par courriel. Nous avons donc donné le TRM à Michel étant donné qu'il était de retour à Odanak.

B : 2021-10-15 : Moyen de transport modifié à notre demande étant donné que Michel était disponible ; son TRM programmé a été

| DÉCEMBRE 2021 TRANSPORTS DEMANDÉS                        |                 |
|----------------------------------------------------------|-----------------|
| TRANSPORTS EFFECTUÉS (Véhicule TRM)                      | 16              |
| TRANSPORT ADAPTÉ EFFECTUÉ                                | 1               |
| TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)                          | 0               |
| TRM PAR CHAUFFEUR CONTRACTUEL                            | 1               |
| VÉHICULE PRIVÉ                                           | 3               |
| TRM avec le CAB (Centre d'action bénévole)               | 3               |
| TRANSPORT PAR TAXI                                       | 10              |
| AMBULANCE (membres de la communauté)                     | 3               |
| TRANSPORTS ANNULÉS                                       | 10              |
| TRANSPORTS ANNULÉS OU CHANGÉS À MA DEMANDE (CONFLIT TRM) | 2 <sup>AB</sup> |

annulé.

Notes : A : changement de type de transport dû à l'indisponibilité de chauffeur TRM.

B : Nous avons dû annuler un TRM le matin même puisque le client ne répondait pas à notre appel ni à Michel lorsqu'il s'est déplacé.

Notes : A : changement de type de transport dû à l'indisponibilité de chauffeur TRM.

| FÉVRIER 2022 TRANSPORTS DEMANDÉS                         |                |
|----------------------------------------------------------|----------------|
| TRANSPORTS EFFECTUÉS (Véhicule TRM)                      | 17             |
| TRANSPORTS ADAPTÉS EFFECTUÉS                             | 3              |
| TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)                          | 0              |
| TRM PAR CHAUFFEUR CONTRACTUEL                            | 0              |
| VÉHICULE PRIVÉ                                           | 4              |
| TRM avec le CAB (CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE)               | 0              |
| TRANSPORT PAR TAXI                                       | 4              |
| AMBULANCE (membres de la communauté)                     | 1              |
| TRANSPORTS ANNULÉS                                       | 4 <sup>A</sup> |
| TRANSPORTS ANNULÉS OU CHANGÉS À MA DEMANDE (CONFLIT TRM) | 0              |

Notes : A : Changement de type de transport dû à l'indisponibilité de chauffeur TRM.

| NOVEMBRE 2021 TRANSPORTS DEMANDÉS                        |                |
|----------------------------------------------------------|----------------|
| TRANSPORTS EFFECTUÉS (Véhicule TRM)                      | 24             |
| TRANSPORTS ADAPTÉS EFFECTUÉS                             | 3              |
| TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)                          | 0              |
| TRM PAR CHAUFFEUR CONTRACTUEL                            | 4 <sup>A</sup> |
| VÉHICULE PRIVÉ                                           | 6              |
| TRM avec le CAB (Centre d'action bénévole)               | 3              |
| TRANSPORT PAR TAXI                                       | 4              |
| AMBULANCE (membres de la communauté)                     | 1              |
| TRANSPORTS ANNULÉS                                       | 0              |
| TRANSPORTS ANNULÉS OU CHANGÉS À MA DEMANDE (CONFLIT TRM) | 1 <sup>B</sup> |

TRM avait un conflit pour 3 transports.

Notes : A : Nous avons passé un TRM en exception à la demande de SAC pour un étudiant de Kiuna.

B : 2021-11-30 : Nous avons réservé un taxi de Nicolet dû à un conflit TRM avec autre client.

| JANVIER 2022 TRANSPORTS DEMANDÉS                         |                  |
|----------------------------------------------------------|------------------|
| TRANSPORTS EFFECTUÉS (Véhicule TRM)                      | 8                |
| TRANSPORTS ADAPTÉS EFFECTUÉS                             | 4                |
| TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)                          | 0                |
| TRM PAR CHAUFFEUR CONTRACTUEL                            | 0                |
| VÉHICULE PRIVÉ                                           | 3                |
| TRM AVEC LE CAB (CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE)               | 2                |
| TRANSPORT PAR TAXI                                       | 8                |
| AMBULANCE (membres de la communauté)                     | 1                |
| TRANSPORTS ANNULÉS                                       | 8                |
| TRANSPORTS ANNULÉS OU CHANGÉS À MA DEMANDE (CONFLIT TRM) | 6 <sup>ABC</sup> |

Notes : A : Changé à la demande du chauffeur TRM vu sa non-disponibilité pour le 2022-01-07 ainsi que pour le 2022-01-11.

B : Changer le type de transport considérant la non-disponibilité du chauffeur TRM.

| MARS 2022 TRANSPORTS DEMANDÉS                            |                 |
|----------------------------------------------------------|-----------------|
| TRANSPORTS EFFECTUÉS (Véhicule TRM)                      | 25              |
| TRANSPORTS ADAPTÉS EFFECTUÉS                             | 4               |
| TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)                          | 0               |
| TRM PAR CHAUFFEUR CONTRACTUEL                            | 2               |
| VÉHICULE PRIVÉ                                           | 5               |
| TRM AVEC LE CAB (CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE)               | 5               |
| TRANSPORT PAR TAXI                                       | 2               |
| AMBULANCE (membres de la communauté)                     | 1               |
| TRANSPORTS ANNULÉS                                       | 3               |
| TRANSPORTS ANNULÉS OU CHANGÉS À MA DEMANDE (CONFLIT TRM) | 2 <sup>AB</sup> |

C : À la demande du TRM adapté (Taxi Élite), nous avons dû annuler 3 transports avec la clientèle

Notes : A : Le type de TRM du 17 mars 2022 a dû être changé à notre demande puisque le rendez-vous d'un autre client a été devancé.

B : Conflit TRM, alors nous avons changé le type de transport pour une cliente.



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

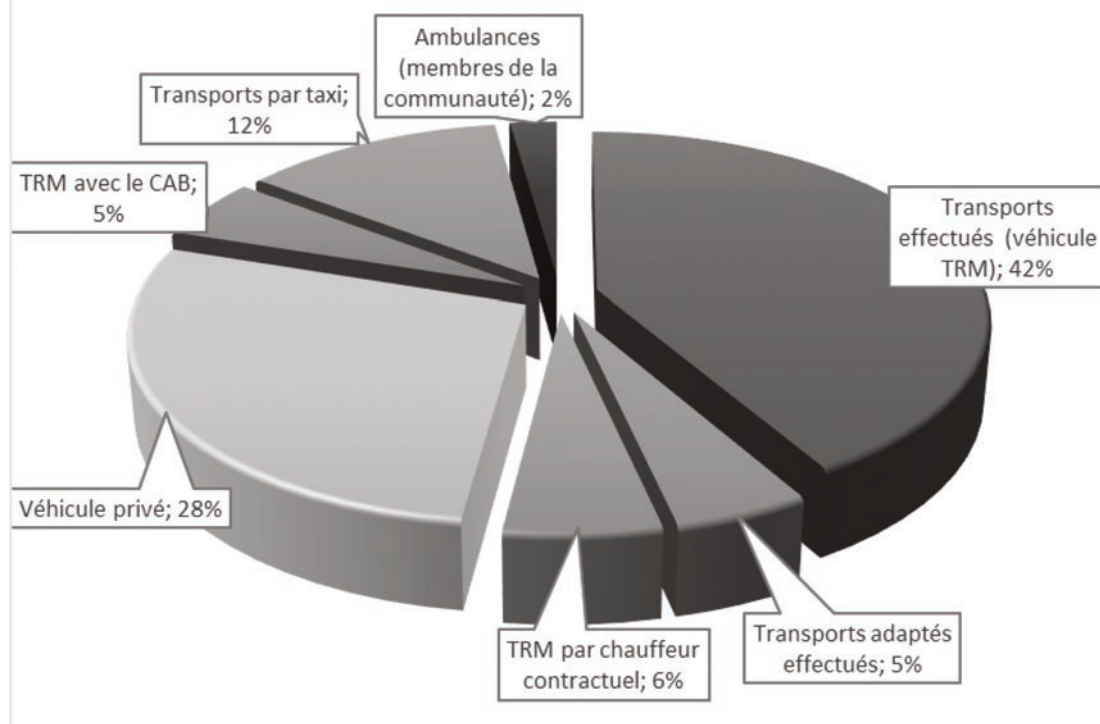
## CENTRE DE SANTÉ



### TOTAL DES STATISTIQUES POUR L'ANNÉE 2021-2022

Total des transports *demandés pour l'année* : 536  
Total des transports *effectués avec notre véhicule TRM* : 223  
Total des transports effectués avec le chauffeur contractuel : 30  
Total des transports *autorisés pour l'utilisation d'un véhicule privé* : 150  
Total des transports autorisés pour un TRM adapté : 26  
Total des transports autorisés avec l'ambulance pour la clientèle d'Odanak : 12  
Total des transports autorisés avec le CAB : 28  
Total des transports autorisés avec le taxi de Sorel-Tracy et le taxi de Nicolet : 67

### Nombres de demandes TRM par type de transport





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

### 3. HYGIÈNE DU MILIEU

Les inspections des établissements publics et des maisons privées de la communauté sont effectuées via un agent en santé publique et environnementale de Services aux Autochtones Canada ainsi qu'en présence du superviseur des travaux publics du Conseil des Abénakis d'Odanak (CAO). Au cours de l'année 2021-2022, madame Sonia Gavin fut notre agente en santé publique et environnementale attitrée à notre communauté. De plus, des tests en matière d'échantillonnage d'eau des lieux publics et des divers points de contrôle ont été effectués par le superviseur des travaux publics de la communauté.

À ce jour, notre mandat consiste à effectuer la liaison entre les services, élaborer des avis à la population en matière de santé publique et environnementale, archiver / assurer un suivi des rapports élaborés par madame Gavin et effectuer la gestion des prises de rendez-vous pour les inspections ayant lieu au sein de la communauté.

Ici-bas, vous trouverez les activités réalisées au cours de l'année 2021-2022 par le biais des services de madame Sonia Gavin :

Inspections des établissements publics de la communauté :

- ✓ La Sublime (2021-11-30)
- ✓ CPE Aw8ssisak (2021-08-10)
- ✓ Centre communautaire M8wigamikw (2021-08-10)
- ✓ Restaurant Au Gourmet (2021-08-10)
- ✓ Centre de santé (2021-08-10)
- ✓ Institution Kiuna (2021-08-10)

De plus, madame Gavin a assuré l'envoi de matériel pour l'échantillonnage de l'eau et le transport des marchandises dangereuses ainsi qu'une collecte de déchets biomédicaux aux dates suivantes :

- ✓ 2021-05-06
- ✓ 2021-10-21

Sur demande, vous trouverez le bilan annuel de l'eau potable pour l'année 2021-2022 élaboré par madame Sonia Gavin.

### FORMATIONS

Selon le Règlement sur les aliments, tout exploitant qui prépare des aliments en vue de la vente, qu'il soit titulaire ou non d'un permis du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ), est tenu de s'assurer qu'un ou des employés ont reçu une formation et veillent au maintien de l'hygiène et de la salubrité alimentaires.

Ainsi, la réglementation vise à améliorer :

- La reconnaissance des situations à risque pour la santé dans la manipulation ou la préparation des aliments ;
- La capacité à déterminer des moyens pour maîtriser les risques ;
- La formation : un incontournable pour une gestion responsable.



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



En collaboration avec SAC, c'est pour cette raison que nous avons offert une formation de salubrité alimentaire d'une durée de 6 heures destinée aux employés des établissements de notre communauté qui préparent ou vendent des aliments. Ici-bas, vous trouverez le nombre de participants par établissement :

| Nombre de participants | KIUNA | CSO | LA SUBLIME | LE GOURMET | RESTO RAPIDE | NIMOWON |
|------------------------|-------|-----|------------|------------|--------------|---------|
| Femmes                 | 1     | 8   | 0          | 1          | 0            | 1       |
| Hommes                 | 0     | 1   | 2          | 0          | 1            | 0       |

Considérant les restrictions liées à la pandémie de la Covid-19, nous avons divisé le groupe en deux afin d'effectuer deux sessions de 3 heures par jour (un en avant-midi et l'autre en après-midi) :

Jour 1 : (12 avril 2022)

9 h – 12 h : Groupe 1 (Partie 1)

13 h – 16 h : Groupe 2 (Partie 1)

Jour 2 : 19 avril 2022

9 h – 12 h : Groupe 1 (Partie 2)

13 h – 16 h : Groupe 2 (Partie 2)

Le cours « Manipulateur d'aliments » a permis aux participants d'obtenir des outils pour reconnaître et minimiser les risques de contamination des aliments et aidera à prévenir les maladies d'origine alimentaire au sein de leur établissement. Les règles de conservation, de préparation, de nettoyage, de bonnes pratiques à suivre et de situations à risque ont été présentées au cours de cette formation. À la fin de la formation et suite à la réussite d'un examen court et simple, les participants pouvaient obtenir un certificat émis par le MAPAQ.

Compétences visées par la formation :

- ✓ Manipuler les aliments de façon à en préserver les qualités et l'innocuité ;
- ✓ Reconnaître sa part de responsabilité à l'égard de la manipulation des aliments et de leur innocuité ;
- ✓ Appliquer les bonnes pratiques et respecter les exigences relatives à la manipulation des aliments.

La note de passage à l'examen était de 60 % et le guide des bonnes pratiques d'hygiène et de salubrité alimentaires était autorisé lors de l'examen.

À la suite de cette formation, tous les participants ont obtenu leur certificat de réussite.





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

### AVIS À LA POPULATION

#### Août 2021

Avis à la population acheminé aux résidents de la communauté d'Odanak en matière d'ébullition d'eau en date du 17 août 2021 (travaux au niveau des vannes d'eaux sur la rue Waban-Aki) .

#### CAMPAGNE DE VACCINATION

Dans le but de soutenir l'équipe des soins infirmiers du CSO, nous avons participé aux diverses campagnes de vaccination afin d'aider l'équipe à remplir les formulaires de prévacination de chacun des usagers recevant un vaccin.

Les dates auxquelles nous avons participé à ces campagnes sont les suivantes :

- ✓ 13, 14 et 15 juillet 2021
- ✓ 17, 18 et 19 janvier 2022
- ✓ 1<sup>er</sup> février 2022

#### MISE À JOUR MANUEL DE PRÉVENTION ET DE CONTRÔLE DES INFECTIONS (PCI)

En collaboration avec l'infirmière PCI du CSO, nous avons effectué une mise à jour du manuel PCI incluant les annexes s'y rattachant, tel que la politique en matière de refus de vaccination et la politique d'immunisation des employés du CSO.

En date du 7 mars et du 13 avril 2022, nous avons obtenu des résolutions du CAO quant à la mise à jour des divers documents et politiques se rattachant au manuel PCI.

*Références : Réseau « P » du CSO et cartable de référence à la réception*

#### 4. ARCHIVES MÉDICALES

Depuis l'année 2021-2022, tous les intervenants et professionnels du CSO utilisent le dossier médical électronique (DMÉ) OFYS pour la consignation de leurs notes dans les dossiers des usagers. Nous avons offert une formation à tous les intervenants et professionnels du CSO pour l'utilisation du DMÉ. En conséquence, notre indicateur de performance est de 100% pour le nombre d'intervenants formés avec le DMÉ OFYS.

Nous poursuivons les limitations d'accès dans chacun des dossiers afin de nous assurer que seuls les intervenants actifs puissent consulter les dossiers électroniques pour lesquels une intervention ou un soin est requis.

Le dossier électronique permet de :

- Faciliter la gestion des dossiers des usagers ;
- Diminuer les risques d'erreurs en matière de rédaction de notes lors de rencontre avec un usager.

D'ailleurs, en tant qu'établissement accrédité par Agrément Canada, nous devons respecter la norme 2.2 (volet télésanté) mentionnant ce qui suit :



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



« Les exigences et les lacunes en matière de technologie et de systèmes d'information sont identifiées et communiquées aux dirigeants de l'organisation, comprend les dossiers médicaux / médicaux électroniques (DME / DSE), les outils de décision, les systèmes de suivi des clients, les systèmes de gestion des listes d'attente, les outils d'auto-évaluation des clients ou l'accès à des registres et/ou bases de données spécifiques. Selon les organisations, les besoins en systèmes peuvent être complexes (par exemple, des logiciels avancés pour accroître l'interopérabilité) ou prendre en charge les opérations de base (par exemple, des systèmes informatiques plus récents). »

Les avantages de l'implantation du DMÉ OFYS :

- Efficience du travail du personnel du CSO améliorée (possibilité de travailler en présence et à distance) ;
- Gestion efficace des dossiers des usagers ;
- Meilleure gestion des rendez-vous par le biais du logiciel OFYS.

### Politiques et procédures

Une révision bisannuelle des politiques et lignes directrices régissant la gestion du dossier unique des usagers du CSO a été réalisée par les archivistes médicales du CSO et approuvée par le comité de gestion du dossier unique en avril 2021. À cet égard, le 15 avril 2021, le CAO a signé une résolution pour l'ensemble des politiques révisées.

De plus, une politique en matière d'éthique d'intervention auprès des membres de la famille immédiate/amis d'un intervenant, professionnel du CSO et élu du CAO a été approuvée par le biais d'une résolution des membres du CAO le 6 décembre 2021. Cette nouvelle politique détermine les lignes directrices face à de l'intervention et/ou soin effectué par les professionnels du CSO auprès des membres de leurs familles ou amis.

### Services psychosociaux / politiques, procédures et lignes directrices

À la demande de la direction des soins et services de santé ainsi que celle des membres de l'équipe psychosociale du CSO, nous avons offert un soutien et une aide dans la recherche des lois régissant les lignes directrices provinciales et fédérales en matière de santé mentale (limite d'intervention, confidentialité, tenue de dossier, etc.). De plus, nous avons aidé l'équipe psychosociale dans l'élaboration et la mise en page de la politique ainsi que le protocole de santé mentale du CSO et tous autres documents s'y rattachant.

### Formulaires

Avec la collaboration de maître Éric Séguin, avocat spécialisé au niveau de l'accès à l'information et collaborant auprès de notre Association des gestionnaires de l'information de santé du Québec (AGISQ), nous avons révisé le formulaire de consentement général libre et éclairé en prenant en considération l'arrivée d'un médecin et d'une infirmière praticienne spécialisée (IPS) de la Coopérative de santé Lucien-Shooner offrant des soins et des services au sein du CSO. Plusieurs points ont été modifiés, et ce, dans le but de protéger les professionnels et intervenants du CSO et du SEFPN en matière de continuité de soins et de services ainsi que de préserver la confidentialité des informations contenues au dossier des usagers.





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

### Téléconsultation

Considérant la possibilité de télétravail à la suite de la pandémie de la Covid-19, les professionnels du CSO peuvent dorénavant effectuer des consultations par téléconsultation (vidéo) de façon confidentielle et sécuritaire. Cette application est directement reliée au DMÉ via OFYS.

### Limitation d'accès

Cette étape consiste à limiter les accès du DMÉ afin que seuls les professionnels actifs aux dossiers des usagers puissent avoir accès à ceux-ci. Les professionnels ayant un accès limité dans un dossier pourront voir seulement les coordonnées du client.

Les limitations d'accès permettent de restreindre l'accès au dossier d'un usager. Par défaut, mis à part les droits de chaque utilisateur (professionnel), il n'y a jamais de limitation d'accès aux dossiers. Pour cette raison, nous avons créé des limitations d'accès pour chacun des DMÉ des usagers afin de s'assurer que seuls les professionnels actifs dans un dossier puissent avoir accès.

Pour modifier les droits d'accès, nous devons agir en tant qu'administrateurs. Au CSO, les seules personnes agissant à titre d'administrateurs sont les archivistes médicales et la secrétaire médicale/réceptionniste.

Lorsque l'utilisateur est sélectionné, nous devons lui attribuer des droits d'accès au dossier. Les sections de droits d'accès sont les suivantes :

- ✓ Section « Client » (données nominatives de base)
- ✓ Adresses
- ✓ Rendez-vous
- ✓ Formulaires électroniques
- ✓ Résultats de laboratoire
- ✓ Moyens de communication
- ✓ Autres données non cliniques
- ✓ Facturation
- ✓ Documents
- ✓ Dossier clinique

### Numérisation des dossiers papier

Nous continuons d'œuvrer face au projet de numérisation des dossiers papier du CSO afin de les insérer dans le DMÉ OFYS. De cette façon, nous obtiendrons un dossier électronique complet pour chacun de nos usagers. La requête a été autorisée par les directions du CAO et du CSO.



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



Dans le but de nous apporter du soutien, un avis de concours a été autorisé par les directions du CSO et du CAO afin d'obtenir une adjointe administrative qui aura comme tâche principale d'effectuer la numérisation des dossiers papier et de fusionner ceux-ci aux dossiers électroniques de chacun des usagers.

Il est à noter que malgré un virage complet du dossier papier vers l'électronique, il faut considérer que des documents originaux à conservation permanente devront être gardés dans les dossiers papier à des fins d'historiques. Pour débiter la numérisation, nous établirons une date de départ - les documents avant cette date ne seront pas numérisés. Un espace de service d'archives médicales est alors nécessaire et doit être conforme aux diverses lois régissant le dossier médical des usagers. Une voûte pour protéger les dossiers médicaux conservés au service des archives médicales afin d'assurer une protection accrue est nécessaire (protection contre les intempéries telles que : eau, feu, etc.). Cette demande provient des lois et règlements provinciaux ainsi que par le biais d'une norme d'Agrément Canada. Le projet de voûte/agrandissement est en cours avec les services techniques du GCNWA.

Afin de numériser les dossiers papier des usagers et les documents s'y rattachant, nous avons obtenu au service des archives du CSO un numériseur. Ce numériseur a comme fonctionnalité la reconnaissance de caractères ce qui permet à OFYS de reconnaître les numéros d'assurance-maladie ainsi que d'assigner des fiches de visite avec code-barres directement au bon dossier électronique d'un usager. Ce numériseur crée des documents de petite taille, ce qui permet de ne pas ralentir notre bande passante et d'alourdir notre base de données.

### Semaine thématique et sondages

#### *Sondage auprès des professionnels du CSO :*

En vue d'une amélioration continue, nous voulions connaître les commentaires ainsi que les améliorations proposées et possibles face à l'utilisation du DMÉ OFYS par les professionnels du CSO au cours de l'année 2021-2022. En date du 11 novembre 2021, nous avons acheminé un sondage d'appréciation à tous les professionnels du CSO utilisant OFYS dans le but d'améliorer nos pratiques et de favoriser un continuum de soins et de services.

Au total, 8 professionnels du CSO sur 15 ont répondu au sondage acheminé.

Dans ce présent rapport, nous allons vous faire un petit compte-rendu pour chacune des questions selon les réponses reçues.

Face à ce sondage, les professionnels du CSO ont manifesté des éléments afin d'acquérir certaines fonctionnalités permettant un suivi plus adapté et facilitant leur prestation de soins et services. Des demandes formelles ont été acheminées à OFYS à la suite de ce sondage. La moyenne obtenue face au niveau de satisfaction des professionnels du CSO face à l'utilisation du DMÉ OFYS est de 75 %.

#### *Sondage auprès des membres de la communauté*

Dans le cadre de la Semaine de la confidentialité qui s'est tenue du 15 au 19 novembre 2021, nous voulions connaître les commentaires en lien avec la confidentialité lors de la prestation de soins et/ou services reçus au CSO par les usagers. Ce sondage avait pour but d'améliorer nos pratiques et de favoriser un climat de confiance au sein de la communauté.





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

Un total de 12 personnes de la population ont répondu au sondage d'appréciation. Selon le sondage, la majorité des répondants sont satisfaits des soins et services reçus au CSO et se sentent en confiance face au respect de la confidentialité et du secret professionnel. Cependant, certaines réticences ont été soulevées quant à l'obtention de soins et services au sein de la communauté considérant que nous sommes une communauté ayant une petite population avec des liens filiaux omniprésents. Pour rassurer la population, nous avons mis sur pied une politique en matière d'éthique d'intervention auprès d'un membre de la famille ou amis proches destinés aux professionnels du CSO.

De plus, face à ces réticences soulevées lors du sondage, en collaboration avec le comité de gestion du dossier unique, nous avons proposé à la responsable de l'étude du mieux-être d'ajouter une section touchant le volet de la confidentialité. Des questions telles que celles-ci y seront incluses :

- ✓ Êtes-vous à l'aise de consulter au Centre de Santé d'Odanak ?
- ✓ Sinon, pour quelles raisons êtes-vous plus à l'aise de consulter à l'extérieur ?

Le but d'ajouter ce type de question à l'étude est d'améliorer la confiance des gens envers le CSO.

### Visite des représentants du DMÉ OFYS

Le 15 mars 2022, deux représentants du DMÉ OFYS se sont déplacés à la salle communautaire d'Odanak afin de répondre aux questions techniques des professionnels du CSO utilisant le DMÉ. De plus, de nouvelles fonctionnalités du DMÉ ont été présentées.

### Nombres de participants :

- ✓ Direction des soins et services de santé du CSO
- ✓ Direction générale adjointe, responsable des ressources humaines du CAO
- ✓ Dr Patrick Derilus, médecin de la Coopérative santé Lucien-Shooner de Pierreville
- ✓ Coordinatrice du maintien à domicile du CSO
- ✓ 2 infirmières cliniciennes du CSO
- ✓ 2 travailleuses sociales du CSO
- ✓ 1 secrétaire médicale / réceptionniste du CSO
- ✓ 2 archivistes médicales du CSO
- ✓ 1 intervenant en dépendance du CSO



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



### *Kiosque de la confidentialité (promotion)*

Nous avons installé un kiosque d'information en matière de confidentialité, de droits des usagers et de tenue de dossier lors de la campagne de vaccination antigrippale du lundi 15 novembre 2021 en après-midi. Des documents informatifs ont été remis aux usagers.

### Feuilles de parachèvement

L'analyse du dossier des usagers est une opportunité de déceler des problèmes majeurs (poursuites éventuelles) et les signaler, au besoin, à la direction des soins et services de santé. Si nécessaire, pour effectuer les corrections nécessaires au dossier de l'utilisateur, nous acheminons une feuille de parachèvement électronique destinée au professionnel du CSO et/ou SEFPN qui doit modifier et/ou corriger un élément au dossier.

| STATISTIQUES FEUILLES DE PARACHÈVEMENTS 2021-2022 |     |      |         |      |           |         |          |          |         |         |      |
|---------------------------------------------------|-----|------|---------|------|-----------|---------|----------|----------|---------|---------|------|
| Avril                                             | Mai | Juin | Juillet | Août | Septembre | Octobre | Novembre | Décembre | Janvier | Février | Mars |
| 1                                                 | 3   | 7    | 1       | 4    | 2         | 3       | 1        | 8        | 4       | 5       | 10   |
| 1                                                 | 0   | 0    | 2       | 0    | 0         | 0       | 0        | 0        | 0       | 0       | 0    |

### Demande d'accès

Toutes les demandes d'accès doivent être traitées par les archivistes médicales. Pour cette raison, nous avons élaboré une procédure d'accès à l'information. Lorsque nous recevons des demandes d'accès, nous devons retirer les renseignements de tiers et les préjudices graves selon le type de demandeur et selon les lois.

De façon plus spécifique, l'article 17 de la Loi sur les Services de Santé et des Services sociaux (LSSSS) établit, pour tout usager de quatorze (14) ans et plus, le droit d'accès à son dossier dans les termes suivants : « Tout usager de 14 ans et plus a droit d'accès à son dossier. Toutefois, l'établissement peut lui en refuser l'accès momentanément si, de l'avis de son médecin traitant ou du médecin désigné par le directeur général de l'établissement, la communication du dossier ou d'une partie de celui-ci causerait vraisemblablement un préjudice grave à la santé de l'utilisateur. Dans ce cas, l'établissement, sur la recommandation du médecin, détermine le moment où le dossier ou la partie dont l'accès a été refusé pourra être communiqué à l'utilisateur et en avise celui-ci.

Afin d'assurer un suivi adéquat, nous avons élaboré un registre de statistiques électroniques dans le but de comptabiliser toutes les demandes que nous recevons. Dans ce registre, nous avons inclus le délai de réponse afin de vérifier si nous répondons dans les délais prescrits par la loi.





# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ

Au cours de l'année 2021-2022, nous remarquons une hausse des demandes d'accès considérant l'arrivée d'un médecin et d'une IPSPL au sein de notre équipe.

| DOSSIER                                     | DATE REÇUE | TYPE DEMANDE  | DATE ENVOI FINAL | MOIS TRAITÉ | REQUÉRANT      | TYPE RÉCEPTION | PRÉCISION      | DÉLAI TX (jours) |
|---------------------------------------------|------------|---------------|------------------|-------------|----------------|----------------|----------------|------------------|
| 1922                                        | 2021-04-06 | demande accès | 2021-04-06       | Avril       | Usager         | En personne    | Transfert doss | 0                |
| 1764                                        | 2021-04-08 | demande accès | 2021-04-16       | Avril       | Usager         | En personne    | Transfert doss | 8                |
| 1130                                        | 2021-04-08 | demande accès | 2021-04-16       | avril       | Usager         | En personne    | Transfert doss | 8                |
| 1653                                        | 2021-04-15 | demande accès | 2021-05-03       | Avril       | Usager         | En personne    | Transfert doss | 18               |
| 1176                                        | 2021-04-16 | demande accès | 2021-04-16       | Avril       | Usager         | En personne    | Résultat Rx    | 0                |
| 1175                                        | 2021-04-19 | demande accès | 2021-04-20       | Avril       | Usager         | Courriel       | Résultats Labo | 1                |
| 1096                                        | 2021-04-29 | demande accès | 2021-04-29       | Avril       | Intervenant CS | Courriel       | Résultats labo | 0                |
| 1053                                        | 2021-04-30 | demande accès | 2021-05-11       | Avril       | Médecin        | Fax            | Transfert doss | 11               |
| 1569                                        | 2021-04-30 | demande accès | 2021-05-13       | Avril       | Usager         | Fax            | Transfert doss | 13               |
| 1083                                        | 2021-04-30 | demande accès | 2021-05-17       | Mai         | Usager         | Par Ofys       | Résultat Rx    | 17               |
| 1548                                        | 2021-05-07 | demande accès | 2021-05-12       | Mai         | Usager         | En personne    | Résultat DX    | 5                |
| 1176                                        | 2021-05-13 | demande accès | 2021-05-17       | Mai         | Usager         | En personne    | Résultats labo | 4                |
| 1452                                        | 2021-05-13 | demande accès | 2021-05-26       | Mai         | Usager         | En personne    | Transfert doss | 13               |
| 1452                                        | 2021-05-13 | demande accès | 2021-05-26       | Mai         | Usager         | En personne    | Transfert doss | 13               |
| 1030                                        | 2021-05-13 | Résumé        | 2021-05-27       | Mai         | Usager         | par la poste   | Transfert doss | 14               |
| 1064                                        | 2021-05-13 | Résumé        | 2021-05-27       | Mai         | Usager         | par la poste   | Transfert doss | 14               |
| 1451                                        | 2021-05-24 | demande accès | 2021-06-23       | Mai         | Usager         | par la poste   | Accès dossier  | 30               |
| 1071                                        | 2021-06-01 | demande accès | 2021-06-04       | juin        | Usager         | En personne    | Vaccination    | 3                |
| 1474                                        | 2021-06-03 | demande accès | 2021-06-03       | Juin        | Usager         | En personne    | Résultats Labo | 0                |
| 1335                                        | 2021-06-03 | demande accès | 2021-06-17       | juin        | Usager         | En personne    | Transfert doss | 14               |
| 1175                                        | 2021-06-17 | demande accès | 2021-06-23       | Juin        | Usager         | par la poste   | Transfert doss | 6                |
| 1445                                        | 2021-06-25 | demande accès | 2021-07-09       | Juin        | Usager         | par la poste   | Transfert doss | 14               |
| 1176                                        | 2021-06-28 | demande accès | 2021-06-30       | Juin        | Usager         | En personne    | Résultat Rx    | 2                |
| 1449                                        | 2021-06-28 | Résumé        | 2021-07-12       | Juin        | Usager         | Par Ofys       | Transfert doss | 14               |
| 1635                                        | 2021-07-12 | demande accès | 2021-07-16       | Juillet     | Usager         | Autre          | Transfert doss | 4                |
| 1022                                        | 2021-07-14 | demande accès | 2021-07-16       | Juillet     | Usager         | Fax            | Transfert de c | 2                |
| 1973                                        | 2021-07-13 | demande accès | 2021-07-16       | Juillet     | Usager         | Fax            | Transfert de c | 3                |
| 1311                                        | 2021-07-13 | demande accès | 2021-07-16       | Juillet     | Usager         | Fax            | Transfert de c | 3                |
| 1441                                        | 2021-07-13 | demande accès | 2021-07-16       | Juillet     | Usager         | Fax            | Transfert de c | 3                |
| 1647                                        | 2021-07-20 | Résumé        | 2021-07-22       | Juillet     | Médecin        | Par Ofys       | Transfert de c | 2                |
| 1023                                        | 2021-07-21 | Résumé        | 2021-07-22       | Juillet     | Médecin        | Par Ofys       | Transfert de c | 1                |
| 1298                                        | 2021-08-03 | demande accès | 2021-08-04       | Aout        | Usager         | Par Ofys       | Demande d'ac   | 1                |
| 1022                                        | 2021-09-09 | demande accès | 2021-09-09       | Septembr    | Usager         | En personne    | Résultat PV    | 0                |
| 1399                                        | 2021-09-15 | Résumé        | 2021-09-21       | Septembr    | Médecin        | Par Ofys       | Transfert de c | 6                |
| 1766                                        | 2021-09-16 | demande accès | 2021-10-05       | Septembr    | Usager         | par la poste   | Accès notes S  | 19               |
| 1325                                        | 2021-09-16 | demande accès | 2021-10-05       | Septembr    | Usager         | par la poste   | Accès notes S  | 19               |
| 1117                                        | 2021-09-20 | demande accès | 2021-10-06       | Septembr    | Médecin        | Par Ofys       | Transfert de c | 16               |
| 1447                                        | 2021-09-22 | Résumé        | 2021-10-06       | Septembr    | Médecin        | Par Ofys       | Transfert de c | 14               |
| 1177                                        | 2021-09-22 | Résumé        | 2021-10-06       | Septembr    | Médecin        | Par Ofys       | Transfert de c | 14               |
| 1176                                        | 2021-09-28 | demande accès | 2021-10-05       | Septembr    | Usager         | En personne    | Résultat RX    | 7                |
| 1446                                        | 2021-09-28 | Résumé        | 2021-10-06       | Septembr    | Médecin        | Par Ofys       | Transfert de c | 8                |
| 1513                                        | 2021-09-28 | Résumé        | 2021-10-06       | Septembr    | Médecin        | Par Ofys       | Transfert de c | 8                |
| 1827                                        | 2021-09-30 | Résumé        | 2021-10-06       | Septembr    | Médecin        | Par Ofys       | Transfert de c | 6                |
| 1504                                        | 2021-09-30 | Résumé        | 2021-10-07       | Septembr    | Médecin        | Par Ofys       | Transfert de c | 7                |
| 1006                                        | 2021-09-30 | Résumé        | 2021-10-07       | Septembr    | Médecin        | Par Ofys       | Transfert de c | 7                |
| 1185                                        | 2021-09-30 | Résumé        | 2021-10-07       | Septembr    | Médecin        | Par Ofys       | Transfert de c | 7                |
| 1505                                        | 2021-10-18 | demande accès | 2021-10-20       | Octobre     | Médecin        | Par Ofys       | Transfert de c | 2                |
| # 1484                                      | 2022-01-11 | demande accès | 2022-01-14       | Janvier     | Usager         | Fax            | Prise en charg | 3                |
| # 2084                                      | 2022-01-20 | demande accès | 2022-01-20       | Janvier     | Usager         | Fax            | Profil vaccina | 0                |
| # 1412                                      | 2022-02-15 | demande accès | 2022-02-17       | Février     | Usager         | Courriel       | Suivi SEFPN    | 2                |
| # 1463                                      | 2022-02-16 | demande accès | 2022-02-18       | Février     | Usager         | Fax            | Prise en charg | 2                |
| # 1176                                      | 2022-02-23 | demande accès | 2022-02-24       | Février     | Usager         | En personne    | Labos et RX    | 1                |
| # 1556                                      | 2022-03-08 | demande accès | 2022-03-08       | Mars        | Usager         | Courriel       | Liste médecin  | 0                |
| # 1467                                      | 2022-03-09 | demande accès | 2022-03-11       | Mars        | Usager         | En personne    | Externe        | 2                |
| # 1121                                      | 2022-03-11 | demande accès | 2022-03-11       | Mars        | Usager         | En personne    | Labos + RX     | 0                |
| # 1082                                      | 2022-03-17 | demande accès | 2022-03-17       | Mars        | Usager         | En personne    | Externe, rapp  | 0                |
| TOTAL DES DEMANDES D'ACCÈS ANNUEL 2021-2022 |            |               |                  |             |                |                |                | 34               |



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



### COVID-19 / Accès aux données

En collaboration avec la santé publique du CIUSSSMCQ, une entente a été signée le 24 janvier 2021 dans le but d'obtenir hebdomadairement le nombre de cas positifs à la Covid-19 déclarés au sein de la communauté via test PCR. Même si aucun cas n'est recensé, nous recevons les données afin d'assurer un suivi.

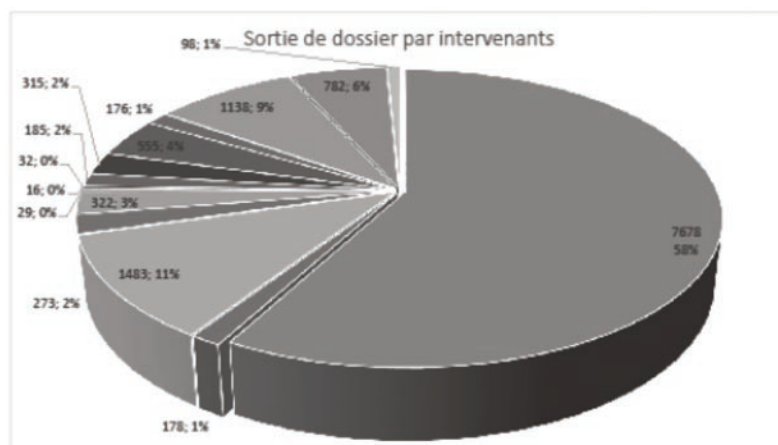
### Statistiques sorties de dossiers

#### STATISTIQUES 2021-2022



#### Statistiques finales 2021-2022

| Intervenants                                | Demandes dossiers |
|---------------------------------------------|-------------------|
| Archivistes médicales + secrétaire médicale | 7678              |
| Coordonnatrice MAD                          | 178               |
| Infirmières                                 | 1483              |
| Int. En toxicomanie                         | 273               |
| Kinésiologue (Christina B. Racine)          | 322               |
| Kinésiologue (Jessica Papineau)             | 29                |
| Médecin                                     | 16                |
| IPS GMF Pierreville                         | 32                |
| Nutritionniste (M-F D)                      | 185               |
| Principe de Jordan                          | 315               |
| Psychologue                                 | 555               |
| SEFPN                                       | 176               |
| SSNA (comprend TRM)                         | 1138              |
| Travailleuse sociale (D.L)                  | 782               |
| Travailleuse sociale (L.B.)                 | 98                |
| Total:                                      |                   |



2022-07-07

Total pour 2021-2022





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

### 5. MÉDECIN

Considérant le départ de Dr Leroux-Lapointe au sein de notre organisation au cours de l'année 2021-2022, nous avons poursuivi les inscriptions des membres n'ayant pas de médecin de famille sur la liste d'attente du Guichet d'accès à un médecin de famille (GAMF).

Suite à plusieurs rencontres et discussions avec le CIUSSSMCQ, madame Éveline Boisvert, infirmière praticienne spécialisée de première ligne (IPSPL), en collaboration avec la Coopérative de santé Lucien-Shooner de Pierreville, a débuté une offre de services, initialement sous forme de projet pilote d'une demi-journée par semaine au CSO, et ce, à partir du 13 janvier 2022.

Le but du projet pilote était de débiter le processus de collaboration sur le terrain afin que l'IPSPL puisse offrir un service de sans-rendez-vous populationnel en attendant l'arrivée de Dr Patrick Derilus au sein du CSO.

L'avantage principal est que le CSO a réussi à offrir les services d'une IPSPL à notre clientèle à partir du 13 janvier 2022. En cours de route, nous avons été en mesure de constater les forces et les lacunes afin de nous ajuster pour être fin prêt lors de la mise en œuvre officielle du plan d'action et d'une entente de collaboration officielle sur lesquels nous travaillons depuis plusieurs mois.

Ce projet pilote a également permis de démontrer au CIUSSSMCQ que nous sommes autonomes dans ce type de prestation de service puisque le CSO possède déjà une expertise avec deux médecins.

Dr Karl Shooner a été le médecin répondant de l'IPSPL en attente de l'entrée en fonction de Dr Derilus le 10 mars 2022.

Actuellement, le médecin peut recevoir seulement que des usagers résidents et statués de la communauté à son bureau du CSO. Les membres de la famille immédiate non-statués (conjoint(e) / enfants) ne sont pas admissibles pour consulter le médecin. Pour l'IPSPL, celle-ci peut recevoir les membres statués, résidents ou non, ainsi que les membres de la famille immédiate. Cependant, l'IPS ne peut pas voir tous les clients puisqu'elle est limitée dans certaines prestations de soins (ex.: santé mentale).

Nous avons débuté des discussions afin de valider avec Dr Derilus, Dr Shooner et le CIUSSSMCQ la possibilité d'élargir les critères d'éligibilités du médecin dans le but que celui-ci puisse prendre en charge ou voir les membres de la famille immédiate d'un membre statué de la communauté en sans rendez-vous ainsi que les membres statués résidant à l'extérieur de la communauté, tout comme l'IPSPL peut le faire actuellement. Ceci pourrait aussi faciliter le travail de l'IPSPL puisqu'elle doit parfois référer des patients à un médecin. Ces discussions sont à poursuivre au cours de la prochaine année.

De plus, nous aidons les usagers qui présentent des besoins ponctuels et qui ne sont pas en mesure de rencontrer le médecin du CSO ou l'IPSPL, à obtenir des consultations sans rendez-vous à la super clinique de Trois-Rivières ou dans une clinique environnante. Des prises de rendez-vous sont également effectuées concernant la vaccination pour la Covid-19, et ce, via le site web de Clic-Santé.



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



### 7. COMITÉS

#### 7.1 Comité de gestion du dossier unique

Depuis 2013, un comité de gestion du dossier unique a été mis sur pied. Le but de ce comité est d'assurer un suivi et une continuité de soins et de services adéquats. Nous continuons de siéger sur le comité de gestion du dossier unique du CSO.

Au retour des vacances estivales 2021, nous avons procédé à un sondage auprès des professionnels du CSO face à leur intérêt de demeurer au sein du présent comité ou de céder leur place à un autre professionnel. Depuis le mois d'octobre 2021, le comité de gestion du dossier unique se compose des membres suivants :

- ✓ Paule Leïby, archiviste médicale/coordonnatrice TRM
- ✓ Andréanne Gouin, archiviste médicale/agente de liaison
- ✓ Isabelle Dupuis, infirmière clinicienne (Marie-Noël Mayrand par intérim)
- ✓ Daphnée Couture, responsable des soins infirmiers
- ✓ David Plante, coordonnateur clinique/SEFPN
- ✓ Jean Vollant, directeur des services de santé
- ✓ Christina Béland-Racine, kinésiologue
- ✓ Danielle Lamirande, travailleuse sociale

Le comité se rencontre une fois par mois afin d'obtenir un suivi sur les questionnements, commentaires et modifications à apporter quant à la gestion du dossier unique (politiques et procédures).

Dates des réunions réalisées :

- 25 mai 2021 (compte-rendu disponible sur le réseau « P »)
- 10 novembre 2021 (compte-rendu disponible sur le réseau « P »)
- 15 décembre 2021 (compte-rendu disponible sur le réseau « P »)

Au cours de l'année 2021-2022, des rencontres ne se sont pas tenues lors de certaines dates pour les raisons suivantes :

- Vacances de certains membres du comité (quorum insuffisant)
- Pandémie de la Covid-19 (quorum insuffisant)
- Professionnels non disponibles (quorum insuffisant)

Il est à noter que nous répondons quotidiennement aux demandes des intervenants et usagers en matière de gestion de dossier. Des mesures d'amélioration du service d'archives médicales sont continuellement en vigueur.

Une mise à jour bisannuelle de toutes les politiques de gestion du dossier unique a été réalisée et approuvée par le CAO en avril 2021.





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

### 7.2 Comité qualité et gestion des risques

Le mandat de ce comité est de rechercher, développer et promouvoir des moyens pour assurer la sécurité ainsi que le soutien aux employés et usagers fréquentant le CSO. Il s'assure également de la mise en place d'un système de surveillance des incidents et des accidents, puis recommande à la direction des mesures visant à prévenir la fréquence de ces incidents/accidents ainsi que la prise de mesures de contrôle, s'il y a lieu.

Au retour des vacances estivales 2021, nous avons procédé à un sondage auprès des professionnels du CSO quant à leur intérêt à demeurer au sein du présent comité ou de céder leur place à un autre professionnel. Depuis le mois d'octobre 2021, le comité de gestion du dossier unique se compose des membres suivants :

- ✓ Jean Vollant directeur (sur invitation)
- ✓ Andréanne Gouin, archiviste médicale/agente de liaison
- ✓ Marcelle Hannis, infirmière
- ✓ André Gill, intervenant en toxicomanie
- ✓ Johanne Delorme, adjointe administrative
- ✓ Paule Leiby, archiviste médicale / coordonnatrice TRM
- ✓ Jessica Papineau, kinésiologue
- ✓ Sandrine Cardin, secrétaire/réceptionniste
- ✓ Michel Paul, coordonnateur Agrément Canada

#### Dates des réunions réalisées :

| Date de la réunion | Nombres de rapports présentés |
|--------------------|-------------------------------|
| 10 juin 2021       | 7 rapports                    |
| 19 octobre 2021    | 4 rapports                    |
| 24 novembre        | Aucun                         |
| 9 décembre         | Mise à jour de la procédure   |

Il est à noter que les comptes-rendus des réunions ainsi que les documents élaborés et mis en place dans ce présent comité sont tous disponibles sur le réseau « P ».

Au cours de l'année 2021-2022, des rencontres ne se sont pas tenues lors de certaines dates pour les raisons suivantes :

- Vacances de certains membres du comité (quorum insuffisant)
- Pandémie de la Covid-19 (quorum insuffisant)
- Professionnels non disponibles (quorum insuffisant)

Une mise à jour de la procédure de déclaration, traitement et divulgation d'un événement (incident-accident) a été approuvée par les directions du CAO et du CSO en date du 15 avril 2021. Une mise à jour bisannuelle est exigée.



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



Afin d'assurer un suivi adéquat et adapté, un registre des incidents et accidents a été élaboré. Il est disponible pour tous les employés du CSO. Les rapports et incidents détaillés sont conservés au service des archives médicales afin d'assurer une confidentialité accrue et efficace.

| REGISTRE DES INCIDENTS/ACCIDENTS CENTRE DE SANTÉ D'ODANAK |                |                      |                           |                           |                                |                              |                              |
|-----------------------------------------------------------|----------------|----------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| #RAPPORT                                                  | DATE ÉVÉNEMENT | HEURE DE L'ÉVÉNEMENT | PERSONNE TOUCHÉE          | SECTEUR TOUCHÉ            | DATE DE PRÉSENTATION AU COMITÉ | DATE DE REMISE DIRECTION CSO | DATE DE FERMETURE DU RAPPORT |
| 220215                                                    | 2022 02 15     | 08:30                | Usager                    | Soins infirmiers          | 2022 04 26                     | 2022 03 28                   | SUIVI À FAIRE                |
| 151221                                                    | 2021 12 15     | 15:00                | Employé (incident)        | Direction/Entretien       | 2022 02 15                     | 2022 01 11                   | 2022 03 21                   |
| 291121                                                    | 2021 11 29     | 11:20                | Employé du CSO (incident) | Soins infirmiers          | 2022 02 15                     | 2021 12 01                   | EN ATTENTE                   |
| 181121                                                    | 2021 11 18     | N/A                  | Employés et usagers       | Travaux publics           | 2022 02 15                     | 2021 11 25                   | 2022 02 15                   |
| 130721.2                                                  | 2021 07 13     | AM                   | Usager                    | Archives médicales        | 2021 10 19                     | 2021 07 26                   | 2021 10 19                   |
| 130721                                                    | 2021 07 12     | AM                   | Usager                    | Archives médicales        | 2021 10 19                     | 2021 07 26                   | 2021 10 19                   |
| 70621                                                     | 2021 06 07     | 09:20                | Usager                    | Soins infirmiers          | 2021 10 19                     | 2021 06 11                   | 2021 10 19                   |
| 250621                                                    | 2021 06 02     | N/A                  | Employé du CSO (incident) | Maintien à domicile (MAD) | 2021 06 10                     | 2021 06 30                   | 2021 06 10                   |
| 170521.2                                                  | 2021 05 17     | 08:30                | Usager                    | Soins infirmiers          | 2021 10 19                     | 2021 06 11                   | 2021 10 19                   |
| 170521                                                    | 2021 05 17     | 08:30                | Usager                    | Soins infirmiers          | 2021 06 10                     | 2021 06 30                   | 2021 06 10                   |
| 300621                                                    | 2021 04 30     | 10:00                | Employé du CSO (incident) | Archives médicales        | 2021 06 10                     | 2021 06 30                   | 2021 06 10                   |
| 250621                                                    | 2021 04 26     | 08:27                | Employé du CSO (incident) | Archives médicales        | 2021 06 10                     | 2021 06 30                   | 2021 06 10                   |
| 120621                                                    | 2021 04 12     | 10:30                | Usager                    | Soins infirmiers          | 2021 10 19                     | 2021 04 24                   | 2021 10 19                   |

### 7.3 Comité de santé et sécurité au travail (SST)

Dates des réunions réalisées :

8 septembre 2021 (compte-rendu disponible)

Le 10 septembre 2021, madame Paule Leïby a quitté son rôle au sein de ce comité sous l'autorisation de la direction des ressources humaines du CAO. Le comité SST est toujours actif au sein de notre établissement, mais les professionnels du CSO désignés à participer à ce comité sont dorénavant Daphnée Couture, infirmière, et Christina Béland Racine, kinésiologue.

### 7.4 Comité équipe du Transport pour raisons médicales (TRM)

Ce comité a pour mandat d'assurer une certaine efficacité et de rencontrer tous les membres de l'équipe TRM dans le but d'effectuer des mises à jour face au programme.

Ce comité est formé de :

- ✓ Paule Leïby, coordonnatrice TRM
- ✓ Jean Vollant, directeur
- ✓ Andréanne Gouin, archiviste médicale / agente de liaison
- ✓ Michel Hannis, chauffeur principal
- ✓ Chauffeur contractuel

Ce comité est actuellement en remaniement considérant la perte du chauffeur contractuel principal au cours de l'année 2021-2022.

Les rencontres ont été réalisées de façon impromptue. L'objectif principal au cours de la prochaine année est de remettre sur pied les rencontres mensuelles de ce comité lors de l'embauche officielle d'un chauffeur contractuel sur appel.





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

### 7.5 Rencontres diverses

Rencontres avec la direction du CSO / CIUSSS-MCQ/ GMF de Pierreville / CSO  
archivistes médicales, SSNA, TRM

- ✓ 9 juillet 2021
- ✓ 15 juillet 2021
- ✓ 9 septembre 2021
- ✓ 21 septembre 2021
- ✓ 28 septembre 2021
- ✓ 7 octobre 2021
- ✓ 18 novembre 2021
- ✓ 2 décembre 2021
- ✓ 21 décembre 2021
- ✓ 25 janvier 2022

- ✓ 4 août 2021
- ✓ 17 septembre 2021
- ✓ 24 septembre 2021
- ✓ 26 novembre 2021

Rencontre Agrément Canada (Michel Paul)

- ✓ 7 septembre 2021
- ✓ 21 septembre 2021
- ✓ 26 octobre 2021
- ✓ 9 novembre 2021
- ✓ 7 décembre 2021
- ✓ 17 février 2022
- ✓ 10 mars 2022
- ✓ 23 mars 2022

Rencontre GMF Pierreville / CSO

- ✓ 5 juillet 2021
- ✓ 6 juillet 2021
- ✓ 1<sup>er</sup> septembre 2021
- ✓ 3 septembre 2021
- ✓ 26 janvier 2022
- ✓ 14 mars 2022
- ✓ 24 mars 2022 Comité opérationnel

Réunions d'équipe CSO

- ✓ 18 janvier 2022
- ✓ 9 février 2022
- ✓ 9 mars 2022

### 7.6 Autres rencontres

- ✓ 26 janvier 2022 (Rencontre avec la nouvelle directrice du SEFPN)
- ✓ 26 janvier 2022 (Formation sur la tenue de dossier avec l'intervenante du SEFPN)
- ✓ 9 février 2022 (Zoom avec maître Éric Séguin, accès aux dossiers / consentement, interétablissement)
- ✓ 11 février 2022 (Zoom avec l'équipe réception - archives CSO)
- ✓ 22 février 2022 (Zoom avec la direction du CSO et le médecin)
- ✓ 23 mars 2022 (Rencontre psychosociale portant sur la politique et les procédures)

*Ordres du jour et comptes-rendus disponibles sur demande.*



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



RAPPORT Annuel 2021 - 2022

SECTEUR : Soins infirmiers

Préparé par : Daphnée Couture

Infirmière clinicienne/ responsable des soins infirmiers

Le présent rapport fait état de la gestion des soins infirmiers et des autres programmes pour la période du 1<sup>er</sup> avril 2021 au 31 mars 2022. Les rapports financiers des programmes cités dans ce rapport seront produits par les départements des finances et des ressources humaines.

Ce rapport se veut de type quantitatif quant aux différents programmes sur lesquels l'équipe infirmière travaille. Vous retrouverez davantage de données qualitatives dans les rapports d'activités ainsi que dans les rapports trimestriels.

Statistiques annuelles relatives aux soins infirmiers (1<sup>er</sup> avril 2021 au 31 mars 2022)

| Nombre de consultations                             | 2019-2020 | 2020-2021 | 2021-2022 |
|-----------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|
| Centre de santé d'Odanak                            | 872       | 509       | 728       |
| Soins à domicile                                    | 699       | 494       | 521       |
| Téléphonique                                        | nd        | 197       | 281       |
| Vaccination contre l'Influenza (grippe saisonnière) | 90        | 120       | 117       |

### • SOINS À DOMICILE

Objectif général « Offrir des services de santé adaptés en lien avec les besoins spécifiques de la population d'Odanak »

- Activité : Évaluation des besoins et adaptation sécuritaire du milieu de vie de la clientèle inscrite au maintien à domicile.

|                                                  |                         |
|--------------------------------------------------|-------------------------|
| Nombre d'évaluations à domicile / Ergothérapeute | 5<br>Suivi des dossiers |
|--------------------------------------------------|-------------------------|

- Activité : Optimisation des soins d'aide à la personne (repas, ménage, aide à l'hygiène) et services infirmiers offerts à domicile.





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

|                                                  | 2019-2020 | 2020-2021 | 2021-2022              |
|--------------------------------------------------|-----------|-----------|------------------------|
| Nombre de clients suivis/mois à domicile         | 41        | 40        | 38 clients             |
| Nombre d'heures de services offerts annuellement | 5 252     | 3933      | 5226 heures de service |

### • SOINS INFIRMIERS

Objectif général « Offrir des services de santé adaptés en lien avec les besoins spécifiques de la population d'Odanak »

➤ Activité : Optimisation des services de première ligne (Soins courants)

Voir tableau de statistiques annuelles.

### • IMMUNISATION

Objectif général « Offrir des services de santé adaptés en lien avec les besoins spécifiques de la population d'Odanak »

Activités

➤ Campagne de vaccination antigrippale de novembre 2021

Voir tableau de statistiques annuelles.

➤ Campagne de vaccination contre la COVID-19

| Vaccin Moderna                     | Campagne de vaccination #1<br>Mars 2021 | Campagne de vaccination #2<br>Juillet 2021 | Campagne de vaccination #3<br>Janvier 2022 |
|------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Nombre total de doses administrées | 324                                     | 270                                        | 264                                        |

### • ISBE (Initiative en santé buccodentaire pour les enfants)

Nombre de participants aux activités de l'ISBE : 78 personnes (45 enfants en garderie, 21 enfants du primaire, 2 adolescents du secondaire, 2 femmes enceintes, 8 aînés)

### • SMI (Santé maternelle et infantile)

Objectif général : « Favoriser le développement biopsychosocial de tous les enfants et jeunes de la communauté »



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



### Activités

- Poursuite des activités de santé (3 fois par année) au CPE, CSO et SEFPN (dépistage poux).
- Activités de suivis individuels et de groupe de grossesses
- Activités de suivi du développement optimal des enfants (immunisation, courbe de croissance, développement psychomoteur)
- Activités de promotion des comportements sexuels sécuritaires (VIH/ITSS)

### Statistiques annuelles relatives au programme SMI (1<sup>er</sup> avril 2021 au 31 mars 2022)

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| Naissances                                       | 6  |
| Rencontres pour vaccination et suivis infantiles | 22 |

#### • Lutte contre le cancer

Objectif général : « Prévenir le cancer en faisant la promotion des saines habitudes de vie dans le but d'améliorer la qualité de vie des membres d'Odanak. »

#### Activités

- Pour l'année financière 2021-2022, l'accent a été mis sur la prévention du cancer du poumon ainsi que la prévention du cancer de la peau par des recherches/lectures des données probantes ainsi que des outils disponibles pour les communautés.
- Un lien a été établi entre la communauté et les différents organismes tels que la Société canadienne du cancer et le CQTS afin d'être mieux outillé pour l'organisation d'activités de prévention. Cela permet également d'avoir accès à des personnes-ressources du milieu pour nous soutenir et nous conseiller dans nos activités.

#### • Prévention et contrôle des infections (PCI)

Objectif général 1 : « Maintenir des pratiques exemplaires en PCI auprès des employés »

#### Activités

- Mise à jour des actes délégués aux PAB avec la loi 90.
  - Lecture et mise à jour en lien avec le test d'ajustement du masque N95. Ajustement fait aux employés et rappel sur l'hygiène des mains et le port de l'ÉPI fait.
- Rapport d'activités disponible.*

| Secteurs           | Infirmières | PAB | Intervenants | Corps policier |
|--------------------|-------------|-----|--------------|----------------|
| NB de participants | 4           | 3   | 7            | 2              |





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

- Formation avec Sonia Gavin de Santé Canada en lien avec la PCI offert aux employés assignés à l'entretien ménager.

Objectif général 2 : « Sensibiliser la population d'Odanak sur l'importance des pratiques exemplaires »

- Accompagnement de l'hygiéniste dentaire à domicile pour du dépistage buccodentaire, présentation et réponses à leurs questions.
- Soutien à l'infirmière SMI pour le dépistage des poux au CPE Aw8ssissak.
- Campagnes de vaccination (COVID-19) 2e et 3e doses.
- Campagne de vaccination antigrippale (Influenza).
- Distribution des tests rapides de dépistage pour la Covid-19.

Objectif général 3 : « Maintenir à jour des connaissances en matière de PCI »

- Mise à jour du manuel de prévention et contrôle des infections

### • Principe de Jordan

Objectif général du programme : « Mettre en œuvre la fonction de coordination des services afin de fournir aux familles d'enfants des Premières Nations des ressources pour les aider à naviguer dans les programmes de santé et des services sociaux aux niveaux fédéral, provincial et territorial afin de répondre aux besoins des enfants. »

### Activités

- Établir des relations avec des ressources communautaires ainsi que collaborer avec les programmes et les services communautaires existants
- Améliorer la sensibilisation aux programmes existants et au soutien disponible pour les Premières Nations vivant sur et hors réserves.
- Travailler de façon proactive avec les collectivités afin d'identifier les enfants ayant des besoins non comblés pour faciliter l'intervention précoce ainsi qu'un accès rapide au soutien et aux services.
- Faciliter l'accès à des professionnels à des fins d'évaluation ou offrir des services professionnels d'évaluation où et quand il le faut.

| Nombre d'enfants suivis via le Principe de Jordan | 2020-2021<br>29 enfants | 2021-2022<br>32 enfants |
|---------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Nouvelles demandes de financement                 | 40                      | 88                      |
| Demandes de poursuite des services déjà en place  | 9                       | 12                      |
| Demandes de groupe                                | 1                       | 2                       |



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



### • IDA (*Initiative sur le diabète chez les Autochtones*)

Objectif général : « Offrir des services de santé adaptés en lien avec les besoins spécifiques de la population »

Dans le cadre de ses activités, l'IDA appuie des initiatives de prévention, de promotion de la santé, de dépistage et de prestation de traitements axées sur les besoins des membres de la communauté.

### Statistiques relatives au programme IDA (1<sup>er</sup> avril 2021 au 31 mars 2022)

| Consultations                          |    |
|----------------------------------------|----|
| Nombre de nouveaux cas dépistés        | 4  |
| Nombre de personnes à risque dépistées | 38 |
| Rencontres de suivi (diabète)          | 88 |
| Nombre de participants aux activités   | 30 |

### • *Agrément Canada*

Poursuite des rencontres de travail avec le coordonnateur à l'agrément afin de faire le suivi de mesures de conformité des normes suivantes :

- Prévention et contrôle des infections (PCI)
- Gestion des médicaments

2021-2022, un bilan positif !

Depuis plusieurs années, les membres de la communauté exprimaient le désir de recevoir des soins médicaux à même leur centre de santé. Au cours de la dernière année, le centre de santé d'Odanak et le Conseil des Abénakis d'Odanak, en collaboration avec le CIUSSSMCQ, ont travaillé à réaliser ce projet qui s'est concrétisé à l'hiver 2022. Nous sommes donc très heureux d'avoir accueilli Éveline Boisvert, infirmière praticienne spécialisée en première ligne ainsi que Dr Patrick Derilus au sein de l'équipe du centre de santé.

En cette deuxième année de pandémie, la vaccination aura marqué positivement cette période. Le nombre de doses administrées reflète bien le désir des membres de la communauté de reprendre leurs activités. Cela démontre aussi leur solidarité en voulant diminuer la transmission communautaire du virus et ainsi protéger les personnes plus vulnérables.

Nous tenions donc à vous remercier personnellement de prendre soin les uns des autres par des gestes comme aller vous faire vacciner, respecter les consignes sanitaires ou en prenant le temps de vous informer comment se porte quelqu'un de votre entourage. Cette solidarité est un lien précieux autant pour la santé physique que mentale.

*Daphnée Couture (RSI), Marcelle Hannis,  
Marie-Noël Mayrand et Élisabeth Fleury*

Infirmières cliniciennes





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

RAPPORT ANNUEL 2021-2022  
Présenté à : Jean Volland  
SECTEUR : Santé Maternelle & Infantile (SMI) (#348)  
Préparé par : Élisabeth Fleury

### INTRODUCTION

Le présent rapport trimestriel fait état des activités survenues dans le cadre du programme SMI pour la période du 1<sup>er</sup> juillet 2021 au 31 mars 2022. Le rapport du premier trimestre de 2021-2022 a été produit par Isabelle Dupuis puisque mon entrée en poste s'est faite en date du 28 juin 2021. Le rapport financier de ce programme sera produit par les départements des finances et des ressources humaines.

### OBJECTIFS DU PROGRAMME

*2. Favoriser le développement biopsychosocial de tous les jeunes de la communauté.*

Activités :

2B. Poursuite des activités santé (3 fois par année) au CPE, CSO et SEFPN (dépistage, immunisation, ateliers de promotion et de prévention auprès des éducatrices et des enfants).

2D. Activités de suivis individuels et de groupe de grossesse.

2E. Activités de suivi du développement optimal des enfants (immunisation, courbe de croissance, développement psychomoteur).

3A. Activités de promotion des comportements sexuels sécuritaires (VIH/ITSS).

COMITÉ | GROUPE DE TRAVAIL | TABLE DE CONCERTATION | ETC.  
GÉRÉ PAR L'ORGANISME | CONSEIL | CORPORATION | CONSEIL TRIBAL

Le comité ou l'équipe de travail multidisciplinaire s'est rencontré aux dates suivantes :

- Réunion des infirmières X 6 (8 juillet, 31 août, 14 septembre, 7 décembre, 21 décembre 2021 et 25 janvier 2022)
- Réunion d'équipe CSO X 8 (8, 15, 22 et 29 septembre, 6 octobre 2021, 18 janvier, 9 février et 9 mars 2022)
- Réunion pour le Défi des Ancêtres (12 octobre 2021)
- Rencontre des employés CSO, de la direction du Conseil des Abénakis d'Odanak et des ressources humaines (20 octobre et 1er décembre 2021)
- Rencontre avec Daphnée Couture / Évaluation de rendement (8 mars 2022)
- Comité de concertation communautaire de la Nation W8banaki (par Zoom) (15 mars 2022)



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



### COLLOQUES | CONFÉRENCES | FORMATIONS

| Intervenants rencontrés                               | Dates                    |
|-------------------------------------------------------|--------------------------|
| Cathy Bernatchez, propriétaire de Douceur Allaitement | 2021-09-13               |
| Nathalie Nadeau, directrice du CPE                    | 2021-09-02               |
| Élisabeth Morel, hygiéniste dentaire                  | 2021-07-12               |
| Karine St-Aubin, intervenante jeunesse au SEFPN       | 2021-08-10<br>2021-09-02 |

| Formations                                                                                                                 | Date                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Formation pour le logiciel OFYS donnée par les archivistes du CSO                                                          | 2021-06-29               |
| Formation RCR (mise à jour) en ligne / Académie St-Bernard                                                                 | 2021-09-02               |
| Formation FAQ sur les Femmes autochtones et la colonisation (partie 1)                                                     | 2021-09-09               |
| Formation sur le suivi infantile / ABCdaire par le CHU Ste-Justine (par Zoom)                                              | 2021-09-15               |
| Formation en allaitement par Cathy Bernatchez (Douceur Allaitement)                                                        | 2021-09-27<br>2021-10-18 |
| Formation budgétaire avec Catherine Bussièrès-Côté                                                                         | 2021-10-13               |
| Formation sur le suivi infantile et l'examen pédiatrique par Solutions Nursing (en ligne)                                  | 2021-11-23<br>2021-11-24 |
| Formation sur la prescription infirmière (OIIQ)                                                                            | 2021-12-07               |
| Formation sur le trouble du spectre de l'alcoolisme fœtal (Module 1 et 2)                                                  | 2021-12-08<br>2022-01-10 |
| Présentation de la pratique de sage-femme et de la maison de naissance La Rivière par Guylaine Labée, sage-femme à Wôlinak | 2022-03-30               |

### AUTRES ACTIVITÉS

- Commande de vaccins (17 août 2021, 26 octobre 2021, 15 mars 2022)
- Récupération des vaccins à Nicolet (28 mars 2022)
- Organisation de la vaccination des enfants présentant un retard dans leur calendrier vaccinal en vue de l'automne 2021.
- Journée d'immunisation préscolaire et consultation avec l'hygiéniste dentaire (4 août 2021)
- Présence de l'infirmière au Pow wow du 22 août 2021 (voir rapport d'activité)
- Dépistage des poux au CPE Aw8ssissak (12 et 14 octobre 2021) (voir rapport d'activité)





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

- Présence de l'infirmière au Pow wow d'automne (7 novembre 2021) (voir rapport d'activité)
- Présence de l'infirmière au Défi des Ancêtres (16 et 17 octobre 2021) (voir rapport d'activité)
- Vaccination contre la Covid-19 (13 et 14 juillet 2021, 17, 18, 19 janvier et 1er mars 2022)
- Campagne de vaccination contre l'Influenza (15 novembre 2021)
- Distribution de tests de dépistage rapides (21 et 22 décembre 2021)
- Test d'ajustement des masques N95 (10 janvier 2022)
- Publication sur la page Facebook du CSO - et traitement des infections chez les enfants (CIUSSMCQ) (13 décembre 2021)
- Journées de jumelage avec médecin/IPS (3 février, 3 mars, 29 mars et 31 mars 2022)
- Vacances (11 au 20 février 2022)

### BILAN

1. Pour cette période, soit du 1er juillet 2021 au 31 mars 2022, six naissances ont eu lieu dans la communauté, dont quatre nouveau-nés ont reçu des suivis pré et post natus par le CSO, incluant l'immunisation et le suivi de développement.  
Les deux autres ont été suivis par la maison de naissance La Rivière, mais nous assurons l'immunisation ainsi que le suivi de développement de l'un des nouveau-nés.
2. Poursuite du programme OLO débutée en mai 2021 par Isabelle Dupuis pour une femme enceinte et suivi en diabète gestationnel jusqu'à la date d'accouchement (suivi postnatal de la mère et du bébé assuré par le CSO).
3. Un suivi de grossesse incluant les cours prénataux débutés en septembre 2021 chez une femme enceinte de 20 semaines jusqu'à l'accouchement.
4. Poursuite de l'immunisation infantile et des suivis de développement (voir statistiques) selon les calendriers recommandés.

### STATISTIQUES

Les statistiques se trouvent en annexe et correspondent aux objectifs du Programme SMI.

### DÉFIS

- Adaptation à un nouveau milieu de travail depuis mon entrée en poste le 28 juin 2021 et apprentissage d'un nouveau champ de pratique soit la santé maternelle infantile. J'ai dû me familiariser avec les suivis de grossesse ainsi que l'évaluation du nouveau-né et de la mère en post-partum. Certaines situations et questions ont également demandé des recherches ainsi qu'un deuxième avis auprès d'un professionnel afin de m'assurer de bien conseiller les parents.
- Se familiariser avec le plan quinquennal et les manières de l'appliquer concrètement dans la communauté.
- L'arrivée d'un médecin et d'une IPSPL au CSO depuis le mois de janvier 2022 a réduit le nombre d'heures par semaine que nous pouvons consacrer à nos programmes respectifs. L'assistance auprès du médecin/IPS et la coordination des soins aux patients à la suite des rendez-vous demandent du temps afin que les suivis soient bien programmés et que la consignation des notes au dossier soit à jour.
- La période financière 2021-2022 a été marquée par des vagues de Covid-19 qui ont affecté le personnel infirmier, ce qui a amené des imprévus dans l'horaire et une réorganisation des soins.
- Puisqu'on ne reçoit pas les avis de grossesse par le CIUSSMCQ, il est difficile d'avoir une vue d'ensemble des grossesses et naissances à venir sur la communauté.



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



### POINTS FORTS

- Acquisition d'une meilleure autonomie et confiance au fil des mois. Les formations suivies m'ont permis d'être plus à l'aise et de solidifier mes connaissances en SMI.
- Les rencontres effectuées avec les différents intervenants de la communauté m'ont permis d'établir un contact et de mieux cibler les besoins en SMI.
- Bonne réponse des parents au niveau de la mise à jour de la vaccination de leurs enfants, ce qui a permis de rattraper les retards liés à la Covid-19 dans les calendriers
- Une bonne collaboration a été établie avec les infirmières du service de périnatalité du CLSC de Nicolet, ce qui nous permet d'avoir une ressource spécialisée disponible pour répondre à certaines questions. J'ai pu mieux connaître le réseau du CISSS, mais également les différentes ressources dans la communauté. Il est maintenant plus facile pour moi d'assister les clients dans leurs démarches de soins et de faire les références à l'interne.
- Une mise à jour des services offerts en SMI et des critères pour les consultations pré et post natales (au CSO ou à domicile) en lien avec l'immunisation a été faite avec Sonia Laforce, infirmière en petite enfance au CIUSSSMCQ.
- La présence d'un médecin et d'une IPSPL améliore l'offre de services en périnatalité et en période postnatale. Cela rassure les familles de savoir qu'un service est disponible à proximité et cela me permet d'avoir une référence supplémentaire sur place.
- Bonne réponse des parents au niveau de la mise à jour de la vaccination de leurs enfants, ce qui a permis de rattraper les retards liés à la Covid-19 dans les calendriers.
- D'assister aux réunions Zoom du comité de concertation communautaire m'a permis de mieux connaître les rôles de certaines organisations œuvrant en SMI tels que N8wkika, le programme PAPPN, etc. L'inscription afin de visualiser le calendrier unique permet aussi d'avoir une vue d'ensemble sur les activités organisées ainsi que sur la façon dont notre programme peut s'y greffer.

### À AMÉLIORER :

- Améliorer la promotion du service de santé maternelle infantile dans la communauté. Faire davantage la promotion des services offerts en SMI et en jeunesse-famille via la page Facebook du CSO.
- Établir une liaison avec le CIUSSSMCQ afin que nous puissions recevoir automatiquement, avec le consentement de la patiente, l'avis de grossesse et de naissance. De cette manière, même si un suivi est assuré ailleurs, nous pouvons tout de même informer la patiente des services disponibles en parallèle au CSO selon son statut.
- Maintenant que les règles sanitaires sont assouplies, il serait intéressant de bonifier l'offre de séances d'information sur divers sujets, tels que l'allaitement, la DME, le portage, les premiers soins chez le bébé et l'enfant, etc.





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

### Annexe 1 Statistiques SMI

|                                                                    | 2 <sup>e</sup><br>trimestre | 3 <sup>e</sup><br>trimestre | 4 <sup>e</sup><br>trimestre | Total |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-------|
| Âge de l'enfant lors de la consultation                            |                             |                             |                             |       |
| 0 à 6 ans                                                          | 21                          | 16                          | 16                          | 53    |
| 6 à 12 ans                                                         | 8                           | 7                           | 2                           | 17    |
| 12 à 18 ans                                                        | 2                           | 4                           | 3                           | 9     |
| VACCINATION                                                        |                             |                             |                             |       |
| Nombre d'enfants vaccinés (2-24 mois)                              | 2                           | 4                           | 6                           | 12    |
| Nombre d'enfants vaccinés préscolaire                              | 7                           | 2                           | 1                           | 10    |
| CONSULTATIONS                                                      |                             |                             |                             |       |
| Nombre de visites de nouveau-né                                    | 1                           | 8                           | 3                           | 12    |
| Nombre de visites à domicile                                       | 1                           | 12                          | 4                           | 17    |
| Nombre de femmes enceintes nouvellement rencontrées                | 1                           | -                           | -                           | 1     |
| Nombre de femmes enceintes rencontrées                             | 7                           | 7                           | 1                           | 15    |
| Nombre de femmes enceintes référées                                | 1                           | -                           | -                           | 1     |
| Nombre de pochettes d'information remises (grossesse, post-partum) | 5                           | 5                           | 1                           | 11    |
| Nombre de questionnaires complétés (3 à 7 mois +)                  | -                           | -                           | 3                           | 3     |
| Nombre de visites postnatales                                      | 1                           | 7                           | 4                           | 12    |
| Nombre de suivis de développement 0-5 ans                          | 3                           | 10                          | 9                           | 22    |
| Âge de la mère lors de la naissance                                |                             |                             |                             |       |
| 10-14 ans                                                          |                             |                             |                             |       |
| 15-19 ans                                                          |                             |                             |                             |       |
| 20-24 ans                                                          |                             |                             |                             |       |
| 25-29 ans                                                          |                             |                             | 2                           |       |
| 30-34 ans                                                          |                             |                             | 2                           |       |
| 35-39 ans                                                          |                             |                             | 1                           |       |
| 40-44 ans                                                          |                             |                             |                             |       |
| 45-49 ans                                                          |                             |                             |                             |       |
| 50 + ans                                                           |                             |                             |                             |       |
| Inconnu                                                            |                             |                             |                             |       |

*Élisabeth Fleury*  
Infirmière



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



RAPPORT ANNUEL 2021-2022  
Présenté à : Jean Volland  
SECTEUR : LUTTE CONTRE LE CANCER (354)  
Préparé par : Élisabeth Fleury

### INTRODUCTION

Le présent rapport trimestriel fait état des activités survenues dans le cadre du programme de lutte contre le cancer (354) pour la période du 1er avril 2021 au 31 mars 2022. Le rapport financier de ce programme sera produit par les départements des finances et des ressources humaines.

\*Puisque mon entrée en fonction s'est faite le 28 juin 2021 et que les activités du programme de lutte contre le cancer n'ont débuté qu'en octobre 2021, seulement que les troisième et quatrième trimestres se retrouvent dans ce rapport.

### OBJECTIFS DU PROGRAMME

1. Prévenir le cancer en faisant la promotion des saines habitudes de vie dans le but d'améliorer la qualité de vie des membres d'Odanak.

Activités :

- 1A : Prévention du cancer du poumon (séances d'information « Vivre sans fumée »).
- 1B : Prévention du cancer de la peau (séances d'information sur les différents cancers de peau, les écrans solaires, les lunettes soleil et les premiers soins en cas de coup de soleil).
- 1C : Promotion de saines habitudes alimentaires afin de prévenir certains cancers.
- 1D : Promotion de l'activité physique en prévention du cancer.

COMITÉ | GROUPE DE TRAVAIL | TABLE DE CONCERTATION | ETC. GÉRÉ PAR L'ORGANISME |  
CONSEIL | CORPORATION | CONSEIL TRIBAL

Le comité ou l'équipe de travail multidisciplinaire s'est rencontré aux dates suivantes :

- Réunion des infirmières X 1 (25 janvier 2022)
- Réunion d'équipe du CSO X 3 (18 janvier 2022, 9 février 2022, 9 mars 2022)
- Rencontre avec Daphnée Couture / Évaluation de rendement (8 mars 2022)
- Comité de concertation communautaire de la Nation W8banaki (par Zoom) (15 mars 2022)
- Réunion par Teams avec Catherine Bussièrès-Côté pour le suivi budgétaire du programme de lutte contre le cancer (30 mars 2022)





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

### COLLOQUES | CONFÉRENCES | FORMATIONS | RENCONTRES

| Formations / Activités / Rencontres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Dates                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Recherche d'outils et d'activités communautaires en prévention du cancer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2021-12-07                                                         |
| Rencontre de partage par Zoom relativement aux projets de lutte contre le cancer avec la CSSSPNQL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2022-01-24                                                         |
| Réunion par Teams avec Catherine Bussières-Côté pour le suivi budgétaire du programme                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2022-03-30                                                         |
| Prévention du cancer du poumon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                    |
| Lecture et recherches d'informations sur le tabagisme et le vapotage<br>Sources :<br><a href="http://info-tabac.ca/">info-tabac.ca/</a><br><a href="http://quebecsanstabac.ca/">quebecsanstabac.ca/</a><br><a href="http://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/tabagisme-et-tabac/vapotage.html">www.canada.ca/fr/sante-canada/services/tabagisme-et-tabac/vapotage.html</a><br><a href="http://lepharmachien.com/cigarette-electronique/">lepharmachien.com/cigarette-electronique/</a><br><a href="http://promotionsante.chusj.org/fr/conseils-et-prevention/sante-des-ados/tabac/">promotionsante.chusj.org/fr/conseils-et-prevention/sante-des-ados/tabac/</a><br><a href="http://soinsdenosenfants.cps.ca/handouts/preteens-and-teens/vaping">soinsdenosenfants.cps.ca/handouts/preteens-and-teens/vaping</a><br><a href="http://cps.ca/fr/documents/position/la-protection-des-enfants-et-des-adolescents-contre-les-risques-du-vapotage">cps.ca/fr/documents/position/la-protection-des-enfants-et-des-adolescents-contre-les-risques-du-vapotage</a><br><br>Baladodiffusion sur les jeunes et le vapotage : <a href="http://nicholaschadi.com/podcast/">nicholaschadi.com/podcast/</a> | 2021-10-01<br>2021-10-05<br>2021-10-13                             |
| <u>Outils reçus par le CQTS (Conseil québécois sur le tabac et la santé) :</u><br><ul style="list-style-type: none"><li>- <i>EPAV (L'envers de la vape).</i></li><li>- <i>ES-TU LA CIBLE ?</i></li><li>- <i>Vapoter, ce n'est pas ce que tu crois.</i></li><li>- <i>Sans fumée, je suis moi.</i></li></ul><br><u>Source : <a href="https://www.quebecsanstabac.ca/je-previens/projets/activites-cles-en-main">https://www.quebecsanstabac.ca/je-previens/projets/activites-cles-en-main</a></u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2022-02-22<br>2022-03-10<br>2022-03-25<br>2022-03-29<br>2022-03-31 |
| Webinaire : Les jeunes et le vapotage, les pistes de solution pour votre milieu (Conseil québécois sur le tabac et la santé)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2022-02-22                                                         |
| Préparation et organisation de l'activité à l'Espace Jeunesse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2021-10-21<br>2021-10-22                                           |
| Soirée de prévention et de sensibilisation sur la cigarette électronique à l'Espace Jeunesse (voir rapport d'activité pour détails)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2021-10-22<br>(soir)                                               |
| Prévention du cancer de la peau                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                    |



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



|                                                                                                                                                                                                                      |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Lecture et recherche d'informations                                                                                                                                                                                  |            |
| <u>Sources :</u>                                                                                                                                                                                                     |            |
| <a href="https://cancer.ca/fr/cancer-information/reduce-your-risk/be-sun-safe/spotlight-on-sun-safety">cancer.ca/fr/cancer-information/reduce-your-risk/be-sun-safe/spotlight-on-sun-safety</a> (protection solaire) | 2022-01-24 |
|                                                                                                                                                                                                                      | 2022-02-23 |
| <a href="https://cancer.ca/fr/treatments/tests-and-procedures/skin-exam#ci_skin_exam_89_4029_00">cancer.ca/fr/treatments/tests-and-procedures/skin-exam#ci_skin_exam_89_4029_00</a> (examen de la peau)              | 2022-03-09 |
| <a href="#">Missuv.ca</a> (prévention destinée aux jeunes du secondaire)                                                                                                                                             |            |
| <u>Lecture des outils reçus de la Société canadienne du Cancer :</u>                                                                                                                                                 |            |
| 1. Guide d'animation et fiches d'activités de la campagne <i>Escouade ô soleil</i> (pour enfants de 5 à 11 ans)                                                                                                      |            |
| 2. Programme <i>Soleil sans souci</i> (guides d'activités pour les jeunes du niveau primaire)                                                                                                                        |            |
| 3. <i>Trousse des mythes et réalités du bronzage</i> (présentation autoanimée comprenant 2 activités à faire avec des adolescents et des jeunes adultes).                                                            |            |
| 4. Visionnement d'un <u>vidéo-témoignage</u> d'un survivant du cancer de la peau                                                                                                                                     |            |

### BILAN

- Pour l'année financière 2021-2022, l'accent a été mis sur la prévention du cancer du poumon et celle du cancer de la peau grâce à des recherches et la lecture de données probantes ainsi que des outils disponibles pour les communautés.
- Un lien a été établi entre la communauté et les différents organismes tels que la Société canadienne du cancer et le CQTS afin d'être mieux outillé pour l'organisation d'activités de prévention. Cela permet également d'avoir des personnes-ressources dans le milieu pour nous soutenir et nous conseiller dans nos activités.
- Une activité de sensibilisation à la cigarette électronique a eu lieu à l'Espace Jeunesse à l'automne 2021.

### DÉFIS

- Puisque j'ai repris le programme de lutte contre le cancer depuis mon arrivée au CSO, j'ai dû me familiariser avec les objectifs de celui-ci et effectuer des recherches sur le sujet. Les secteurs des soins infirmiers et de la SMI ont été relativement occupés, donc il a été difficile de mettre le nombre d'heures nécessaire à l'avancement du programme lors du début de mon mandat tout en étant en apprentissage d'un nouveau milieu de travail.
- Les mesures sanitaires ont limité le type d'activités possibles en début de mandat, mais les allègements ayant eu lieu en cours d'année ont grandement facilité la prévision des activités pour la suite du programme.
- L'arrivée d'un médecin et d'une IPSPL au CSO depuis le mois de janvier 2022 a réduit le nombre d'heures par semaine que nous pouvons consacrer à nos programmes respectifs. L'assistance auprès du médecin/IPS et la coordination des soins aux patients à la suite des rendez-vous demandent du temps afin que les suivis soient bien programmés et que la consignation des notes au dossier soit à jour.





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

- La période financière 2021-2022 a été marquée par de la gestion des vagues de Covid-19 qui ont affecté le personnel infirmier, ce qui a amené des imprévus dans l'horaire de la gestion des soins et programmes.

### POINTS FORTS

- Le financement de ce programme a été prolongé jusqu'en mars 2023, ce qui laisse davantage de temps à l'élaboration des projets communautaires.
- Le sujet de la lutte contre le cancer apporte un large éventail d'activités et de séances d'information possibles. Cela rejoint également toutes les tranches d'âge, et ce, à différents niveaux. Les interventions peuvent donc facilement être adaptées selon le type de clientèle.
- Beaucoup de support est offert de la part du CSSSPNQL, de la Société canadienne du cancer et du Conseil québécois sur le tabac et la santé (CQTS), dont des outils et des capsules d'informations.
- Des groupes de discussion ont également eu lieu avec les autres communautés via le CSSSPNQL et ont amené plusieurs idées de projets qui se font déjà ailleurs et qui peuvent être adaptés à la communauté d'Odanak. Ce type de rencontre sera refait en septembre 2022.
- Des discussions ont eu lieu avec la nutritionniste et la kinésiologue afin de vérifier leur disponibilité et leur intérêt à être intégrés au programme.
- La page Facebook du CSO permet de communiquer efficacement des informations à la population en lien avec la lutte contre le cancer.

### À AMÉLIORER :

- Mettre de l'avant la lutte contre le cancer du poumon en organisant des activités de sensibilisation au tabagisme et au vapotage ainsi que la mise en place d'un défi de type « J'arrête, j'y gagne ».
- Envisager la production et la distribution par la poste d'un document de sensibilisation sur la cigarette et le vapotage afin de rejoindre les gens plus âgés.
- Se servir du calendrier unique afin de se greffer à des activités déjà organisées pour effectuer de la prévention, le tout dans le but de rejoindre les activités où il y a déjà une grande participation des résidents.
- Faire la promotion et informer les résidents au sujet du programme de dépistage du cancer du poumon et du dépistage du cancer du côlon offerts par le gouvernement du Québec.
- Prévoir d'intégrer davantage d'activités en lien avec l'alimentation et l'activité physique pour prévenir les différents cancers, en collaboration avec le département de kinésiologie et de nutrition.

*Élisabeth Fleury*

Infirmière



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



### RAPPORT ANNUEL 2021-2022

Présenté à : Jean Volland

SECTEUR : Soins infirmiers/Programme diabète

Préparé par : Marie-Noël Mayrand Inf. B.Sc.

#### SOUTIEN À LA COMMUNAUTÉ

- Enseignement fait au Corps de police abénakis (CPDA) sur la prise de glycémie, les signes et symptômes d'hypoglycémie et les actions à prendre lors de telles situations. De la documentation a été remise et trois policiers ont été formés. D'autres formations sont à prévoir selon la disponibilité des agents. Nous sommes en attente d'informations à ce sujet par Éric Cloutier, chef du CPA. Nous avons prévu un rappel de la formation dans un an.
- Livraison de viande sauvage pour les clients à domicile
- Prise de contact avec la clientèle à domicile afin de préparer l'introduction de l'hygiéniste dentaire et la bonification de l'offre de services.
- Campagne de vaccination antigrippale
- Distribution de test de dépistage Covid-19.

#### PUBLICATIONS ET DÉVELOPPEMENT D'OUTILS

- Développement d'un plan de gestion personnalisable pour les jours de maladie
- Publication sur la page Facebook du CSO ainsi que sur leur babillard pour la Journée mondiale du diabète (14 novembre 2021)

#### AUTRES ACTIVITÉS

- Activité de promotion de la santé : Distribution de la collation santé lors de la journée d'Halloween au CPE (29 octobre 2021)

#### STATISTIQUES RELATIVES AU PROGRAMME IDA (1<sup>er</sup> avril 2021 au 31 mars 2022)

| Consultations                          |    |
|----------------------------------------|----|
| Nombre de nouveaux cas dépistés        | 4  |
| Nombre de personnes à risque dépistées | 38 |
| Rencontres de suivi (diabète)          | 88 |
| Nombre de participants aux activités   | 30 |

#### DIFFICULTÉS ET DÉFIS RENCONTRÉS

- Défi : Reprise du Programme du principe de Jordan au cours des prochains mois : familiarisation avec le programme.
- Télétravail à 2 reprises en lien avec l'isolement dû à la Covid-19
- Fin d'année financière augmentant le nombre de suivis avec le Programme du Principe de Jordan, diminuant ainsi les heures disponibles pour le programme IDA.
- Augmentation des heures en soins infirmiers en lien avec l'arrivée de l'IPSPL et du médecin.
- Période de vacances estivales : intervenants présents en alternance, clientèle moins disponible, donc ralentissement des activités du programme IDA.
- Règles sanitaires en lien avec la Covid-19 en place ne permettant pas de grands rassemblements ce qui limite les activités.





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

### POINTS À AMÉLIORER

- Planification d'un calendrier d'activités pour le programme IDA.
- Avoir une ressource infirmière supplémentaire afin d'assurer un suivi plus serré des patients et permettre plus d'activités de promotion et de prévention.
- Porter une attention particulière lors de la compilation statistique en lien avec l'HbA1C et les personnes à risque dépistées.
- Augmenter la prise en charge des cas de diabète. Augmenter la vigilance face à la médication diabétique.
- Augmenter les publications en lien avec le diabète sur la page Facebook du CSO.
- Augmenter les activités de promotion et de prévention.

### POINTS FORTS

- Augmentation du contact avec la clientèle en lien avec la venue du Dr Dérilus et de l'IPSPL, Evelyne Boisvert.
- Suivis facilités en lien avec la collaboration IPSPL et médecin du CSO.
- Amélioration des compétences en diabète à l'aide de plusieurs formations.
- Amélioration de la prise en charge de la clientèle diabétique en ayant une prise de contact systématique Infirmière/Nutritionniste.

*Marie-Noël Mayrand*  
Infirmière



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



RAPPORT ANNUEL 2021-2022

Présenté à : Jean Volland

SECTEUR : Principe de Jordan

Préparé par : Marie-Noël Mayrand

### INTRODUCTION

Le présent rapport annuel fait état des activités survenues dans le cadre du Programme Principe de Jordan pour la période du 1<sup>er</sup> avril 2021 au 31 mars 2022. Le rapport financier de ce programme sera produit par les départements des finances et des ressources humaines.

### OBJECTIF GÉNÉRAL

Mettre en œuvre la fonction de coordination des services afin de fournir aux familles d'enfants des Premières Nations des ressources pour les aider à naviguer dans les programmes de santé et des services sociaux aux niveaux fédéral, provincial et territorial afin de répondre aux besoins des enfants.

### Activités

- 1- Établir des relations avec des ressources communautaires et collaborer avec les programmes et les services communautaires existants.
- 2- Améliorer la sensibilisation aux programmes et au soutien disponibles déjà existants pour les Premières Nations vivant sur et hors réserve.
- 3- Travailler de façon proactive avec les collectivités afin d'identifier les enfants ayant des besoins non comblés pour faciliter l'intervention précoce ainsi qu'un accès rapide au soutien et aux services.
- 4- Faciliter l'accès à des professionnels à des fins d'évaluation ou offrir des services professionnels d'évaluation où et quand il le faut.

### STATISTIQUES

Les statistiques se trouvent en annexe et correspondent aux objectifs du Programme Principe de Jordan  
Annexe I – Statistique de service/soutien rendu

### Bilan :

Pour la période du premier trimestre (avril, mai et juin 2021), nous avons effectué 28 nouvelles demandes de financement, 5 demandes pour la poursuite des services déjà en cours et une demande de groupe pour la poursuite des services. Une demande a été refusée et au total, 32 enfants ont été suivis.

Pour la période du deuxième trimestre (juillet, août et septembre 2021), nous avons effectué 16 nouvelles demandes de financement, 2 demandes pour la poursuite des services déjà en cours et une demande de groupe pour la poursuite des services. Au total, 27 enfants ont été suivis.

Pour la période du troisième trimestre (octobre, novembre et décembre 2021), nous avons effectué 20 nouvelles demandes de financement, aucune demande pour la poursuite des services déjà en cours et aucune demande de groupe pour la poursuite des services. Au total, 31 enfants ont été suivis.

Pour la période du quatrième trimestre (janvier, février et mars 2022), nous avons effectué 24 nouvelles demandes de financement, 4 demandes pour la poursuite des services déjà en cours et aucune demande de groupe pour la poursuite des services. Au total, 32 enfants ainsi que le groupe Skamon ont été suivis.

Pour l'année 2021-2022, 88 nouvelles demandes de financement ont été effectuées et 12 demandes pour la poursuite des services déjà en place. Une demande a été refusée, car il n'y avait pas d'inégalité réelle, puis 2 demandes de groupe ont été faites. Au total, 32 enfants ont été suivis.





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

### Statistiques de services / Soutien rendu (Annexe I)

| Service/soutien                                               | Nombre de nouvelles demandes | Nombre d'enfants suivis |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------------------|
| Orthophonie                                                   | 8                            | 7                       |
| Ostéopathie                                                   | 1                            | 1                       |
| Chiropractie                                                  | 3                            | 3                       |
| Orthopédagogie                                                | 2                            | 3                       |
| Ostéopathie                                                   | 0                            | 1                       |
| Psychoéducation                                               | 5                            | 3                       |
| Podiatre                                                      | 5                            | 2                       |
| TES                                                           | 10                           | 11                      |
| Suivi psychologique                                           | 5                            | 3                       |
| Évaluation orthopédagogique                                   | 0                            |                         |
| Évaluation TSA                                                | 0                            |                         |
| Évaluation neuropsychologique                                 | 9                            | 4                       |
| Matériel de soutien d'apprentissage                           | 6                            | 2                       |
| Matériel sensoriel                                            | 3                            | 1                       |
| Matériel ordinateur portable – Programme Lexibar              | 1                            |                         |
| Lunette                                                       | 2                            |                         |
| Traitement orthodontique                                      | 2                            |                         |
| Traitement au fluor                                           | 0                            | 0                       |
| Aide aux devoirs individuelle                                 | 6                            | 9                       |
| Aide aux devoirs de groupe                                    | 1                            | 5                       |
| Thérapie myofonctionnelle                                     | 0                            | 1                       |
| Frais d'inscription scolaire, programme d'adaptation scolaire | 3                            | 2                       |
| Répét                                                         | Ø                            | Ø                       |
| Orthèse crânienne                                             | Ø                            | Ø                       |
| Mobilier                                                      | 2                            | 1                       |
| Activités parascolaires                                       |                              |                         |
| Demande de groupe - Kiuna                                     | 1                            |                         |
| Demande de groupe - Salle multisensorielle                    |                              |                         |
| Accompagnement intervention                                   |                              |                         |
| TRM                                                           | 1                            | 1                       |
| Ergothérapie                                                  | 1                            |                         |
| Physiothérapie                                                | 1                            | 1                       |
| Médicament                                                    | 1                            | 1                       |
| Inscription au camp de jour                                   | 1                            |                         |
| Frais de déplacement + repas                                  | 3                            | 2                       |
| Matériel médical achat / location                             | 1                            |                         |



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



### RAPPORT ANNUEL 2021-2022

Présenté à : Jean Volland

Prévention et contrôle des infections (PCI)

Préparé par : Marcelle Hannis

Le présent rapport annuel fait état des activités survenues durant la période du 1<sup>er</sup> avril 2021 au 31 mars 2022. Le rapport financier de ce programme sera produit par les départements des finances et des ressources humaines.

COMITÉ | GROUPE DE TRAVAIL | TABLE DE CONCERTATION | ETC.  
GÉRÉ PAR L'ORGANISME | CONSEIL | CORPORATION | CONSEIL TRIBAL

| Comités / Rencontres                                                                                                                                          | Nb de rencontre du 1 <sup>er</sup> janvier au 31 mars 2022 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Rencontres d'équipe CSO et CAO (Zoom)                                                                                                                         | 2                                                          |
| Rencontres mensuelles d'équipe du CSO (Zoom)                                                                                                                  | 5                                                          |
| Comité de qualité et de gestion des risques (CQGR)                                                                                                            | 7                                                          |
| Rencontres des infirmières                                                                                                                                    | 14                                                         |
| Concertation communautaire web avec le CSO, SEFPN, le Musée des Abénakis, le Bureau Environnement et Terre d'Odanak, le Bureau du Ndakina et PAPPN (par Zoom) | 3                                                          |
| Rencontres avec le coordonnateur d'Agrément Canada                                                                                                            | 6                                                          |

### AGRÉMENT / PCI :

Étant responsable du programme Prévention et contrôle des infections (PCI), un plan a été établi afin de regrouper les actions à prévoir dans l'année comprenant 3 objectifs généraux.

**\*\* 1<sup>er</sup> septembre 2021 :** Création d'un budget (391) pour mettre de l'accent sur la PCI; temps consacré dans l'horaire 1 journée /semaine (fusionné le 01/04/2021) avec le budget 335 – SAC DGSPNI – Soins infirmiers (PCSC).

#### *Objectif général 1 – Maintenir des pratiques exemplaires en PCI auprès des employés*

- 27 mai 2021 (avant-midi) : Entrevue avec la visiteuse d'Agrément Canada
- 3 et 4 août 2021 : Mise à jour des actes délégués aux PAB avec la loi 90.
- 30 novembre 2021 : Rencontre avec Sonia Gavin de Santé Canada afin de voir les possibilités de formation en lien avec la PCI à offrir aux employés et/ou résidents (formation en lien avec le gibier, a/n entretien ménager et plus)
- 10, 11, 12, 13, 17, 20 et 26 janvier puis 16 février 2022 : Lecture et mise à jour par rapport au test d'ajustement du masque N95. Ajustement fait aux employés et rappel sur l'hygiène des mains et le port de l'ÉPI fait. *Rapport d'activité disponible.*





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

| Secteurs           | Infirmières | PAB | Intervenants | Corps policier |
|--------------------|-------------|-----|--------------|----------------|
| NB de participants | 4           | 3   | 7            | 2              |

- 28 mars 2022 : Formation avec Sonia Gavin de Santé Canada en lien avec la PCI offert aux employés assignés à l'entretien ménager. *Rapport d'activité disponible.*

| Secteurs           | TRM | Popote roulante | CSO |
|--------------------|-----|-----------------|-----|
| NB de participants | 1   | 1               | 2   |

### *Objectif général 2 – Sensibiliser la population d'Odanak sur l'importance des pratiques exemplaires*

- 13-15 juillet 2021 : Campagne de vaccination pour la deuxième dose Moderna à Kiuna et 12 juillet pour la préparation de la salle
- 15 septembre 2021 : Accompagnement de l'hygiéniste dentaire à domicile pour du dépistage buccodentaire, présentation et réponses aux questions des patients
- 12 octobre 2021: Soutien à Élisabeth Fleury, infirmière SMI, pour le dépistage des poux au CPE Aw8ssissak
- 9 et 10 novembre 2021 : Vaccination antigrippale à domicile de nos bénéficiaires (20 clients vaccinés à domicile au total)
- 15 et 16 novembre 2021 : Campagne de vaccination antigrippale à la salle communautaire pour les membres de la communauté et les employés du CSO et du CAO
- 21 décembre 2021 : Réception et participation à la distribution des tests rapides de la DGSPNI à la salle communautaire
- 17, 18 et 19 janvier ainsi que 1<sup>er</sup> février 2022 : Campagne de vaccination pour la troisième dose Moderna à la salle communautaire

### *Objectif général 3 – Maintenir à jour des connaissances en matière de PCI*

- 6-8-15 avril 2021 : Mise à jour du Manuel de prévention et de contrôle des infections (PCI) avec l'agente de liaison Andréanne Gouin
- 15-19 avril 2021 : Préparation des 2 envois pour la calibration de nos équipements auprès de Prévimed. *Rapport disponible*
- 22 mars 2022 : Avant-midi d'essai de télétravail en PCI pour les mises à jour / plan



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



### FORMATIONS

- 1<sup>er</sup> juin 2021 : RCR
- 9 septembre 2021 : Formation FAQ - Atelier 1 : Femmes autochtones et colonisation, par Femmes Autochtones du Québec (FAQ), en Zoom
- 25 octobre 2021 : Formation en ligne de Service d'aide aux personnes sinistrées (SAPS) en vue de la formation en présentiel
- 2-3 novembre 2021 : Formation SAPS en présentiel à la salle communautaire
- 24 novembre 2021 : Formation en ligne (1h) du centre de soins palliatifs Palli-Science « Fin de vie de maladies neurologiques dégénératives : Démence, maladie vasculaire cérébrale, Parkinson, Sclérose en plaques, SLA »

#### Objectifs :

1. Trajectoire commune des maladies neurologiques dégénératives
2. Complications les plus fréquentes de ces maladies
3. Symptômes en fin de vie de maladie neurologique dégénérative
4. Conclusion : repérage précoce de la fin de vie neurologique

- 28 mars 2022 : Formation en ligne (1h) du centre de soins palliatifs Palli-Science « *Fin de vie de maladies neurologiques dégénératives : Démence, maladie vasculaire cérébrale, Parkinson, Sclérose en plaques, SLA. PARTIE 2* ».

#### Objectifs :

1. Connaître les principaux symptômes de la maladie de Parkinson, du parkinsonisme et de la démence avancée
  2. Procurer le meilleur soulagement et le meilleur traitement possibles des plaies, infections pulmonaires, infections cutanées, des douleurs et de la spasticité
  3. Reconnaître les signes d'une fin de vie neurologique imminente
- 2021 : Babbel, plateforme de perfectionnement en anglais (en ligne)

### ACTIVITÉS

- 28 juin 2021 : Orientation de l'infirmière, Élisabeth Fleury, nouvellement embauchée pour le remplacement de maternité
- 26 octobre 2021 : Rencontre avec Daphnée Couture pour la mise à jour du plan stratégique
- 7 décembre 2021 : Rencontre avec RSI pour le suivi des budgets et des projets
- 13 décembre 2021 : Analyse des formulaires de demande pour la guignolée avec 2 autres intervenants (Mathieu Laforce et Danielle Lamirande)
- 23 et 24 décembre 2021 : Mes journées de garde du temps des Fêtes
- 10 février 2022 : Distribution de gibiers avec la technicienne en nutrition à la salle communautaire 16h-17h30
- 8 mars 2022 : Évaluation annuelle de mon rendement avec Daphnée Couture.
- Arrivée de l'IPSP le 27 janvier 2022 et Dr Derilus le 10 mars 2022 :





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

| Professionnels | Jours jumelés à IPSPL / MD |
|----------------|----------------------------|
| IPSPL          | 3                          |
| MÉDECIN        | 2                          |

### POINTS FORTS / DÉFIS / À AMÉLIORER :

| POINTS FORTS                                                         | DÉFIS                                                                                                              | À AMÉLIORER                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Bonne préparation / mise à jour du manuel de PCI ;                   | M'assurer que les employés maintiennent le cap sur leurs bonnes pratiques par rapport au PCI                       | Maintenir des plages fixes pour le programme PCI.                                 |
| Mise à jour et formation N95 pour 90% des intervenants du CSO et CPA | Maintenir de façon régulière des rencontres concernant les mises à jour du manuel de PCI avec l'agente de liaison. | Communiquer avec la population des données et des informations concernant le PCI. |

*Marcelle Hannis*  
Infirmière



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



RAPPORT ANNUEL 2021-2022

Présenté à : Jean Vollant

Programme initiative en santé buccodentaire pour les enfants (ISBE)

Préparé par : Élisabeth Morel G., Hygiéniste dentaire

### RAPPORT COMMUNAUTAIRE

Nombre de clients qui ont participé aux activités de l'ISBE: 78 personnes (45 enfants en garderie, 21 enfants du primaire, 2 adolescents du secondaire, 2 femmes enceintes, 8 aînés)

1. Nombre de clients de programmes prénataux ayant participé à une séance individuelle sur la santé buccodentaire : 2 personnes
2. Nombre de personnes ayant assisté aux présentations sur la santé buccodentaire pendant la grossesse : 0 personne
3. Nombre de présentations de groupe offertes sur la santé buccodentaire : 8 présentations

### RAPPORT CENTRE DE SANTÉ D'ODANAK

1. Nombre de participants aux activités de l'ISBE : 78 personnes  
(45 enfants en garderie, 21 enfants du primaire, 2 adolescents du secondaire, 2 femmes enceintes, 8 aînés)
2. Différentes activités du programme ISBE :  
ESPACE JEUNESSE – ADOLESCENTS

#### *Présentation :*

- o La santé dentaire et les boissons sucrées

#### *Prévention :*

- o Dépistages buccodentaires
- o Références chez le dentiste au besoin
- o Application topique de fluorure
- o Remise de brosses à dents manuelles, de dentifrices et de soie dentaire
- o Remise de brosses à dents électriques et de bouteilles d'eau réutilisables
- o Lettres et informations remises aux parents

#### CPE

#### *Présentations :*

- o Histoire de *Dentine au pays des dents* (2 présentations)
- o Histoire de *Dentine prépare la fête d'Halloween* (2 présentations)

#### *Prévention :*

- o Dépistages buccodentaires
- o Références chez le dentiste au besoin
- o Application topique de fluorure
- o Remise de brosses à dents, de dentifrices et de soie dentaire à chaque enfant
- o Remise du livre d'histoire *Dentine prépare la fête d'Halloween* à chaque enfant
- o Remise de calendriers de brossage
- o Lettres et informations remises aux parents





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

### VISITE À DOMICILE - AÎNÉS

#### *Prévention :*

- o Présentation du programme ISBE
- o Présentation de différents produits ciblés selon les besoins du client
- o Remise de brosses à dents, de soie dentaire, de dentifrices, de produits pour l'entretien des prothèses dentaires et pour la bouche sèche
- o Référence chez le dentiste ou le denturologiste au besoin
- o Démarches pour la prise de rendez-vous effectuées pour le client
- o Application de fluorure de diamine d'argent

### SEMAINE DE RELÂCHE, JOURNÉES PÉDAGOGIQUES ET POST-VACCINATION

#### *Présentations :*

- o Jeu de pêche : Déterminer les aliments adéquats pour la santé buccodentaire
- o Histoire de *Dentine aux pays des dents*
- o Histoire de *Dentine et la fée des dents*

#### *Prévention :*

- o Dépistage buccodentaire (référence chez le dentiste si besoin évident de traitements)
- o Application topique de fluor (2x)
- o Application d'agent de scellement des puits et fissures au besoin
- o Application de fluorure de diamine d'argent au besoin
- o Calendriers de brossage, brosses à dents électriques, porte-soies et sabliers remis
- o Bouteilles d'eau remises pour favoriser l'eau comme boisson de choix pour la santé buccodentaire
- o Remise de livres d'histoire *Dentine prépare la fête d'Halloween* à chaque enfant
- o Remise de livres d'histoire *Dentine à la clinique dentaire* à chaque enfant
- o Explications des bonnes habitudes alimentaires et des soins d'hygiène buccodentaire

### FEMMES ENCEINTES

#### *Prévention :*

- o Dépistage buccodentaire (référence chez le dentiste si besoin évident de traitements)
- o Application topique de fluor
- o Bouteilles d'eau remises pour favoriser l'eau comme boisson de choix pour la santé buccodentaire
- o Remise de brosses à dents pour bébés et adultes, anneaux de dentition, dentifrices et soies dentaires
- o Remise de brosses à dents électriques
- o Explication des bonnes habitudes alimentaires et de prévention buccodentaire pour la femme enceinte et le nourrisson

### RAPPORT POUR L'ACCORD DE CONTRIBUTION

Voir avec Franck Giverne (coordonnateur du programme ISBE)

*Élisabeth Morel G.*

Hygiéniste dentaire



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



RAPPORT ANNUEL 2021-2022  
Présenté à : Jean Volland  
SECTEUR : Travail Social  
Préparé par : Danielle Lamirande

Le présent rapport annuel fait état des activités survenues dans le cadre du Programme Travail social pour la période du 1<sup>er</sup> avril 2021 au 31 mars 2022. Le rapport financier de ce programme sera produit par les départements des finances et des ressources humaines.

### OBJECTIF GÉNÉRAL

La travailleuse sociale a pour objectif le mieux-être de la communauté. Le rôle des travailleurs sociaux est de soutenir et de rétablir le fonctionnement social de la personne, de l'individu, dans le but de favoriser son développement optimal en interaction avec son environnement. Pour cela, la travailleuse sociale procède par un accueil chaleureux et ouvert, évalue la situation et détermine un plan d'intervention et en assume la mise en œuvre. La travailleuse sociale a aussi un rôle d'accompagnatrice dans les démarches de mieux-être du client ou de la cliente.

Les travailleurs sociaux possèdent non seulement une formation universitaire de trois ans ainsi que l'encadrement de L'Ordre des Travailleurs sociaux et des thérapeutes conjugaux et familiaux du Québec, mais aussi une très grande capacité à analyser, de compréhension et d'ouverture d'esprit. Nous nous démarquons par notre approche particulière qui consiste à analyser la situation problématique et à évaluer le fonctionnement social de la personne ainsi que de l'implication ou non de son environnement dans la recherche et l'atteinte de son mieux-être. Ainsi, les interventions proposées tiennent compte des différentes sphères de vie et des moyens dont elle dispose pour faire face à ses difficultés.

### Offrir des services en santé mentale

#### **1. Permettre à l'individu de la communauté d'Odanak ayant un diagnostic de problème en santé mentale d'être suivi selon ses besoins.**

##### Suivis individuels (avril 2021 à juin 2021) :

- Dossiers « Personnes âgées » : 12 dossiers (60 ans et plus) (89 visites à domicile) (Perte d'autonomie, endeuillées et/ou isolées)
- Dossiers « Santé mentale » : 2 dossiers (40 ans et plus) (20 rencontres) (TPL, Schizophrénie)
- Dossiers « Suivis psychosociaux » : 19 dossiers (15 ans et plus) (127 rencontres) (Problèmes sociaux divers, harcèlement, intimidation, dépression, violence conjugale, recherche identitaire, dépendance affective)

##### Suivis individuels (juillet 2021 à septembre 2021) :

- Dossiers « Personnes âgées » : 12 dossiers (60 ans et plus) (194 visites à domicile) (Perte d'autonomie, endeuillées et/ou isolées)
- Dossiers « Santé mentale » : 2 dossiers (40 ans et plus) (28 rencontres) (TPL, Schizophrénie)
- Dossiers « Suivis psychosociaux » : 26 dossiers (15 ans et plus) (180 rencontres) (Dépendance affective, recherche identitaire, perte d'estime de soi, de confiance en soi et d'affirmation de soi, dépression, relations conflictuelles, harcèlement, intimidation, épuisement professionnel)

##### Suivis individuels (janvier 2022 à mars 2022) :

- Dossiers « Personnes âgées » : 11 dossiers (70 ans et plus) (171 rencontres) (Perte d'autonomie, endeuillées et/ou isolées) anxieux)





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

- Dossiers « Santé mentale » : 2 dossiers (30 ans et plus) (8 rencontres) (TPL, Schizophrénie, traumatismes divers, désorganisation, troubles anxieux)
- Dossiers « Suivis psychosociaux » : 16 dossiers (15 ans et plus) (205 rencontres) (Dépendance affective, dépression, épuisement professionnel, violence et gestion de la colère, consommation)

#### **4. Dans le but de prévenir le suicide, faire connaître à la population les signes précurseurs et les ressources disponibles lors de situations de détresse.**

Une fois aux trois mois, organiser des rencontres regroupant des intervenant(e)s de différents secteurs et des gens de la communauté pour les proches aidants afin de préparer des outils d'intervention et de formation.

- Réunions CSO-RH (11 réunions) (31 mars 2021 - 7, 14, 19 avril 2021 - 5, 12 mai 2021 - 2, 16 juin 2021 - 8, 15, 29 septembre 2021)
- Réunions CSO et Directeur (7 réunions) (20 avril 2021 - 7 juin 2021 - 22 septembre 2021 - 1<sup>er</sup> décembre 2021 - 18 janvier 2022 - 8 février 2022 - 9 mars 2022)
- Réunions de l'équipe psychosociale avec le directeur (15 réunions) (6 et 13 avril 2021 - 11 mai 2021 - 3 et 29 juin 2021 - 31 août 2021 - 6 et 20 octobre 2021 - 10 et 24 novembre 2021 - 13 décembre 2021 - 19 janvier 2022 - 4 février 2022 - 9 et 16 mars 2022)
- Réunions de l'équipe psychosociale entre intervenant(e)s (11 réunions) (20 et 27 octobre 2021 - 3, 17, 24 novembre 2021 - 7 décembre 2021)
- Réunions avec le CIUSSSMCQ et le CSO (3 réunions) (19 avril 2021 - 17 mai 2021 - 27 janvier 2022)
- Réunion du comité de ressourcement (1 réunion) (Mai 2021)
- Réunion pour le Plan stratégique (1 réunion) (16 novembre 2021)
- Réunion avec l'équipe psychosociale et les archivistes (2 réunions) (8 décembre 2021 - 9 mars 2022)
- Réunion pour la Politique sur le suicide (1 réunion)
- Réunions sur le Protocole en santé mentale (6 réunions) (23 et 28 avril 2021 - 5 et 19 mai 2021 - 2 et 9 juin 2021 - 16 février 2022 - 9 et 23 mars 2022)
- Réunions pour la gestion du dossier unique (3 réunions) (10 novembre 2021 - 15 décembre 2021 - 24 février 2022)
- Réunions du Comité aviseur pour la Maison pour femmes avec la travailleuse sociale du CSO (2 réunions) (26 janvier 2022 - 23 février 2022)
- Réunion du comité de la Guignolée (1 réunion) (13 décembre 2021)
- Réunions spéciales (1<sup>er</sup> et 3 mars 2022)
- Réunion avec le directeur du CSO (1 réunion) (25 août 2021)
- Réunion avec le directeur pour évaluation (1 réunion) (23 février 2022)
- Réunion avec Catherine Bussièrès du CAO au sujet du budget psychosocial (1 réunion) (20 octobre 2021)
- Rencontres et entretiens avec les visiteurs d'Agrément Canada (26 mai 2021 - 28 mai 2021 - 4 juin 2021)
- Réunions avec le directeur du CSO, la directrice des stages de l'UDS et le stagiaire (avril 2021)
- Réunion avec le directeur du CSO et du stagiaire (28 septembre 2021)
- Réunion Zoom avec la directrice des stages de l'UDS et le professeur du stagiaire (14 octobre 2021)



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



### Participation à des formations :

- Conférences sur la santé mentale (3, 4 et 5 mai 2021)
- Zoom - Capsules d'informations pour le stage en tant que superviseure UDS (15 septembre 2021)
- Zoom - Formation initiale pour la supervision de stage UDS
- Formation sur le budget du département psychosocial
- Webinaire sur les droits et recours en cas d'exploitation et de maltraitance des personnes les plus vulnérables
- Représentation OFYS (15 mars 2022)
- Webinaire sur la santé mentale chez l'adulte TDAH (23 mars 2022)

### **7. Le personnel soignant aura les outils nécessaires pour offrir des soins de qualité en santé mentale.**

- Discussion de cas avec le directeur du CSO (12 mai 2021)
- Discussions de cas avec la coordonnatrice du service de maintien à domicile, la travailleuse sociale, l'intervenant en dépendances, les infirmières, la kinésologue et la nutritionniste (2021)

### STATISTIQUES

| Clientèle au 31 mars 2022                                       | Dossiers    | Âge            | Sexe     |
|-----------------------------------------------------------------|-------------|----------------|----------|
| Personnes âgées endeuillées,<br>isolées et en perte d'autonomie | 11 dossiers | 70 ans et plus | 7 F-4 H  |
| Santé mentale                                                   | 2 dossiers  | 30 ans et plus | 2 H      |
| Suivis psychosociaux                                            | 20 dossiers | 15 ans et plus | 16 F-4 H |

#### Dossiers pris en charge présentement :

##### Suivis « Personnes âgées » :

|                                                                                       |            |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|
| Personnes âgées de 70 ans et + :                                                      | 4 dossiers | 2 H - 2 F |
| Personnes âgées de 80 ans et + :                                                      | 2 dossiers | 1 H - 1 F |
| Personnes âgées de 90 ans et + :<br>(Perte d'autonomie, endeuillées<br>et/ou isolées) | 5 dossiers | 1 H- 4 F  |

##### Suivis Santé mentale :

|                                                                       |            |     |
|-----------------------------------------------------------------------|------------|-----|
| Personnes âgées de 30 ans et + :<br>(Troubles anxieux, Schizophrénie) | 2 dossiers | 2 H |
|-----------------------------------------------------------------------|------------|-----|

##### Suivis « Problèmes psychosociaux » :

|                            |             |          |
|----------------------------|-------------|----------|
| 15 ans et plus :           | 20 dossiers |          |
| Personnes de 15 ans et + : | 2 dossiers  | 1H – 1 F |
| Personne de 20 ans et + :  | 1 dossier   | 1 F      |
| Personnes de 30 ans et + : | 1 dossier   | 1 H      |
| Personnes de 40 ans et + : | 3 dossiers  | 3 F      |
| Personnes de 50 ans et + : | 3 dossiers  | 3 F      |
| Personnes de 60 ans et + : | 6 dossiers  | 6 F      |
| Personnes de 70 ans et + : | 4 dossiers  | 2 F-2 H  |





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

Problèmes psychosociaux divers)

Rencontres d'équipes du 1<sup>er</sup> avril 2021 au 31 mars 2022

Nombre

|                                                                          |     |
|--------------------------------------------------------------------------|-----|
| Réunions d'équipe CSO :                                                  | 7   |
| Réunions d'équipe CSO-RH :                                               | 11  |
| Réunions de l'équipe psychosociale :                                     | 11  |
| Réunions sur le protocole en santé mentale :                             | 6   |
| Discussions de cas :                                                     | 201 |
| Réunions d'équipe sur la Politique en santé mentale et les archivistes : | 2   |
| Réunions sur la Politique sur le suicide :                               | 3   |
| Réunions CIUSSSMCQ - CSO :                                               | 3   |
| Réunion Plan stratégique :                                               | 1   |
| Réunions Gestion de dossier unique :                                     | 3   |
| Réunions Comité aviseur pour la maison pour femmes :                     | 2   |
| Réunion Comité thérapeutique Ressourcement :                             | 1   |
| Réunion CAO-Équipe psychosociale Budget psychosocial :                   | 1   |
| Réunion Comité Guignolée :                                               | 1   |

*Danielle Lamirande*  
Travailleuse sociale



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



### RAPPORT ANNUEL 2021-2022

Présenté à : Jean Volland

SECTEUR : Travail social

Préparé par : Linda Blanchard

#### INTRODUCTION

Le présent rapport trimestriel fait état des activités survenues dans le cadre du Programme travail social pour la période du 1er avril 2021 au 31 mars 2022. Le rapport financier de ce programme sera produit par les départements des finances et des ressources humaines.

#### OBJECTIF GÉNÉRAL

TRAVAILLEUSE SOCIALE, mieux-être de la communauté. Le rôle des travailleurs sociaux (TS) est de soutenir et de rétablir le fonctionnement social de la personne dans le but de favoriser son développement optimal en interaction avec son environnement. Pour ce faire, ils procèdent à une évaluation, déterminent un plan d'intervention et en assurent la mise en œuvre.

Les travailleurs sociaux possèdent une formation universitaire de 3 ans et sont encadrés par l'Ordre des travailleurs sociaux et des thérapeutes conjugaux et familiaux du Québec. Nous nous démarquons par notre approche particulière qui consiste à évaluer le fonctionnement social de la personne. Ainsi, les interventions proposées tiennent compte des différentes sphères de vie et des moyens dont elle dispose pour faire face à ses difficultés.

#### Offrir des services en santé mentale

1. Permettre à l'individu de la communauté d'Odanak ayant un diagnostic de problème en santé mentale d'être suivi selon ses besoins.

#### Suivi individuel

- Suivis en santé mentale 18-64 ans (92 rencontres) Problème de santé mentale de cas lourds et persistants. Troubles anxieux, troubles de personnalité limite, dépression majeure, trauma. Ont besoin de suivis à long terme pour l'organisation de leur vie quotidienne.
- Suivis en santé mentale 65 ans et plus (55 rencontres) Problèmes de santé mentale lourds et persistants. Troubles anxieux généralisés.
- Suivi psychosocial 18-64 ans (24 rencontres) Problèmes psychosociaux. Ont besoin de soutien pour traverser une période difficile dans leur vie.
- Suivi en violence conjugale, thérapie de couple, familiale et avec enfants (8 rencontres)
- Suivi auprès de la DPJ pour un signalement fait par la cliente pour aliénation parentale.
- Rencontre parentale pour suivi en santé mentale auprès de plusieurs de ces enfants.
- Intervention auprès du père et de sa fille pour des abus du conjoint d'une autre de ses filles.
- Accompagnement d'une cliente en santé mentale 65 ans et plus pour des problèmes de santé majeurs à l'hôpital de Trois-Rivières (les 9 et 12 juillet 2021)
- Accompagnement d'une cliente en santé mentale 65 ans et plus pour des problèmes de santé majeurs à l'hôpital de Sherbrooke (le 8 décembre 2021)
- Accompagnement d'une cliente 65 ans et plus chez son médecin à Pierreville (le 24 novembre 2021)
- Rencontre avec le frère d'une cliente aux besoins particuliers (le 24 novembre 2021)





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

- Accompagnement d'une cliente en santé mentale 65 ans et plus pour des problèmes de santé majeurs à l'hôpital de Sherbrooke (le 1<sup>er</sup> et 25 avril 2022)
- Accompagnement d'une cliente 65 ans et plus à la résidence Au Soleil Levant de Wôlinak (les 16 et 22 mars 2022)
- Démarche pour la relocalisation d'une personne de 65 ans et plus en santé mentale en résidence en collaboration avec le CIUSSS

#### 4. Dans le but de prévenir le suicide, faire connaître à la population les signes précurseurs et les ressources disponibles lors de situation de détresse.

- Une fois aux trois mois, organiser des rencontres regroupant des intervenants de différents secteurs et des gens de la communauté pour les proches aidants afin de préparer des outils d'intervention et de formation.
- Réunions avec le directeur du CSO (7 réunions) (20 avril - 7 juin - 22 septembre - 1<sup>er</sup> décembre 2021 - 18 janvier - 8 février - 9 mars 2022)
- Réunions avec les ressources humaines (11 réunions) (31 mars - 7, 14, 19 avril - 5, 12 mai - 2 et 16 juin 2021 - 8, 15, et 29 septembre 2021)
- Réunions de l'équipe psychosociale et du directeur CSO (15 réunions) (6 et 13 avril - 11 mai et 3 - 29 juin - 31 août - 6, 20 octobre - 10, 24 novembre - 13 décembre 2021 - 19 janvier - 4 février - 9 et 16 mars 2022)
- Réunions de l'équipe psychosociale (11 réunions) (20 et 27 octobre - 3, 17 et 24 novembre - 7 décembre 2021 - 2 et 16 février - 16, 23 et 30 mars 2022)
- Réunions pour la politique en santé mentale avec les archivistes (8 décembre 2021 - 9 mars 2022)
- Réunions CIUSSSMCQ (19 avril - 17 mai 2021 - 27 janvier 2022)
- Réunions dans le cadre du protocole en santé mentale (6 réunions) (23 et 28 avril - 5 et 19 mai - 2 et 9 juin 2021)
- Politique sur la prévention suicide
- Réunions avec le directeur pour un cas particulier (19 et 24 novembre 2021 - 11 mars 2022)
- Réunion pour le plan stratégique (16 novembre 2021)
- Réunions spéciales (1<sup>er</sup> et 3 mars 2022)
- Rédaction du document pour préparer les réunions dans le cadre du protocole en santé mentale
- Rédaction de la politique de prévention suicide
- Rédaction du rapport annuel
- Bon de commande pour « Mon canot, mon équilibre »
- Formation CSSPNQL - Fondation émergence
- Formation avec Catherine Bussière sur le budget psychosocial
- Rédaction du rapport trimestriel
- Recherche en santé mentale pour la formation
- Rencontre avec Catherine Bussière sur le budget psychosocial (20 octobre 2021)
- Recherche en santé mentale pour la formation



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



- Politique sur la santé mentale
- Formation OFYS (15 mars 2022)
- Formation sur le test d'ajustement des masques N95 (24 janvier 2022)
- Politique sur la santé mentale et protocole

### 7. Le personnel soignant aura les outils nécessaires pour offrir des soins de qualité en santé mentale.

- Tenir des discussions en équipes multidisciplinaires
- Discussions de cas avec André, Danielle, Nadia
- Collaboration avec Andréanne et Paule pour le dossier d'une cliente suite aux abus de pouvoir du conjoint
- Collaboration avec Anik pendant sa convalescence (remplacement pour ses dossiers)
- Demande pour une vignette pour handicapé - cliente en perte d'autonomie physique
- Référence SEFPN pour une adolescente qui désire aller vivre chez sa grand-mère à la suite de violence dans sa famille. Elle a aussi besoin de suivi régulier.
- Collaboration avec Jonathan pour de la médiation en milieu de travail afin de donner suite à la demande d'une cliente
- Collaboration avec Anik pendant ses vacances (remplacement pour ses dossiers)
- Discussions de cas avec l'infirmière - cas particulier
- Collaboration avec Anik pour un dossier particulier (14 octobre et 18 novembre 2021)
- Discussions de cas avec l'infirmière - cas particulier
- Collaboration avec les archivistes pour les services non-assurés pour une cliente (21 décembre 2021)
- Collaboration avec les archivistes pour les services non-assurés pour une cliente

### STATISTIQUES

#### Annexe 1

| Clientèle 31 mars 2022 | Dossiers | Clientèle | Heures | Sexe |
|------------------------|----------|-----------|--------|------|
| Suivis psychosociaux   | 18       | 18-64     | 10     | F+M  |
| Santé mentale          | 18       | 18-64     | 45     | F+M  |
| Santé mentale          | 6        | 65 +      | 15     | F    |

#### Dossiers pris en charge présentement :

|                                                                                               |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Personne 18-64 ans suivi psychosocial                                                         | 18 |
| Personne 65 ans et plus santé mentale (troubles anxieux)                                      | 6  |
| Personne 18-64 ans santé mentale (trouble personnalité limite et trouble anxieux, dépression) | 18 |

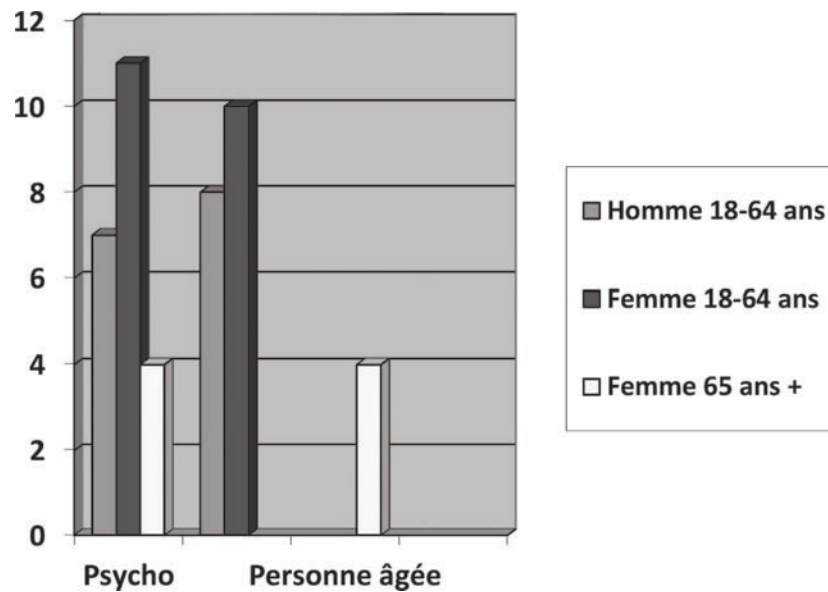




## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

| Rencontre d'équipe                    | Nombre | Heures |
|---------------------------------------|--------|--------|
| Réunion d'équipe CSO                  | 7      | 3      |
| Réunion d'équipe CSO avec RH          | 11     | 4      |
| Réunion équipe psychosociale          | 11     | 7      |
| Santé mentale (protocole)             | 6      | 12     |
| Discussion de cas avec le directeur   | 3      | 6      |
| Rencontre CIUSSS                      | 3      | 4      |
| Politique sur le suicide              | 3      | 2      |
| Politique santé mentale et archiviste | 2      | 4      |
| Plan stratégique                      | 1      | 2      |
| Réunion spéciale avec directeur       | 2      | 4      |



*Linda Blanchard*  
Travailleuse sociale



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



### RAPPORT ANNUEL 2021-2022

Présenté à : Jean Volland

SECTEUR : Travail social

Préparé par : Par Anik Sioui, M.Ps. Psychologue

Depuis environ deux années et demie, nous apprenons tous à vivre avec la pandémie de Covid-19 et nous avons fait face à de nombreux défis et adaptations. La santé mentale et physique d'un grand nombre d'entre nous a été affectée. Tant au niveau individuel, familial que communautaire, nous avons su faire preuve de solidarité, de créativité de même que de résilience face à l'adversité.

En avril 2021, le Centre de santé d'Odanak réussissait à faire renouveler l'entente spéciale entre Santé Canada, la communauté et moi pour la cinquième année consécutive à raison de trois journées de psychothérapie par semaine puisque la hausse de la détresse et de la demande d'aide s'est maintenue.

Nous sommes fiers d'offrir un service de psychothérapie à la population d'Odanak ancré dans la culture, comprenant la psychothérapie individuelle et familiale pour les adolescents âgés de 14 ans et plus, les adultes et les aînés, de même qu'un service références à d'autres ressources lorsque la situation le nécessite. Malheureusement, les critères coloniaux de Services aux Autochtones Canada nous obligent à offrir la psychothérapie exclusivement pour les membres d'Odanak possédant un statut indien.

La psychothérapie est un traitement qui vise à soulager une souffrance ou une difficulté de nature psychologique. Elle peut s'adresser à toute personne qui souhaite effectuer des changements significatifs dans sa vie afin de se sentir mieux. Cela peut se faire en suscitant des changements de comportements, d'émotions ou d'habitudes, en aidant la personne à trouver des réponses à ses questions, à faire des choix difficiles, à comprendre et/ou mieux vivre une situation difficile.

Voici les problématiques les plus courantes rencontrées au cours de la dernière année : les troubles d'anxiété, la dépression, les difficultés d'estime de soi, le deuil, le trauma simple ou complexe, les difficultés de nature amoureuse ou relationnelle, les difficultés familiales, les difficultés au travail et les troubles alimentaires. Des gens âgés de 15 à plus de 90 ans m'ont consultée. Au total, 599 rencontres de psychothérapie ont été offertes.

Voici mes statistiques mensuelles de suivis:

|           |    |          |    |
|-----------|----|----------|----|
| Avril     | 0  | Octobre  | 73 |
| Mai       | 3  | Novembre | 74 |
| Juin      | 66 | Décembre | 54 |
| Juillet   | 60 | Janvier  | 52 |
| Août      | 46 | Février  | 64 |
| Septembre | 66 | Mars     | 48 |

La nouvelle entente entre Services aux Autochtones Canada et la communauté pour les services de psychothérapie privilégie maintenant le mode de travail hybride. Depuis le mois d'août 2022, je visite Odanak à raison d'une ou de deux fois par mois. Les autres semaines, les rencontres continuent d'avoir lieu sous forme de télé-psychothérapie ou encore par téléphone, dans certains cas. Pour ceux qui souhaitent accéder à un lieu calme et confidentiel ou encore pour ceux qui ne disposent pas d'un ordinateur à la maison, le Centre de santé d'Odanak continue de mettre à la disposition des gens une tablette dans mon bureau pour des rencontres à distance.

Je tiens à remercier chacune des personnes qui ont fait appel à mes services au cours de la dernière année : vous avez tous fait preuve d'adaptation, de patience et de flexibilité. C'est un honneur pour moi de vous accompagner pour une parcelle de votre chemin de vie. Chacun d'entre vous m'a enseigné quelque chose d'important et d'unique et je vous remercie de la confiance que vous me portez. Je remercie également tous mes collègues : nous sommes une belle équipe respectueuse, disponible, polyvalente, à l'écoute et au grand cœur. C'est toujours un plaisir de collaborer avec vous !

Les mesures sanitaires sont maintenant allégées depuis quelques mois et il semble que nous ayons traversé les plus grandes vagues de la pandémie. La souffrance est souvent invisible et silencieuse, continuons d'être attentifs à nos proches et ceux que l'on connaît moins ou pas : offrir un sourire, une oreille attentive, une main sur l'épaule peut souvent faire toute la différence. Également, n'hésitez pas à recommander vos proches à nos services.

Wliwni, Tiawenhk, Mik8etc!

*Anik Sioui*, Psychologue





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

RAPPORT ANNUEL 2021-2022  
Présenté à : Jean Vollant  
SECTEUR : Toxicomanie  
Préparé par : André Gill, intervenant en toxicomanie

### Introduction

#### Centre de santé d'Odanak (Programme PNLAADA)

Dans la plupart des communautés non conventionnées, le gouvernement fédéral finance le programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les Autochtones (PNLAADA) qui a pour but de soutenir les communautés dans leur lutte contre la consommation abusive d'alcool, de drogues et de solvants.

Des agents du PNLAADA travaillant dans les communautés du Québec contribuent notamment à la mise en place d'activités de prévention, comme des campagnes de sensibilisation, ainsi que d'intervention comprenant des groupes de discussion, des rencontres individuelles et des programmes scolaires lorsqu'il y a présence d'une école dans leur communauté.

À titre d'exemple :

|                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Accompagner les personnes dans leur cheminement en réadaptation de leur dépendance (référence, plan d'action adapté à la personne, suivi, etc.)</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Tenir des activités sur les dépendances</li><li>Faire la promotion du programme, etc.</li></ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Dans le cadre de ce programme, Santé Canada finance 6 centres de traitement contre l'abus de drogue et d'alcool ouverts aux clientèles masculines et féminines.

Cependant, comme pour l'ensemble de la population québécoise, les membres des Premières Nations et les Inuits bénéficient de tous les services de santé ainsi que les services sociaux offerts dans le réseau québécois.

#### Plan stratégique

##### Axe 4 : Offrir des services en santé mentale

1. Permettre à l'individu de la communauté d'Odanak ayant un diagnostic de problème de santé mentale d'être suivi selon ses besoins.
2. Faire la promotion et supporter les individus/groupes de tout moyen, ressource, attitude ou comportement susceptible d'offrir aux personnes touchées par les dépendances des alternatives saines à leur comportement autodestructeur.
3. Supporter les individus/groupes par tout moyen, ressource, attitude ou comportement susceptible d'offrir aux personnes touchées par les dépendances des alternatives saines à leur comportement autodestructeur.
4. Dans le but de prévenir le suicide, faire connaître à la population les signes précurseurs et les ressources disponibles lors de situation de détresse.
5. Établir et implanter un mécanisme d'attribution des dossiers en santé mentale.
6. Motiver la clientèle à entreprendre de relever un défi 28 jours afin de développer de saines habitudes de vie.
7. Le personnel soignant aura les outils nécessaires pour offrir des soins de qualité en santé mentale.
8. Mettre en place une procédure d'accueil, d'évaluation et d'orientation de la clientèle abénakise en santé mentale.



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



Rapport annuel 2021-2022

En 2017, suite à un projet pilote, le programme PNLAADA a mis l'accent sur des formations d'approches alternatives à l'intervention telles que l'hypnose thérapeutique et la programmation neurolinguistique, communément appelée PNL. Lors de l'année financière 2019-2020, j'ai poursuivi ma formation en vue d'obtenir le diplôme de Maître praticien en PNL. En décembre 2020, malgré la Covid-19, j'ai pu compléter ma formation et recevoir mon diplôme d'hypnothérapeute.

### Qu'est-ce que l'hypnose thérapeutique ?

L'hypnose thérapeutique est une discipline qui permet d'accéder au réservoir de ressources inconscientes de chaque individu. Ainsi, grâce aux nombreux outils à disposition du praticien, ce dernier devient un accompagnateur dans le processus du changement et de l'apprentissage souhaités par la personne qui le consulte. Dans cette fiche, vous découvrirez ce qu'est l'hypnose Ericksonienne, à quel moment cette pratique fut créée, dans quels cas est-elle indiquée, quels sont ses bienfaits, comment se déroule une séance type et qui la pratique ?

L'hypnose Ericksonienne est l'une des branches les plus influentes et répandues de l'hypnose thérapeutique.

Elle est particulièrement respectueuse de la personne, car le langage utilisé par le praticien est permissif. Le praticien est à l'écoute, il adapte son style d'élocution et d'approche à la personne qu'il reçoit. Il s'appuie sur des métaphores, des anecdotes et des suggestions indirectes afin de faire lever des résistances au changement et laisser la personne accéder à ses propres ressources pour implémenter les changements souhaités.

Référence : [https://www.passeportsante.net/fr/Therapies/Guide/Fiche.aspx?doc=hypnose-ericksonienne\\_th](https://www.passeportsante.net/fr/Therapies/Guide/Fiche.aspx?doc=hypnose-ericksonienne_th)

### L'état l'hypnotique

L'hypnose est un état de conscience modifié et naturel. À titre d'exemple, pratiquement tout le monde connaît l'expression « Être dans la lune ». C'est un bel exemple d'être en état de conscience modifié. Certains d'entre vous ont vécu l'expérience de voyager et de se dire « On est déjà rendu... j'ai l'impression de ne pas avoir vu le temps passer. » Ou simplement ne pas voir passer le temps à la lecture d'un roman. Ce sont tous des exemples d'état de conscience modifié, assez proche de l'autohypnose.

Se mettre en état d'hypnose, ou faire de l'hypnose avec un praticien, c'est reproduire intentionnellement cet état de conscience recherché avec un objectif qui varie selon le cadre dont il est question, soit la détente, le soin, l'évolution personnelle, etc.

### Qu'est-ce que la PNL ?

La programmation neurolinguistique ou la PNL est une méthode qui permet de changer la manière dont nous agissons et nous nous comportons. Il s'agit d'une approche originale du fonctionnement humain. On pourrait définir la PNL comme l'art de l'excellence personnelle et interpersonnelle. Elle s'appuie essentiellement sur l'observation du comportement humain. Son originalité consiste à être orientée sur le « COMMENT » plutôt que sur le « POURQUOI ». La PNL est un modèle génératif de la communication, de l'apprentissage et du changement.

Cette méthode est basée sur la connexion entre les processus neurologiques de notre cerveau (neuro), notre langage (linguistique) et nos comportements tels que nos peurs et nos croyances (programmation).

### Programmation

Tout au long de notre existence, nous nous programmons en mettant en place des répertoires de données composés de notre façon de penser, de ressentir et de nous comporter. Nous utilisons ces répertoires dans différentes situations de notre vie. Nous pouvons, à ce titre, faire une analogie avec le matériel informatique : nous avons tous un cerveau et un système nerveux (Hardware); ce qui change, ce sont les programmes (Software) dont nous disposons pour nous servir de ce matériel. Ainsi fonctionne mentalement chaque individu.

### Neuro

La capacité de nous programmer repose sur notre activité neurologique. C'est parce que nous possédons un cerveau et un système nerveux que nous sommes capables de penser, de percevoir notre environnement, de sélectionner nos comportements, et de ressentir les choses. Les procédures du travail de la PNL agissent directement sur notre organisation neurologique.





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

### **Linguistique**

Le langage structure et reflète la façon dont nous pensons. En effet, le discours d'une personne est riche en informations sur la manière dont celle-ci construit ses expériences de la vie. Grinder et Bandler, fondateurs de la PNL, ont étudié les relations entre le langage et la pensée et ont transposé ces connaissances dans le domaine pratique de la communication. Puis ils ont élargi ces notions à l'étude du langage non verbal, qui n'est autre que la PNL.

Référence : <https://icipnl.com/cest-quoi-la-pnl/>

### **Représentant des Abénakis au Conseil d'administration du Centre Wapan**

Depuis, juin 2016, j'assume le poste de président du Conseil d'administration du Centre de réadaptation Wapan. Nos grandes orientations visent un mieux-être de nos communautés en ce qui concerne les dépendances. Le Centre Wapan a un financement de 12 lits, mais le grand objectif des prochaines années vise à augmenter ce nombre en atteignant son potentiel maximum de 24 lits.

Depuis 2015, l'approche thérapeutique principale de Wapan est basée sur les 12 étapes des Alcooliques anonymes (modèle Minnesota) avec l'approche culturelle autochtone. Depuis ce changement, le taux de satisfaction des thérapies est à la hausse. La clientèle apprécie beaucoup le fait de pouvoir explorer certaines de leurs racines autochtones et mettre en pratique les acquis.

Maintenir la continuité d'activités culturelles auprès des personnes qui désirent poursuivre leur cheminement pourrait être un moyen de garder nos racines vivantes. De plus, il pourrait s'agir d'une opportunité d'élargir le champ du possible à l'aide de collaborations avec différents intervenants présentant le potentiel d'apporter des énergies nouvelles.

### **Projet Wapan clinico-culturel**

C'est en janvier 2022 que le projet sur le sevrage en dépendance à une substance a officiellement débuté à Wapan. La culture autochtone reste une priorité avec cette approche. Sur place, une infirmière clinicienne assure les services en continu et le médecin-conseil, Dr Samuel Blain, spécialiste dans le domaine du sevrage en dépendance, supervise le tout.

### **Représentant au comité de la qualité et gestion des risques pour Wapan**

Je siège sur ce comité à titre de responsable représentant le Conseil d'administration. Le comité de gestion des risques se réunit trois à quatre fois par année, après quoi l'information est amenée aux réunions du Conseil d'administration.

La responsable du dossier expose tous cas d'incidents et/ou accidents arrivés au cours du trimestre. Nous faisons le suivi de chaque événement et nous assurons que les dossiers soient complets. Beaucoup d'échanges et de discussions ont lieu afin de trouver des solutions permanentes aux problématiques. Par la suite, un exposé est présenté au Conseil d'administration afin d'informer et d'assurer un suivi ainsi que le bon fonctionnement de certains dossiers.

### **Représentant au comité de la qualité et gestion des risques pour le CSO**

Je siège aussi sur le comité CQGR du Centre de santé. Les objectifs sont semblables, mais les réunions sont plus fréquentes.

### **Groupe de travail régional (GTRD) sur les dépendances**

Le groupe de travail régional sur les dépendances (GT) rassemble des intervenants de diverses communautés des Premières Nations de la région du Québec, un représentant de Santé Canada ainsi que les conseillères en dépendance, en santé mentale ainsi que la représentante du programme Mieux-être communautaire de la CSSSPNQL.

La problématique des dépendances touche très durement les communautés des Premières Nations de la région du Québec et la situation ne semble pas s'améliorer. Nous explorons divers sujets en lien avec les dépendances. De plus, lors de nos deux rencontres annuelles, une journée est consacrée à une rencontre entre les intervenants et les directeurs de centre de traitement afin d'exposer les problématiques de certaines demandes, de faciliter les demandes d'admission, d'assouplir ou de recadrer les critères d'admissions, etc.

Lors des dernières rencontres, les sujets explorés étaient les dépendances, les facteurs environnementaux, la pauvreté, l'habitation, etc.



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



- Les dépendances et les problèmes sociaux aux conséquences négatives pour l'individu et sa famille ;
- Les problèmes de comorbidité, de santé mentale et de toxicomanie ;
- Augmentation du type de dépendance ;
- Plus de drogues disponibles ;
- Augmentation du jeu compulsif et de la cyberdépendance.

L'objectif pour l'année 2022-2023 serait d'augmenter le nombre de rencontres du groupe de travail, dont l'objectif est d'apporter de l'aide aux travailleurs PNLAADA du Québec. Le support aux intervenants est la priorité du groupe.

### Formation continue 2021-2022

De nos jours, la formation continue est une nécessité, surtout lorsqu'il est question de répondre adéquatement aux diverses problématiques de dépendance et comorbidités\* constamment grandissantes. C'est pourquoi il est nécessaire d'aller chercher les outils correspondants aux besoins grandissants pour mieux répondre à la clientèle.

\* *Comorbidité : ASSOCIATION DE DEUX MALADIES, PSYCHIQUES OU PHYSIQUES. Hypnose*

Une nouvelle plateforme européenne a vu le jour dernièrement et j'en suis membre pour l'année financière 2022-2023. L'autohypnose est la base de l'enseignement sur cette plateforme. Elle m'aide et me guide dans mes études afin de mieux l'enseigner auprès de certaines clientèles cibles.

### Neurosciences appliquées

Afin de poursuivre les mêmes orientations, je me suis inscrit à une formation de praticien certifié en Neurosciences appliquées – version 2.0 au début de 2022.

Cette formation à distance en ligne se déroule sur sept modules. Elle comprend des présentations théoriques dynamiques avec des supports graphiques ainsi que des applications concrètes.

Des notions de base, neuroanatomie, en passant par la psychopharmacologie, les fonctions mentales supérieures et les émotions, la conscience, l'inconscient et les états modifiés, le sommeil et l'hypnose, les croyances, la neuroplasticité, etc. Tous des sujets intéressants qui aident à mieux comprendre la complexité de l'être humain dans ses dépendances.

### L'entretien motivationnel

En janvier 2022, j'ai suivi une formation sur l'entretien motivationnel en relation d'aide. L'entretien motivationnel est un style de communication collaboratif. Il est orienté vers un but et n'accorde pas d'intérêt particulier au langage du changement. Il se donne pour objectif de renforcer la motivation et l'engagement de la personne concernée pour atteindre un objectif spécifique en tenant compte des raisons propres de la personne.

### Projet sur le tabac traditionnel 2022

L'objectif du projet était de mettre en valeur l'information sur le tabac traditionnel utilisé par les Abénakis d'Odanak. Pour rendre l'information disponible aux plus jeunes de la communauté, nous avons créé un cahier à colorier en y ajoutant, sous le dessin, les textes expliquant la représentation du rituel. Par la suite, il y eut la création d'un arbre en bois (en forme de sapin) d'une hauteur d'environ 4 pieds. On peut voir la représentation admirer des rituels sur chaque section de l'arbre. Cette fois, les dessins ont été peints en couleurs. On pourra admirer les différents dessins des cérémonies impliquant l'utilisation du tabac par les Abénakis d'Odanak à la salle Kizos.

Les dessins et peintures ont été réalisés par Joyce Panadis. Joyce est une artiste abénakise spécialiste du dessin. Elle a aussi collaboré à la recherche grâce à des entrevues auprès des personnes de la communauté au sujet des rituels en lien avec le tabac traditionnel. Le financement de ce projet vient d'un fonds spécial de la CSSSPNQL.

### Protocole en santé mentale

Tout au long de l'année, l'équipe psychosociale a travaillé à la rédaction du protocole en santé mentale pour la communauté d'Odanak. Un long travail de recherche et de création basé sur les lois et les normes en vigueur. Ce travail a impliqué beaucoup de rencontres et de nombreux collaborateurs.





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

### PROJET CULTUREL DE L'AXE 4 DU PLAN STRATÉGIQUE

La pandémie a retardé plusieurs projets, dont celui-ci, encore cette année. Le projet culturel a vu le jour à la sortie du plan stratégique du Conseil des Abénakis d'Odanak. La partie culturelle de l'Axe 4 du Centre de santé est toujours en mouvement. Le projet a évolué, mais il en reste beaucoup à faire. Puisque nous avons plusieurs projets en route en même temps, les rencontres et les discussions seront relancées à partir de la fin de l'année 2022. Nous espérons qu'il sera complété pour l'année 2024.

*Rappel du projet :* L'idée est d'inclure les capsules de 15 minutes au sujet de la culture abénakise au début des futures activités organisées par le Centre de santé. De ce projet naîtront deux cahiers (guides) créés par des personnes-ressources de la communauté, soit un cahier pour l'animateur de l'activité et un autre pour les participants. À titre d'exemple, il y aura des capsules sur la langue abénakise, les pow-wow, la confection d'artisanat, l'économie, les costumes, etc.

Dans un deuxième élan, ce projet guide culturel pourrait être utilisé comme petit manuel de base sur l'enseignement des (anciens) nouveaux employés afin de leur offrir une base d'informations de la culture des Abénakis d'Odanak.

### PROJETS À VENIR EN 2023

L'Équipe psychosociale travaille actuellement à la mise en place de plusieurs projets d'information sur la santé mentale. Les projets toucheront toutes les catégories d'âges.

Nous sommes à planifier les rencontres avec les différents collaborateurs pour la réalisation de ces projets d'information.

Nous espérons profondément réussir à vous les présenter d'ici la fin de l'année 2023.

Éveiller l'intérêt sur l'importance de la santé mentale auprès de la population sera notre principal objectif pour ce faire, la création d'idées sera mise en œuvre pour attirer l'intérêt et pour bien informer la population.

### FORMATION CONTINUE 2020 – 2021

|                                   |              | COMMENTAIRES                                                                                                     |
|-----------------------------------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FORMATIONS CONTINUES              | HEURES<br>35 | ANNÉE 2021-2022                                                                                                  |
| FORMATION SUR LE LAVAGE DES MAINS | -----        | FORMATION DONNÉE PAR L'INFIRMIÈRE                                                                                |
| FORMATION DE OFYS                 | -----        | FORMATION DONNÉE PAR LES ARCHIVISTES.<br>CETTE FORMATION A ÉTÉ DONNÉE POUR LA<br>CONFIDENTIALITÉ DU TÉLÉTRAVAIL. |

### RELATION D'AIDE (TOXICOMANIE, PNL ET HYPNOSE) POUR LA CLIENTÈLE D'ODANAK 2021-2022

|                                 |                 | COMMENTAIRES                                                                                                          |
|---------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| INTERVENTION EN RELATION D'AIDE | NOMBRE :<br>165 | LA PNL SE PRATIQUE EN PRÉSENTIEL ET SOUVENT AVANT L'HYPNOSE THÉRAPEUTIQUE ET PEUT ÊTRE AJOUTÉE À UNE SÉANCE D'HYPNOSE |
| RELATION D'AIDE (ÉCOUTE)        | NOMBRE :<br>21  | CAS DISTINCTIFS                                                                                                       |
| AUTRES RENCONTRES               | NOMBRE :<br>7   | RENCONTRES ANNULÉES                                                                                                   |

FORMATION CONTINUE 2020 – 2021



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



### RÉUNIONS DU CSO

|                                               |                          | COMMENTAIRES                                                            |
|-----------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| ÉCHANGES ENTRE COLLÈGUES ET DISCUSSION DE CAS | NOMBRE : 38              | DISCUSSIONS SUR DES SUJETS DIVERS EN LIEN AVEC LE TRAVAIL SOCIAL AU CSO |
| RÉUNIONS PSYCHOSOCIALES                       | NOMBRE : 26              | ÉQUIPE PSYCHOSOCIALE ET DIRECTEUR                                       |
| RÉUNIONS AVEC LA DIRECTION                    | NOMBRE : 12              | RENCONTRE ET/OU RÉUNIONS AVEC LE DIRECTEUR                              |
| RÉUNIONS PROTOCOLE SANTÉ MENTALE              | NOMBRE : 24              | RÉDACTION DU PROTOCOLE DE SANTÉ MENTALE AVEC L'ÉQUIPE PSYCHOSOCIALE     |
| AUTRES RÉUNIONS                               | NOMBRE : 49              | DIVERS PROJETS, ARCHIVISTES, RH, CQGR, AXE 4, CAS PARTICULIER, ETC.     |
| RAPPORTS RAPPORT ANNUEL                       | NOMBRE : 4<br>NOMBRE : 1 | RAPPORTS TRIMESTRIELS ET ANNUELS                                        |
| ARTICLE DE JOURNAL                            | NOMBRE : 1               | JOURNAL W8BANAKI PILASKW                                                |

### RÉUNIONS AUTRES ET SUIVI DE DOSSIERS WAPAN

|                                                                      |                                     | COMMENTAIRES                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| RÉUNIONS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU CENTRE DE RÉADAPTATION WAPAN | NOMBRE : 4<br>NOMBRE : 3<br>AGA : 1 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- RÉUNIONS DU CA EN PRÉSENTIEL</li> <li>- PAR ZOOM (COMITÉ EXÉCUTIF)</li> <li>- ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE</li> </ul> |
| ENTREVUES POUR UN POSTE À WAPAN                                      | NOMBRE : 3                          | J'AI PARTICIPÉ AUX ENTREVUES D'EMBAUCHE POUR PRÉPOSÉE CULTURELLE ET INTERVENANT EN TOXICOMANIE POUR LE CENTRE WAPAN                                           |
| WAPAN SUIVI DES DOSSIERS                                             | NOMBRE : 48                         | TITRE DE PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION<br>- DISCUSSIONS AVEC LA DIRECTION ET/OU L'ADMINISTRATION DE WAPAN ET LE CONSEIL D'ADMINISTRATION              |

*André Gill*

Intervenant en toxicomanie





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

### RAPPORT ANNUEL 2021-2022

Présenté à : Jean Vollant

SECTEUR : Service de nutrition

Préparé par : Marie-France David

#### Introduction

Le présent document rapporte les activités de la diététiste-nutritionniste pour la période du 1<sup>er</sup> avril 2021 au 31 mars 2022. Le poste de diététiste est de 44 heures par deux semaines. Après avoir reçu l'accord du directeur de la santé et du conseil de bande, la diététiste a pu reprendre son travail en présentiel à raison d'une semaine par mois, le reste du temps étant effectué en télétravail.

Selon une entente avec l'employeur, les mandats de la diététiste-nutritionniste sont :

- Offrir le service de consultation de diététique clinique et participer aux interventions interdisciplinaires (programme prénatal et OLO, programme diabète (IDA), soins palliatifs, soins à domicile, etc.) ;
- Superviser et collaborer dans les interventions de sécurité alimentaire pour la communauté (popote roulante, cuisines collectives et distribution du gibier aux personnes plus vulnérables) ;
- Participer, au besoin, aux interventions communautaires ayant un lien avec l'alimentation.

Les activités nécessitant une expertise clinique (consultation individuelle diététique) sont réservées à la diététiste tel que prescrit par l'Ordre professionnel des Diététistes du Québec, tandis que les activités de promotion et de prévention font partie des tâches et des mandats de la technicienne en diététique. Toutefois, la nutritionniste et la technicienne en diététique sont aussi amenées à collaborer sur des activités communes (ex. : distribution de gibier, popote roulante, planification d'activités de promotion et de prévention selon les besoins observés en consultation par les intervenants, etc.).

Les activités présentées dans ce rapport annuel sont celles contenues dans l'axe 3 du plan stratégique, soit « Favoriser un état nutritionnel optimal chez les gens de la communauté ».

#### **I-Consultation diététique individuelle**

| Nombre de clients                                                                                           | Nombre de clients pris en charge pour suivi régulier                                                                                          | Nombre de consultations individuelles             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Nombre de références à l'interne (infirmières, médecin, kinésologue autre professionnel, etc.)              | 18                                                                                                                                            | Consultations téléphoniques et par vidéo : 116    |
| Nombre de clients référés par eux-mêmes                                                                     | 11                                                                                                                                            | Consultations en personne au centre de santé : 76 |
| Nombre de clients référés par intervenants externes (ex. : médecin, diététiste en milieu hospitalier, etc.) | 3                                                                                                                                             | Consultations en personne à domicile : 19         |
| Nombre de clients déjà suivis en consultation diététique                                                    | 18                                                                                                                                            |                                                   |
| Total                                                                                                       | Nombre total de nouveaux clients : 32<br><br>Nombre moyen de clients en suivi régulier (une fois par deux semaines ou une fois par mois) : 27 | Nombre total de consultations : 211               |



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



En 2020-2021, le nombre total de consultations diététiques avait plus que doublé comparé à celui de 2019-2020 (238 vs 123), car la diététiste appelait les clients de façon très régulière pour vérifier qu'un état d'insécurité alimentaire et/ou de compulsions alimentaires ne s'installait pas, vu le contexte pandémique qui venait de s'installer. Cette année, malgré le fait que ce niveau de surveillance intensive ne soit plus en cours, le nombre annuel total de consultations est presque demeuré le même qu'en 2020-2021. Cette fois, il s'agit de consultations de gens se présentant eux-mêmes au service de diététique ou référés par des intervenants (majoritairement des intervenants du centre de santé). Ce type de consultations demande une expertise nutritionnelle et un suivi régulier du client.

En 2021-2022, 32 nouveaux clients ont commencé une démarche diététique, soit près du double des années antérieures. Le nombre de gens se présentant d'eux-mêmes pour entreprendre une démarche diététique a doublé, de même que le nombre de clients référés par les intervenants à l'interne au Centre de santé (infirmières, psychologue, kinésiologues, etc.). La diététiste a d'ailleurs été proactive pour augmenter les références de certains intervenants afin d'avoir une place plus active au sein de certains dossiers impliquant une intervention nutritionnelle (ex. : diabétiques, femmes enceintes, etc.).

Il est à noter que le nombre de nouveaux clients en consultation diététique augmente encore davantage à compter d'avril 2022 (période non couverte par ce rapport), avec l'arrivée du médecin et de l'infirmière IPS au centre de santé. Encore là, la diététiste a contacté ces intervenants pour instaurer dès le départ une relation de collaboration et de référence de clients lorsque pertinente.

Autre différence notable en 2021-2022, comparativement à 2020-2021 : la nutritionniste a pu reprendre un travail en présentiel à raison d'une semaine par mois, à moins d'interdiction de l'employeur en raison de la situation de pandémie de la Covid-19 (ex. : janvier 2022). Le nombre de consultations téléphoniques et en Zoom a donc réduit de moitié comparativement à 2020-2021, et celui au centre de santé et à domicile a bondi (95 versus 3 l'an dernier).

Les motifs de consultation diététique sont divers et les clients présentent souvent des problèmes multiples de santé mentale et/ou physique (ex. : maladie cardiovasculaire, diabète, dénutrition due à la vieillesse ou cancer, grossesse vulnérable, anorexie, hyperphagie boulimique, etc.), ce qui nécessite une expertise diététique clinique et une bonne collaboration entre les intervenants au dossier. La diététiste recommande aussi souvent ses clients à d'autres intervenants (ex. : médecin, infirmière, infirmière IPS, kinésiologue, psychologue, intervenant en toxicomanie, technicienne en diététique pour participation aux activités de groupe, etc.).

La diététiste a rédigé un article pour le journal Pilaskw en avril afin de traiter des mythes et réalités sur les motifs de consultations d'une nutritionniste, ainsi que pour annoncer le retour du service de nutrition en présentiel qui s'additionnait au service de consultation en vidéo et téléphonique commencé en pandémie.

### II-Distribution de gibier/chasse communautaire

Comme toujours, la procédure de dépistage de gens plus vulnérables à l'insécurité alimentaire a été appliquée afin de faire une intervention « outreach » (aller rejoindre les gens plus vulnérables pour leur offrir les services). La liste de distribution fut établie par la diététiste selon les étapes suivantes :

- Contact de tous les intervenants du centre de santé et de N8wkika afin de savoir si des gens de leur clientèle se trouvent en position d'insécurité alimentaire ;
- Listes à jour des bénéficiaires de l'aide sociale et de la pension de vieillesse demandées à Mme Ann Landry au Conseil de bande. Mme Landry et Mme Eleanor Hoff sont aussi contactées pour savoir si des gens de leur clientèle se trouvent en position d'insécurité alimentaire ;
- Dépistage des gens en situation d'insécurité alimentaire à l'aide de la liste à jour des résidents de la communauté, en collaboration avec Mme Andréanne Gouin.

En cours d'année, cette liste de distribution est adaptée selon de nouvelles informations obtenues (nouvelles listes à jour bénéficiaires de la sécurité du revenu et pension de vieillesse, référence de nouvelles personnes en situation d'insécurité alimentaire, etc.).

À chaque distribution, les personnes les plus vulnérables sont contactées personnellement (appel téléphonique) par la diététiste afin de s'assurer qu'elles reçoivent du gibier. Certaines sont même contactées plusieurs fois pour rappel. Certaines personnes vulnérables reçoivent le gibier par un intervenant qui leur apporte lors de consultation à domicile. Chaque fois, une publicité annonçant la distribution de gibier est envoyée par la poste, de même qu'affichée sur les réseaux sociaux.





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

Il est à noter que les sacs de gibier préparés et remis dépendent de la taille du foyer ainsi de la quantité de gibier à distribuer. Les sacs sont plus généreux lorsque nous recevons davantage de chevreuil, mais la quantité demeure adaptée au nombre de personnes habitant le foyer :

- Personne vivant seule : 1 portion (joue entre 3 et 5 livres, selon la quantité à distribuer)
- 2 personnes : 2 portions (joue entre 4 à 6 livres, selon la quantité à distribuer)
- 3 personnes : 3 portions (joue entre 5 et 7 livres, selon la quantité à distribuer)
- 4 personnes et plus : format familial (joue entre 6 et 10 livres, selon la quantité à distribuer)

| Livraisons et distribution de chevreuil 2020-2021                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Livraisons et distributions de chevreuil 2021-2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><u>Livraisons de gibier :</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- 2 petites livraisons de chevreuil, soit à la mi-décembre 2020 et fin mars 2021;</li></ul> <p><u>Distributions :</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- 1<sup>re</sup> semaine de janvier 2021, visant particulièrement les personnes vulnérables (clients de la popote roulante, quelques familles vulnérables) : au total, 65 personnes ont été servies.</li></ul> <p>Étant donné la situation de télétravail obligatoire à ce moment-là, la distribution avec le reste du chevreuil a eu lieu au début de l'année fiscale 2021-2022.</p> | <p><u>Livraisons de gibier :</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Juillet et août : 2 livraisons, totalisant 3 chevreuils (199 livres non préparées)</li><li>- Novembre : 1 petit chevreuil (35 livres non préparées) - Trimestre de janvier à la fin mars :</li><li>• 1 livraison d'un orignal (environ 250 livres non préparées)</li><li>• 7 livraisons de chevreuil, totalisant 23 chevreuils (environ 1150 livres non préparées)</li></ul> <p><u>Distributions :</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- <u>Distribution avril 2021, livraison à domicile</u> : 65 personnes servies, reste des deux petits chevreuils de 2020-2021, suite de la distribution amorcée en janvier 2021 (voir informations colonne 2020-2021).</li><li>- <u>Octobre 2021, livraison à domicile</u> : 47 personnes servies (incluant les conjoints et enfants des gens venant chercher un sac de gibier);</li><li>- <u>10 février 2022, à la salle communautaire</u> : 137 personnes (incluant les enfants et les conjoints) ont pu bénéficier d'un sac de gibier.</li><li>- <u>8 mars 2022, à la salle communautaire</u></li></ul> <p>-105 personnes servies (incluant les enfants et conjoints).</p> <p>*Une autre distribution de chevreuil s'est déroulée en avril 2022, période non couverte par ce rapport.</p> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p><u>Autres utilisations du chevreuil :</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- 13 livres ont été données pour le Pow wow 2021 ;</li><li>- Après accord de la direction générale, 75 livres de chevreuil haché a été mis de côté pour les besoins de la popote roulante (menu printemps) ;</li><li>- 10 livres pour le repas des chasseurs offert à toute la communauté ;</li><li>- 20 livres mis de côté pour le Pow wow 2022.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>Nombre total de livraisons 2020-2021 : 2</p> <p>Nombre total de distributions 2020-2021 : 1</p> <p>Quantité approximative de chevreuil reçue (poids brut, non préparé) : environ 270 livres</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>Nombre total de livraisons 2021-2022 : 11</p> <p>Nombre total de distributions 2021-2022 : 4 (dont 2 livraisons au domicile des clients)</p> <p>Quantité de chevreuil reçue (poids brut, non préparé) : 1684 livres</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



La distribution de gibier a commencé tranquillement avec une distribution aux personnes vulnérables qui ont été personnellement contactées en avril et en octobre. Étant donné la situation pandémique, la livraison s'est alors faite directement au domicile des gens et lors de consultations avec un intervenant du centre de santé. Les personnes servies étaient celles qui n'avaient pas pu recevoir de gibier à la distribution précédente (janvier 2021) en raison d'une faible quantité de chevreuil à distribuer.

Trois chevreuils ont été livrés par les chasseurs communautaires au cours de l'été 2021 et ont pu être distribués en octobre, encore une fois par livraison à domicile des gens plus vulnérables. 47 personnes (ce qui inclut les enfants et conjoints des gens qui sont venus chercher un sac de gibier) ont bénéficié de cette distribution. Un autre petit chevreuil a été livré en novembre, mais il s'agissait d'une quantité trop petite pour procéder à une distribution à la population. Il fut décidé d'attendre d'en avoir suffisamment pour le faire.

Le trimestre de janvier à mars 2022 a été prodigieux au niveau de la chasse communautaire. Durant le trimestre, pas moins de 8 livraisons de gibier, soit 23 chevreuils et même un orignal, ont été effectuées. Ceci représentait 1 400 livres de gibier (poids brut de l'animal, non préparé). Cette situation était du jamais-vu et a vite créé un embourbement, demandant très souvent la collaboration du commis au transport, M. Michel Hannis, pour aller chercher le chevreuil à la boucherie et le ranger dans les congélateurs de la cuisine de la salle communautaire ou de l'entrepôt médical du centre de santé. Malgré le fait qu'un nouveau congélateur industriel d'une grande capacité d'entreposage ait été acheté en janvier 2022 pour la cuisine de la salle communautaire, nous nous sommes retrouvés en manque d'espace. Par ailleurs, l'emballage et la distribution du gibier, sans compter la façon de procéder pour la distribution (outreach de la population vulnérable), ont demandé beaucoup de temps et d'énergie à la diététiste et certains intervenants collaborateurs (technicienne en diététique, cuisinière, intervenants du centre de santé, etc.). Nous ne pouvions pas procéder à une distribution de gibier plus fréquente étant donné la situation de télétravail et la charge habituelle de travail de la diététiste et de la technicienne en diététique, d'autant plus que les mois de janvier à avril sont les mois les plus occupés pour le secteur de nutrition. En avril 2022 (période non couverte par ce rapport), la diététiste a entrepris des démarches pour acquérir un deuxième congélateur industriel qui a été placé au centre de santé afin de créer davantage d'espace d'entreposage.

Deux distributions ont été faites en février et en mars 2022 à la salle communautaire. Elles ont été offertes à la population répondant aux critères d'éligibilité du conseil de bande et à d'autres membres en situation d'insécurité alimentaire. Ces distributions ont été effectuées en respectant les mesures de salubrité du contexte pandémique. Une troisième distribution a eu lieu en avril 2022 (période non couverte par ce rapport).

Le fait d'avoir autant de gibier à distribuer a été extrêmement bénéfique dans un contexte où l'inflation ne fait que grimper et le coût des aliments est de plus en plus élevé. Une partie du gibier reçu a aussi été utilisé pour le service de popote roulante afin de réduire le montant alloué à l'achat des aliments, qui était de plus en plus élevé.

Selon des spécialistes en environnement travaillant pour le Conseil de bande, il semblerait que les chevreuils soient maintenant très nombreux. Par ailleurs, de nouvelles ententes informelles entre les chasseurs communautaires et les cultivateurs de la région pour aller chasser sur leurs terres augmentent le nombre de chevreuils reçus pour la distribution communautaire. L'espace d'entreposage est devenu un enjeu, de même que les ressources humaines nécessaires pour procéder à l'emballage et la distribution. Une réflexion est en cours pour voir comment ces distributions pourraient mieux s'effectuer dans le futur.

### III-Cuisine collective

Étant donné la situation pandémique, le conseil de bande a demandé à ce que les cuisines collectives demeurent en pause durant l'année 2021-2022. Cette activité a pu reprendre à compter d'avril 2022, période non couverte par ce rapport.

### IV-Popote roulante

Le service de popote roulante a fonctionné tout au long de l'année, sauf lors de ses interruptions habituelles (vacances estivales de la cuisinière et aide-cuisinière du début juillet jusqu'au 22 août et 2 semaines du congé des Fêtes). Comme toujours, après les vacances estivales, un travail de préparation de la cuisinière responsable et de la diététiste a lieu et le service de popote roulante est offert à la population après la fête du Travail (7 septembre 2021).

#### « Reach out » de la population vulnérable et inscription à la popote roulante :

Dès la fin août et début janvier, une publicité du service de popote roulante est envoyée par la poste à toute la population et affichée sur la page Facebook du centre de santé. Par ailleurs, à la fin août et début janvier, la diététiste contacte tous les intervenants du centre de santé pour savoir si certains de leurs clients présentent





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

le besoin de recevoir la popote roulante (raison de santé mentale et/ou de santé physique, perte d'autonomie, post-hospitalisation, etc.). Elle réfère aussi certains de ses clients au service de popote roulante. Le nombre de clients de la popote roulante peut varier légèrement d'une semaine à l'autre, mais tourne autour de 40 à 50 clients, ce qui est le maximum de repas que peuvent préparer la cuisinière et l'aide-cuisinière.

Des rencontres de l'équipe de la popote roulante ont eu lieu tout au long de l'année, parfois de façon hebdomadaire, parfois bimensuelle ou mensuelle, selon les besoins. Ces rencontres, qui ont eu lieu en Zoom et parfois en présentiel, permettent de régler les problèmes de fonctionnement de la popote roulante au fur et à mesure.

Deux évaluations ont été faites, tel que prévu, soit à la fin de la saison (juin 2021) et avant le congé des Fêtes, afin de sonder la satisfaction des clients et des employés de la popote. Le taux de réponse au sondage est toujours excellent (varie de 35 à 40 répondants sur 50 clients). La grande majorité des clients se déclare très satisfaite des repas servis (variété des menus, goût des recettes, présentation, température des aliments, grosseur des portions). Par ailleurs, le problème de digestion des repas préparés par la popote, qui était présent chez plusieurs clients âgés et/ou présentant des problèmes de santé, est maintenant complètement réglé depuis que le service a été bonifié. Tous les clients considèrent maintenant les repas comme très faciles à digérer, et plusieurs aiment les desserts plus nutritifs et moins sucrés (mieux adaptés à la clientèle, souvent diabétique) qui ont été intégrés au menu.

Certains clients ont relevé des problèmes ponctuels au niveau de la cuisson des aliments (viande trop sèche, trop dure, cuisson des légumes parfois insuffisante). Ceci est un élément sérieux à considérer non seulement pour l'appréciation gustative des repas de la popote roulante, mais pouvant aussi causer des problèmes importants pour une clientèle âgée susceptible de souffrir de dysphagie (difficulté à avaler) et/ou présentant des problèmes de mastication. Ceci a été corrigé par la cuisinière. Très peu de mets au menu ont été moins appréciés par plusieurs clients, mais ceux qui l'étaient ont tout de suite été remplacés par d'autres mets nutritifs et appréciés de la majorité.

### **Équipement de la cuisine de la salle communautaire :**

#### **a) Achat d'équipement :**

En collaboration avec la cuisinière responsable, la diététiste a fait l'inventaire de la cuisine de la salle communautaire à l'automne 2021. Suite à cet inventaire et aux besoins relevés par la cuisinière, la diététiste a fait les démarches pour acheter de l'équipement culinaire qui manquait à la cuisine. Un congélateur industriel a été acheté, de même que du petit équipement culinaire. Le congélateur devait être utilisé pour y entreposer de la viande qui aurait été achetée en gros, afin d'économiser au niveau des achats alimentaires pour la popote roulante et faciliter l'épicerie hebdomadaire effectuée par la cuisinière responsable. Finalement, ce congélateur a été très utile pour y entreposer tout le chevreuil reçu à compter de janvier, dont une partie a été mise de côté pour les besoins de la popote roulante, avec l'accord de M. Daniel G. Nolett.

Coût achat d'équipement Doyon Després, le 13 janvier 2022 : congélateur industriel, couteaux, mixette, râpe pour le robot-coupe : 6471.19\$

#### **b) Problème d'équipement :**

Le problème du four de la cuisinière industrielle réchauffant trop lentement, depuis des années, a été une fois de plus évalué. Mme Caroline Cardin met en marche le four dès son arrivée à 7h30 am, mais, selon le représentant de Doyon Després qui a vu l'équipement, il s'agit d'un problème d'inadéquation entre le courant électrique du bâtiment et le courant électrique que nécessite l'appareil. La solution serait de faire remplacer les éléments chauffants du four, ce qui représenterait une réparation d'environ 1000\$. Le représentant de Doyon a fourni les coordonnées d'un réparateur de Drummondville spécialisé dans ce type de travail. L'information a été rapportée en équipe, mais le conseil de bande a décidé de ne plus investir dans cette cuisinière industrielle, qui a eu différentes réparations dans le passé.

### Employés de la popote roulante :

Une nouvelle aide-cuisinière, Mme Carole Bibeau, a été engagée en 2021, puis a démissionné en janvier 2022. Elle a été remplacée par M. Martin Gill, qui a à la fois remplacé le plongeur et l'aide-cuisinière. Chaque fois, la diététiste a participé au processus d'entrevue des employés.

La présence constante de livreurs demande souvent des ajustements en cours d'année. Il est maintenant demandé à l'aide-cuisinière de participer à la livraison des repas.



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



Coût de roulement de la popote roulante :

- Le coût hebdomadaire moyen de la popote roulante est maintenant de 375\$/semaine, soit 10\$ de plus par semaine qu'au printemps 2021. L'augmentation élevée du coût des aliments a pu être contrecarrée en grande partie grâce au chevreuil reçu des chasseurs communautaires, qui a été utilisé dans les mets du menu printemps 2022 ;
- Le montant total annuel pour l'achat de nourriture de la popote roulante (année fiscale 2021-2022) est d'environ 26 630\$ ;
- La part déboursée par les clients (2\$ par portion) est environ de 6660\$ pour l'année fiscale 2021-2022.

### Nouvelle procédure de paiement de la popote roulante

Une nouvelle procédure en cas de non-paiement du client a été établie, en collaboration avec le service de comptabilité. Ceci permet de mieux faire le suivi des factures impayées pour la popote roulante et le service est cessé après avis écrit et téléphonique auprès du client, pour éviter les non-paiements. Le nombre de clients qui ont été incapables de payer la popote roulante demeure très peu élevé. En cas de non-paiement, le service peut être repris dès que le client a acquitté sa facture.

### **V-Formations suivies :**

Plusieurs formations ont été suivies en ligne par la diététiste au cours de l'année 2021-2022 :

- 10 mai 2021 : 2 formations en ligne sur le site web BED (Binge Eating Disorder)
- 24 mai 2021 : Nouvelles lignes directrices quant aux consistances (dysphagie) et plan d'action (cours en ligne Ordre professionnel des Diététistes du Québec)
- 6 juin 2021 :
  - o Soins palliatifs (cours en ligne OPDQ)
  - o Alimentation adaptée en glucides pour personnes diabétiques (cours en ligne OPDQ)
  - o Alimentation restreinte en FODMAP (cours en ligne OPDQ)
  - o Alimentation sans gluten (cours en ligne OPDQ)
- 22 octobre 2021 : Mise à jour sur le diabète (Universi-D), webinaire de 7h
- 25 octobre 2021 : Nutrition et pédiatrie (Nutrium et OPDQ), webinaire de 7h
- 11 novembre 2021 : Nouveautés sur la gestion de l'obésité (Nutrium et OPDQ), webinaire de 4h
- Février 2022 : L'Ordre professionnel des Diététistes du Québec m'a contactée pour l'inspection professionnelle prévue une fois par 5 ans, planifiée en avril 2022. Mes dossiers ont donc été mis à jour en vue de cette inspection.
- Février 2022 : Étude d'articles d'une revue professionnelle de l'OPDQ avec questionnaire d'évaluation (équivalent d'une journée d'unités de formation continue)
- 9 et 10 mars 2022 : Étant donné la présence répandue de cas de dysphagie (difficulté à avaler) chez la clientèle âgée à Odanak, j'ai fait une demande de formation auprès M. Michel Sanscartier, nutritionniste spécialisé en gériatrie et en dysphagie, et auprès de Mme Frédérique Paradis, nutritionniste à la CSSSPNQL, afin d'organiser cette formation. La formation a été élaborée selon les besoins des nutritionnistes en communauté autochtone et a été offerte gratuitement en ligne les 9 et 10 mars auprès du regroupement de nutritionnistes en milieu autochtone dont je fais partie.





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

### VI-Difficultés :

Au cours de l'année, la diététiste a dû être proactive pour prendre sa place comme professionnelle de l'alimentation au sein du centre de santé. La popularité de la saine alimentation au cours des dernières années de même que la multiplication des informations sur le web font que les clients et la population en général peuvent recevoir diverses fausses informations sur l'alimentation. Toutefois, les démarches proactives pour augmenter les références en diététique ont été efficaces.

La quantité de gibier à emballer et à distribuer, beaucoup plus grande, nécessite une autre organisation pour la distribution et un plus grand espace d'entreposage. La prochaine année nous montrera si le nouveau congélateur industriel placé au centre de santé s'avère suffisant et si la distribution peut se produire de façon plus efficace et continue.

Le nombre de consultations diététiques à la hausse (encore amplifié par l'arrivée du médecin et de l'infirmière IPS, période non traitée dans ce rapport) augmente beaucoup la charge de travail de la diététiste, qui a fait la demande d'une augmentation du nombre d'heures de travail (10h de plus par mois). Une bonification de la subvention FQIS (demande de subvention préparée par la diététiste, en collaboration avec la CSSSPNQL) couvre ce nombre d'heures supplémentaires demandé et a été accordée.

Par ailleurs, la rétention des employés au secteur de la popote roulante (aide-cuisinière) demeure un enjeu, étant donné le nombre d'heures de travail limité et le salaire accordé.

Le coût augmenté des aliments, avec l'inflation due à la pandémie crée une forte augmentation des coûts pour la popote roulante, de même que pour les cuisines collectives (qui ont recommencé en avril 2022). Il est souhaitable que des moyens soient pris pour subventionner ces mesures. Une demande de subvention avait été faite auprès du Fonds de résilience autochtone et devait être accordée, mais les responsables n'ont donné aucun suivi malgré nos appels répétés. D'autres fonds sont régulièrement proposés par la CSSSPNQL, mais ne couvrent pas ce type de dépenses. Nous continuons de collaborer avec la CSSSPNQL pour être mis au courant de toute offre de subvention et faire les demandes, si pertinent.

### Conclusion

Depuis le début de la pandémie, beaucoup de changements ont eu lieu dans le travail de la diététiste, comme pour d'autres intervenants. Il est très positif de constater que la chasse communautaire a pris un essor qui vient contrer l'insécurité alimentaire grandissante, observée de plus en plus dans la communauté comme ailleurs au Québec. Par ailleurs, il est aussi encourageant de voir combien les divers intervenants recommandent la nutritionniste pour diverses situations chez les clients, après qu'il y ait eu un travail proactif de la diététiste pour favoriser les références.

Ces deux situations engendrent toutefois une augmentation importante de la charge de travail de la diététiste, mais, au moment d'écrire ce rapport, les heures de travail ont été un peu augmentées pour compenser cette situation. L'implication future de divers intervenants dans la préparation et la distribution du gibier sera aussi une avenue à explorer si la chasse communautaire continue d'être aussi fructueuse.

*Marie-France David*  
Nutritionniste



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



### RAPPORT ANNUEL 2021-2022

Présenté à : Jean Volland

SECTEUR : Programme 339 : Kinésiologie

Programme 364 : Jeunes 6 à 12 ans

Programme 369 : Jeunes 13-17 ans

Sécurité alimentaire

Préparé par : Christina Béland-Racine, Kinésiologue

Jessica Papineau, Kinésiologue, Marie-Pier Desnoyers, Technicienne en diététique

### INTRODUCTION

Le présent rapport annuel fait état des activités survenues dans le cadre des programmes Kinésiologie (339), les programmes (364-369) et quelques activités faites dans le cadre du programme popote roulante (321) pour la période du 1er avril 2021 au 31 mars 2022. Le rapport financier de ce programme sera produit par les départements des finances et des ressources humaines.

### OBJECTIF GÉNÉRAL

Développer de saines habitudes de vie (alimentation, activité physique) dans une démarche ancrée dans la culture abénakise.

Étant donné la pandémie actuelle, plusieurs activités des programmes se sont effectuées de façon virtuelle et les objectifs ont dû être adaptés.

Activités physiques (Jessica / Christina)

- 1- Défi Ensemble, pas-à-pas
- 2- Yoga et plantes médicinales
- 3- Défi 1 000 000 km ensemble
- 4- Projet « Renforcement, équilibre et assouplissement »
- 5- Semaine d'essais de cours en groupe ANNULÉE (manque d'inscriptions)
- 6- Parcours de jeux pour la famille en collaboration avec l'inauguration du jardin
- 7- Défi mère/fille Fillactive : distribution de trousse (programme d'entraînement)
- 8- Activités hebdomadaires au camp de jour d'Odanak (juillet à août)
- 9- Activités hebdomadaires à la salle Kizos pour le CPE (hebdomadaire de juillet à août, 3 nov., 1er déc.)
- 10- Défi mère-fille Fillactive (juin à août)
  - Distribution de trousse (programme d'entraînement)
  - Soirée Pound 14 juillet
  - Soirée Paddle board 11 août
- 11- Parcours moteur au café intergénérationnel 14 août
- 12- Activités ponctuelles avec collaboration de l'Espace Jeunesse
  - Boxe (9 juillet)
  - Paddle board (20 août)
  - Défi des Ancêtres (15 octobre)
  - Soirée de réalité virtuelle 12-17 ans (25 février)
- 13- Aquaforme à domicile
- 14- SuperDad Race Mont-Ham
- 15- Mont Ham camp de jour
- 16- Pédibus (automne 2021)
- 17- Ressourcement communautaire au Mont-Ham
- 18- Rabaska (ANNULÉ TEMPÉRATURE)
- 19- Soirées multisports (28 septembre au 19 octobre)





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

- 20- Défi des Ancêtres (15-17 octobre) au Parc régional de la rivière Gentilly
- 21- FatBike à la Parc rivière Gentilly (ANNULÉ)
- 22- VIACTIVE (ANNULÉ)
- 23- Semaine de la Kinésiologie (22 au 28 novembre)
- 24- Solstice d'hiver (18-26 décembre)
- 25- Challenge Stanley Volland
- 26- Initiation à la cueillette de champignons
- 27- Cardio-waz8li (mars)
- 28- Atelier de stimulation en collaboration avec Raymonde 0-5 ans (26 octobre, 30 novembre, 29 mars)
- 29- Concours de bonhomme de neige (décembre- janvier)
- 30- Activités sportives variées 6-18 ans (semaine de relâche)
- 31- PBONIWIG8WZOW8GANAL (Plaisirs d'hiver 9 février au 12 mars)
- 32- Zumba (23 février au 30 mars)
- 33- Programme « Renforcement, équilibre et assouplissement » pour aînés
- 34- Pauses actives (employés CSO, CAO, Musée)
- 35- Sortie en raquettes avec le camp pédagogique (5-12 ans)

### Activités en alimentation/nutrition (Marie-Pier)

- 1. Défi mère/fille Fillactive : distribution de trousse (alimentation pré et post entraînement)
- 2. Inauguration du jardin communautaire
- 3. Distribution de gibier
- 4. Jardin communautaire
- 5. Défi mère/fille Fillactive
- 6. Activités au camp de jour (3x)
- 7. Fiche explicative + collation SuperDad Race
- 8. Préparation de collations pour le ressourcement communautaire au Mont-Ham
- 9. « Moi j'déjeune » (1x)
- 10. « Moi j'déjeune »: 14 oct - 28 oct - 4 nov
- 11. (Sécurité alimentaire) Préparation et distribution de viande sauvage (novembre)
- 12. Ateliers de cuisine familiale : 20 oct - 17 nov - 15 déc
- 13. Halloween au CPE, fruits déguisés! Ma présence ANNULÉE
- 14. Préparation et distribution de viande sauvage (salle communautaire)

Distribution #1: Semaine du 7 février

Distribution #2: Semaine du 7 mars

- 15. Achat de collations pour l'activité de raquettes (camp pédagogique 6-12)
- 16. Cuisines familiales (3x): 23 février, 2 mars en Zoom, 15 mars
- 17. Défi du mois de la nutrition (adressé aux ados 12-18 ans) Annulé – aucune participation.



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



### OBJECTIFS DES PROGRAMMES

1. Augmenter le nombre de participants aux activités physiques offertes par le centre de santé.
2. Donner un suivi (visites et programmes d'entraînement) pour les membres de la communauté ne pouvant se déplacer, mais nécessitant de l'activité physique pour améliorer leur santé.
  - 2.1 Augmenter le nombre de visites à domicile
  - 2.2 Mettre en place le programme P.I.E.D.
3. Développer des clubs d'activités physiques pour augmenter l'activité hebdomadaire dans la communauté
4. Promouvoir le GYM URBAIN
  - 4.1 Utilisation du gym urbain lors des différents groupes afin que la communauté connaisse le fonctionnement pour l'utiliser soi-même.
5. Inciter la mise en pratique d'habitudes alimentaires et d'activités saines pour la santé.
6. Favoriser la consommation davantage de légumes et fruits chez la clientèle jeunesse (6-17 ans), à travers différents moyens.
7. (Autre) Avec la nutritionniste et la cuisinière de la popote roulante, collaborer afin d'offrir un service de qualité et renouvelé pour satisfaire aux besoins de la clientèle visée.
8. Participer au programme de sécurité alimentaire, en collaborant avec la nutritionniste: distribution de viande sauvage.

COMITÉ | GROUPE DE TRAVAIL | TABLE DE CONCERTATION | ETC. GÉRÉ PAR L'ORGANISME |  
CONSEIL | CORPORATION | CONSEIL TRIBAL

### RENCONTRES PONCTUELLES D'INFORMATIONS OU DE CONSULTATIONS

- Zoom - Grande marche de la ville de Nicolet (15 septembre)
- Zoom Kinésiologue CIUSSSMCQ (financements disponibles) (26 octobre, 2 décembre)
- Zoom M361 projet (17 novembre)
- Zoom mobilisation communautaire (23 novembre)
- Zoom Ssaint-François-du-Lac (transport commun aînés)
- Zoom comptabilité (23 novembre)
- Zoom calendrier unique (11 Janvier)
- Zoom CSSSPNQL saines habitudes de vie (9 juin), (sports communautaires) (12 janvier)
- Zoom TIR (table intersectorielle régionale saines habitudes de vie) (14 février)
- Zoom financement PAF Projets (8 mars)
- Zoom partage sur les projets de participation sportive (23 mars)
- Rencontre évaluation de rendement période (2021-2022)
- Zoom informations sur les jeux interscolaires CEPN (9 mars)
- Présentation OFYS (15 mars)

### COMITÉ D'ORGANISATION DE PROJETS DIVERS

- Zoom Superdad Race (7 juillet, 2 août)
- Comité dossier unique (25 mai, 10 novembre, 15 décembre, 24 février)
- Comité Défi des ancêtres (10 juin, 3 et 11 août, 14 septembre, 12 octobre)
- Comité Kinésiologues ensemble, pas à pas (28 avril, 12 mai, 2 juin, 8-29 septembre, 20 octobre 17 novembre, 9 février, 16 mars)
- Comité Solstice (5 octobre, 2- 29 novembre, 19 janvier)





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

- Comité Soltstice (5 octobre, 2- 29 novembre, 19 janvier)
- Comité SST (4 novembre, 24 novembre, 1 décembre, 7 décembre, 26 janvier, 9 mars)
- Comité Financement PAFIJ (10 novembre, 24 novembre, 6 décembre, 9 décembre)
- Zoom demande de financement jeux d'eau (10 juin)
- Zoom Cellule MVPA (aînés et saines habitudes de vie) (29 juin, 18 novembre, 16 mars)
- Comité Salle Kizos (6 avril, 21 avril, 5 mai, 19 mai, 13-15 septembre, 9 décembre)
- Comité Espace Jeunesse (14 avril, 19 mai, 15 juin, 5 octobre)
- Zoom cuisine familiale (10 août, 13 septembre, 13 décembre, 20 décembre, 24 janvier)
- Zoom camp pédagogique (24 janvier)
- Zoom semaine de relâche (19 janvier, 14 février, 21 mars)
- Zoom projet alimentation traditionnelle (22 février)
- Concertation communautaire (15 juin, 21 septembre, 15 mars)
- Zoom stations de travail (19 avril)
- Zoom comité cafés intergénérationnels (4 mai)
- Zoom Salle Aln8baiwi (4 mai, 18 mai, 1<sup>er</sup> juin)
- Zoom ressourcement en territoire Wigodi (14 avril, 20 mai, 31 mai, 30 juin, 28 juillet, 18 août, 27 août, 24 septembre)

### RENCONTRES D'ÉQUIPE (VIRTUELLES OU PRÉSENTIEL)

- Équipe popote roulante (18 octobre, 11 novembre, 13 décembre, 10 janvier, 21 février, 14 mars)
- Équipe CSO (7 juin, 28 juin, 22 septembre, 20 octobre, 1 décembre, 12 janvier, 18 janvier, 19 janvier, 9 février, 9 mars)
- Zoom ressources humaines (avril à septembre, hebdomadaire, mercredi)
- Équipe KIN/NUT (364-369-339-389) (6 avril, 18 mai, 8 juillet, 14 septembre, 18 octobre, 27 octobre, 30 novembre, 17 janvier, 31 janvier(planification), 14 février)
- Sécurité alimentaire M-Pier avec M-F David. (13 avril, 6 octobre, 16 décembre)
- Réunion cuisines familiales (planification avec Marco) (16 février)
- Zoom jardin communautaire (12 avril)
- Rencontre agrément avec visiteur (26 mai)
- Comité qualité et gestion des risques (10 juin, 19 octobre, 15 février, 24 mars, 29 mars)

### PARTICIPATION À DES COLLOQUES / CONFÉRENCES / INFORMATIONS

Christina :

- Webinaire Actiz
- Congrès Fédération Kinésologues du Québec
- Webinaire plateforme LIFT
- Formation Réunion active
- Formation Ressourcement communautaire
- Formation Tiques
- Formation Femmes autochtones
- Formation Évaluation et prescription chez la femme enceinte
- Babbel (perfectionnement anglais)
- Formation Ergonomie de bureau
- Formation Posture
- Formation arthrose du genou
- Webinaire Activité physique et diabète
- Webinaire Entraînement en force et aérobie
- Babbel (perfectionnement anglais)
- Formation L'Épaule raide: démystifier et traiter efficacement la capsulite gléno-humérale



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



- Formation sport, activité physique et changements climatiques
- Formation entretien motivationnel
- CNESST-Séance d'information virtuelle LMRSSST-volet prévention
- Babbel (perfectionnement anglais)

Marie-Pier :

- Webinaire: l'ABC de l'alimentation des enfants
- Formation Tiques
- La gestion du diabète: avant, pendant, après grossesse
- La pratique d'activité physique en contexte de diabète
- Formation NUTRIUM: Nutrition et pédiatrie
- Formation Femmes autochtones
- Webinaire Isabelle Huot (démystifier nutrition)
- Conférence "Boîte à lunch"
- Formation NUTRIUM: comportements alimentaires et diabète
- Formation du lot *J'en mange*: L'intestin au cœur de votre santé globale.
- Formation NUTRIUM: comportements alimentaires et diabète
- Babbel (perfectionnement anglais)

Jessica :

- Webinaire santé préventive des enfants post-pandémie
- Congrès Fédération Kinésiologues du Québec
- Formations Tiques
- Colloque Circuit CHU Ste-Justine
- Webinaire Plein air de proximité
- Initiation à la course à pied et plancher pelvien
- Arthrose du genou: évaluation et prise en charge
- Santé de la femme: Microbiome and perinatal care: why does it matter?
- La règle d'or: acquisition du contrôle posturale chez le bébé
- La règle d'or: Progression du contrôle postural chez le bébé
- Webinaire Hexfit: Importance de la force excentrique
- Websérie santé de la femme: GI disorders and pelvic floor
- Websérie santé de la femme: C-Section Rehab
- Babbel (perfectionnement anglais) 30-60 min. par semaine
- Websérie santé de la femme: A biopsychosocial framework for changing pain, pelvic health concerns and athletic performance: TIIPPSS-FC
- Websérie santé de la femme: The pelvic floor during weight lifting
- Plancher pelvien et complexe de la hanche





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

### PUBLICATIONS ET DÉVELOPPEMENT D'OUTILS

Christina :

1. Les muscles des jambes et leur utilité
2. La sédentarité accroît le risque de décès
3. Quel est le rôle du kinésiologue
4. Canicule et activité physique
5. Bouger, 10 minutes à la fois
6. Partage Top 10 des randonnées à faire au Québec
7. Partage de répertoires de clubs d'activités à faire au Québec
8. Recueil des parcs régionaux du Québec
9. 5 trucs pour être plus actif au quotidien
10. Implantation système de location de raquettes
11. Témoignage aînés en CHSLD et exercices avec Kinésiologues
12. Sondage d'intérêt population pour Zumba
13. Partage formation POW-WOW Bootcamp (danses traditionnelles)
14. Envois postaux prévention des chutes (aînés)
15. Le Kinésiologue dans le système de santé
16. Calendrier de l'avent actif kinésiologue Wendake
17. Place hivernale de Nicolet
18. L'entraînement extérieur en hiver, quelques conseils

Marie-Pier :

- 1- Cahier de formation des moniteurs du camp de jour, en vue du défi Tchín-Tchín dans mon camp.
- 2- Distribution de matériel explicatif aux parents du camp de jour sur l'importance de boire de l'eau et le fonctionnement du défi Tchín-Tchín.
- 3- Trousse pour le défi Fillactive: (document à lire) sur hydratation/alimentation pré/post-entraînement.
- 4- Élaboration d'un document Excel pour le budget de la popote roulante, géré par Caroline Cardin.
- 5- Publication du défi du mois de la nutrition
- 6- Publication de recettes simples et nutritives (Facebook)
- 7- Mise à jour de l'outil de coûts de roulement de la popote roulante (Excel)
- 8- Publication de photos des ateliers de cuisines familiales (Facebook)

Jessica :

1. Publication vidéo promotionnelle du Défi des Ancêtres
2. Publication: Sondage éclair pour les jeux d'eau
3. Publication: Prescription par la nature: une tendance qui se renforce dans le monde médical.
4. Publication: L'activité physique a des effets positifs sur la santé mentale
5. Publications d'articles: Bouger pour avoir une santé mentale en forme (Facebook)
6. Publications d'articles: En mouvement avec la COVID-Directives de kinésiologie pour maintenir une santé optimale ACK (Facebook)
7. Publication d'une vidéo YouTube: entraînement de pas sur musique (Facebook)
8. Publication Équilibre: Comment parler des aliments de façon bienveillante avec nos enfants?
9. Exercise Snacks: A Novel Strategy to Improve Cardiometabolic Health ACSM Journals
10. Adaptation du questionnaire en périnatalité pour l'activité physique
11. Publication du vidéo promotionnel pour les Jeux interscolaires du CEPN
12. Facebook en direct pour les parents: Anxiété et activité physique chez les adolescentes par Fillactive



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



JOURNÉES THÉMATIQUES (EXEMPLE : JOURNÉE NATIONALE DE L'ENFANT, CANCER DU SEIN, VIH-SIDA, SEMAINE DE LA FAMILLE, ETC.)  
PUBLICATIONS : EXEMPLE, BULLETINS D'INFORMATION, DÉPLIANTS, ETC.

\* Toutes les publicités en lien avec les activités ont été affichées sur les pages Facebook du CSO et de Jessica Papineau Kinésiologue, Christina Béland-Racine Odanak et MP Desnoyers Odanak.

\* Pour la plupart, ainsi que par la poste pour les activités touchant les aînés et visant les familles.

### AUTRES ACTIVITÉS

Christina :

- Instauration de stations de travail assis-debout pour les employés
- Demande de financement jeux d'eau
- Demande de financement soutien aux infrastructures sportives et récréatives
- Demande de financement Programme d'Aide financière Infrastructures jeunesse
- Participation à la planification du défi des ancêtres (octobre 2021)
- Présence campagne de vaccination présentation évaluation des chutes chez aînés
- Demande de financement TIR (Table intersectorielle régionale des saines habitudes de vie) achat de raquette pour prêt à la communauté
- Suivi différents financements refusés (PAFprojets, PAFEMAP, PSISRPE)
- Participation à la planification des jeux interscolaires (mai 2022)

Jessica :

- Participation à l'aménagement de la salle Kizos 0-12 ans
- Recherche et contact avec fournisseurs pour projet jeux d'eau
- Achat de matériel pour atelier de boxe
- Demande de subvention pour achat d'équipement sportif avec CSSSPNQL
- Achat d'équipement de boxe pour adolescents
- Participation à l'aménagement de la salle multisensorielle 0-12 ans
- Inauguration salle Kizos (Promotion des services, programmes 364-369)
- Planification du défi des ancêtres (octobre 2021)
- Préparation et recherche de fournisseurs pour le projet de jeux d'eau
- Participation à la campagne de vaccination (14 juillet)
- Promotion du gym urbain (13-17 ans et consultation individuelle)
- Décoration de la salle Kizos pour Halloween
- Promotion du gym urbain (consultation individuelle)
- Achat de montres intelligentes pour prêt à la clientèle
- Planification et recrutement pour jeux interscolaires (mai 2022)
- Présentation du service de kinésiologie au déjeuner-causerie pour jeunes familles à la salle Kizos (7 mars)
- Partage de plan d'activité et d'informations avec Virginie Descôteaux pour activité de stimulation 0- 5 ans à la salle Kizos.
- Organisation du bureau et du matériel





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

Marie-Pier :

- Inauguration de la salle Kizos (Promotion des services, programmes 364-369)
- Préparation des sacs de viande sauvage (6 octobre)
- Distribution de viande sauvage dans la communauté (personnes vulnérables)
- Liste des besoins en matériel, pour la cuisine de la salle communautaire (popote roulante)
- Tirage certificats Metro, prix de participation popote roulante - Formulaires de satisfaction remplis.
- Commande de contenants à desserts chez Aliments Saurel, pour popote roulante.
- Implication plus significative en sécurité communautaire, par rapport à l'augmentation de l'offre de gibier à distribuer à la communauté.

### DIFFICULTÉS RENCONTRÉES

- Faire participer les adolescents de la communauté. Nous devons tenter d'élaborer une nouvelle approche pour rejoindre cette clientèle, dans l'année 2022-23.
- Définir les tâches en lien avec la clientèle 0-5 ans. Cette clientèle n'est actuellement pas dans notre mandat.
- Développement des services en périnatalité selon les besoins de la communauté.
- Améliorer l'accessibilité des services aux aînés. Même si l'activité se déroule dans la communauté, plusieurs aînés ne peuvent pas y participer parce qu'ils n'ont pas de véhicule ou de permis de conduire.
- Semaine de la kinésiologie: La participation est faible pour une deuxième année consécutive. Proposer une formule différente pour 2022.
- Améliorer l'accès au support technique (travaux publics) lors de la tenue de l'activité nécessitant leur collaboration (Défi des Ancêtres, hockey bottine).

### STATISTIQUES

| Participation moyenne | Activités                                                                                                                                                                               |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0 participants        | Défi du mois de la nutrition (ados), VIACTIVE, semaine de relâche,                                                                                                                      |
| 1-5 participants      | Yoga et plantes médicinales, parcours moteur intergénérationnel, concours de bonhomme de neige, Programme renforcement, équilibre et assouplissement (aînés), soirée réalité virtuelle, |
| 6-10 participants     | Pédibus/Moi j'déjeune, Espace Jeunesse (activités physiques), cuisines familiales, soirée multisports, PBONIWIG8WZOW8GANAL, pauses actives,                                             |
| 11-15 participants    | camp de jour (activité physique et alimentation), mère- Fillactive, psychomotricité avec CPE, Défi des ancêtres, chasse aux lutins (solstice d'hiver), Zumba,                           |
| 16-20 participants    | Inauguration du jardin communautaire, cueillette de champignons, SuperDad Race                                                                                                          |
| 21-25 participants    | Défi 1 000 000 km ensemble,                                                                                                                                                             |
| 41-45 participants    | Défi ensemble, pas-à-pas                                                                                                                                                                |
| 46 et + participants  | Distribution de viande sauvage, ressourcement communautaire                                                                                                                             |
| N.A                   | Semaine de la kinésiologie, cardio-Waz8li, déjeuner-causerie, camp pédago (raquettes),                                                                                                  |



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



|                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CONSULTATIONS INDIVIDUELLES (339)                                                                              | <p>Christina<br/>De juillet à sept.<br/>Suivi : 10<br/>+<br/>Nouvelles :4<br/>+<br/>En attente :0</p> <p>D'octobre à déc.<br/>Suivi : 14<br/>+<br/>Nouvelles :3<br/>+<br/>En attente :2</p> <p>De janvier à mars 22<br/>Suivi : 5<br/>+<br/>Nouvelles :4<br/>+<br/>En attente :0</p> | <p>Jessica<br/>De juillet à sept.<br/>Suivi : 3<br/>+<br/>Nouvelles : 2<br/>+<br/>En attente :0</p> <p>D'octobre à déc.<br/>Suivi : 5<br/>+<br/>Nouvelles : 3<br/>+<br/>En attente :0</p> <p>De janvier à mars 22<br/>Suivi : 3<br/>+<br/>Nouvelles : 1(péri)<br/>+<br/>En attente :0</p> |
| <p>CONSULTATIONS INDIVIDUELLES (339)<br/>D'avril à juin 2021<br/>Comptabiliser ensemble Christina+ Jessica</p> | <p>Suivi : 10<br/>+<br/>Nouvelles : 10<br/>+<br/>En attente :0</p>                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

### BILAN

Malgré la pandémie actuelle, plusieurs moments au cours de l'année nous ont permis d'offrir à la population différentes activités, que cela soit en virtuel (défi 1 000 000 km ensemble), en présentiel (yoga et plantes médicinales, jardin communautaire (inauguration et préparation de semis avec 6-12 ans), camp de jour, défi mère-fille Fillactive, Défi des Ancêtres, psychomotricité et respi routine avec le CPE, ateliers de stimulation 0-5 ans, soirées multisports, renforcement équilibre et assouplissement(aînés), cardio-waz8li, soirée réalité virtuelle, Super Dad Race, préparation et distribution de viande sauvage, déjeuner-causerie) ou en mode hybride (aménagement de la salle Kizos, semaine de la kinésiologie, cuisines familiales) que cela soit à l'intérieur ou à l'extérieur. Nous avons ainsi adapté notre offre selon les recommandations gouvernementales.

Malgré ces contraintes, nous avons enregistré une participation moyenne de 14 participants alors que dans les années précédentes elle était d'environ de 10 personnes.

Les activités gagnantes telles que la cueillette de champignons, la Zumba, l'aquaforme, le pédibus/moi j'déjeune, le concours de bonhomme de neige, la chasse aux lutins (solstice) ont été offertes à nouveau. De nouvelles offres telles que le défi Ensemble, pas à pas (intercommunautés), le paddle board, le pound, la boxe, le Défi des Ancêtres et les pauses actives ont permis de démontrer un nouvel engouement et seront des activités à répéter pour les années suivantes.

La participation pour les cours en groupe demeure plus grande et stable lorsque les sessions de cours sont d'un maximum de 4 à 6 semaines.

La participation des aînés demeure un défi pendant la période hivernale. Les visites individuelles à domicile demeurent la meilleure alternative, malgré que cela demande davantage de temps.





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

Malgré plusieurs démarches (sondages, groupe Facebook, etc.) afin d'obtenir la participation des 12-17 ans, celle-ci demeure également difficile tout au long de l'année. Un suivi régulier et une offre continue (6 à 8 activités par année) des activités avec les adolescents améliorent le lien avec eux et facilitent la participation. L'interruption des rencontres en raison de la Covid-19 semble ajouter une difficulté à maintenir et développer un lien avec eux. L'ajout de clientèle et l'arrivée de nouveau mandat, tel que les 0-5 ans, nécessitent une implication qui modifie le temps qu'on peut consacrer à la clientèle 12-18 ans.

Le nombre de consultations individuelles à domicile et au CSO continue d'augmenter suite aux référencement des professionnels de la santé et aux services en kinésiologie qui se font de plus en plus découvrir. Dans les deux dernières années, la moyenne de consultations individuelles s'élevait à 51 et cette année, elle est de 77.

Les visites au camp de jour et aux journées pédagogiques où une combinaison d'activités de cuisine et de sports est planifiée sont des formules gagnantes auprès des 5-12 ans afin d'instaurer la mise en pratique de saines habitudes de vie.

Plusieurs capsules, défis et concours ont été mis en place sur les pages Facebook individuelles de Marie-Pier Desnoyers, Jessica Papineau, Christina Béland-Racine ainsi que la page Facebook du centre de santé incitant ainsi les gens à adopter de saines habitudes de vie (alimentation et activités physiques). La population participe principalement lorsqu'il y a des défis et des prix de participation y étant reliés.

La victoire de la communauté au challenge Stanley Vollant a permis de remporter la visite de monsieur Vollant à Odanak pour l'année 2022.

De plus, la présence de deux kinésiologues a permis d'offrir un maximum d'activités et de consultations individuelles à tous les groupes d'âge de la population.

*Christina Béland-Racine*, Kinésiologue  
*Jessica Papineau*, Kinésiologue,  
*Marie-Pier Desnoyers*, Technicienne en diététique



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



RAPPORT ANNUEL 2021-2022

Présenté à : Jean Vollant

SECTEUR : PAPPN

Préparé par : Raymonde Nolett, responsable du programme PAPPN

### INTRODUCTION

Le présent rapport annuel fait état des activités survenues dans le cadre du Programme PAPPN pour la période du 1er avril 2021 au 30 mars 2022. Le rapport financier de ce programme sera produit par les départements des finances et des ressources humaines.

L'aide préscolaire pour soutenir l'apprentissage des tout-petits

#### *Notre travail axé sur le préscolaire*

Nous soutenons et conseillons les communautés et les organisations des Premières Nations dans leurs actions visant à favoriser le mieux-être des enfants âgés de 0 à 6 ans. Dans le respect des diversités de chaque communauté, nous favorisons une approche globale, dite holistique, qui prend en compte les services offerts et les facteurs pouvant influencer le développement de l'enfant.

Pour notre équipe, la culture représente un cadeau pour les générations à venir. C'est pourquoi nous mettons à la disposition des intervenants et des professionnels intéressés par le sujet des ressources et des outils visant à préserver, à transmettre et à renforcer les façons de faire traditionnelles chez les jeunes familles des Premières Nations.

### PAPPN

En collaborant au Programme d'aide préscolaire aux Premières Nations (PAPPN), notre équipe soutient la mise en œuvre de projets locaux élaborés et développés à l'intérieur même des communautés. Le PAPPN touche six volets : langue et culture, éducation, santé, alimentation, soutien social et soutien parental.

À titre d'exemple, nous concevons et mettons à la disposition des intervenants et de la population en général des outils et des ressources pour :

- Encourager l'estime de soi et le goût d'apprendre chez les enfants membres d'une Première Nation.
- Soutenir les parents et la famille élargie dans l'éducation de leurs enfants.
- Promouvoir une saine alimentation chez les tout-petits.
- Renforcer l'utilisation de la langue chez les enfants ainsi que leur participation à des activités et à des événements culturels.

**OBJECTIF GÉNÉRAL** Favoriser le développement global de l'enfant

### OBJECTIFS DU PROGRAMME

DÉVELOPPER CHEZ L'ENFANT UN SENTIMENT D'APPARTENANCE À SA CULTURE

COMITÉ | GROUPE DE TRAVAIL | TABLE DE CONCERTATION GÉRÉ PAR L'ORGANISME |  
CONSEIL | CORPORATION | CONSEIL TRIBAL

Ne s'applique pas parce que je ne fais partie d'aucun comité dans le programme PAPPN.

SEFPN, ENTENTE DE CONTRIBUTION FIXE, TRANSITOIRE

Aucune

SOUTIEN À LA COMMUNAUTÉ CSO, CAO





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

# CENTRE DE SANTÉ

FORUM RÉGIONAL OU FORMATIONS SPÉCIFIQUES  
Formation avec la CSSSPNQL

PARTICIPATION À DES COLLOQUES | CONFÉRENCES | FORMATIONS : Non

PUBLICATIONS ET DÉVELOPPEMENT D'OUTILS  
Calendrier mensuel des activités quotidiennes

Envois

JOURNÉES THÉMATIQUES (EXEMPLE : JOURNÉE NATIONALE DE L'ENFANT, CANCER DU SEIN, VIH-SIDA, SEMAINE DE LA FAMILLE, ETC.)

Semaine du carnaval d'hiver (sortie en raquettes en famille, journée de glissade, jeux d'hiver extérieurs, etc.)

Semaine des tout-petits (marche dans la communauté, journée chant et danse, etc.)

PUBLICATIONS : EXEMPLE, BULLETINS D'INFORMATION, DÉPLIANTS, BROCHURES, ETC.  
Trousse de stimulation (activités diverses pour le développement global de l'enfant)  
Calendriers des activités quotidiennes

### AUTRES ACTIVITÉS

Activités ludiques, créatives et culturelles quotidiennes, sortie au Musée des Abénakis, activité de fabrication de panier traditionnel

Chasse au trésor dans la communauté

Activité sur le papillon monarque avec Evelynne du Bureau Environnement et Terre d'Odanak

DIFFICULTÉS RENCONTRÉES : Aucune

### STATISTIQUES

20 enfants inscrits : 11 garçons, 9 filles

Participation : environ 90

## CONCLUSION/DÉFIS/PROJETS DE LA DIRECTION CSO 2021-2022

### CONCLUSION

Tout comme en 2020-2021, le Centre de santé d'Odanak a poursuivi sur sa lancée amorcée il y a maintenant trois ans. De nombreux projets de développement se sont concrétisés et d'autres sont en voie de l'être. Le présent rapport annuel de gestion met en lumière le travail colossal accompli par l'ensemble des acteurs de l'organisation dont l'objectif demeure le même, soit d'assurer des soins et services de qualité, accessibles et sécuritaires à la population abénakise d'Odanak.

Durant la dernière année, de nombreux chantiers ont vu le jour, principalement dans les secteurs de la santé mentale et du soutien à l'autonomie des personnes âgées et cela en collaboration avec le Grand Conseil de la Nation Waban-Aki. Grâce aux budgets du secteur SEFPN et du programme de financement de 20 000 \$ du Fonds d'urgence Boufférécup, des développements importants ont pu s'amorcer tels que la responsabilité de la popote roulante.

*Raymonde Nalett,*  
Responsable du programme PAPPN



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021-2022

## CENTRE DE SANTÉ



### DÉFIS 2021-2022/2022-2023

- 1- Maintenir les résultats de l'Agrément Canada
- 2- Recrutement d'un médecin à Odanak
- 3- Continuité des services offerts à la population concernant les services psychosociaux incluant la santé mentale, la prévention du suicide, la violence familiale, etc.
- 4- Préparer la relève à la direction du centre de santé d'Odanak
- 5- Revoir l'organisation du travail du centre de santé d'Odanak
- 6- Maintenir l'esprit de partenariat avec les organismes externes tels que le CIUSSSMCQ, CSSSPNQL, SEFPN, le centre de santé de Wôlinak, etc.
- 7- Entente de collaboration entre le centre de santé d'Odanak et le GMF Pierreville
- 8- Partenariat avec le refuge pour les femmes et enfants fuyant de la violence conjugale
- 9- Suivi du plan stratégique 2019-2024
- 10- Mise à jour du plan de mesures d'urgences
- 11- Mise à jour du plan communautaire en santé 2021-2025
- 12- Mise à jour du plan stratégique 2022-2027
- 13- Plan de relève : Éducatrice du programme PAPPN, agent en toxicomanie, etc.

### PROJETS 2021-2022/2022-2023

- 1- Projet d'agrandissement CSO/Local des archives
- 2- Projet de rénovation de la salle Alnôbaiwi
- 3- Participation aux jeux interscolaires CEPN
- 4- 25<sup>e</sup> anniversaire du Centre de santé d'Odanak
- 5- Mettre en place des activités culturelles et holistiques pour la clientèle d'Odanak
- 6- Acquisition de l'ancien bureau du BETO/ Projet de salle de consultation en kinésiologie/salle d'entraînement
- 7- Le retour des cuisines collectives



États financiers résumés de

**Conseil des Abénakis d'Odanak**

31 mars 2022

# Conseil des Abénakis d'Odanak

31 mars 2022

## Table des matières

|                                                                                                                                                            |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Rapport de l'auditeur indépendant sur les états financiers résumés                                                                                         | 1 - 2   |
| État résumé des résultats                                                                                                                                  | 3       |
| État résumé de l'excédent aux fins de S.A.C.                                                                                                               | 4       |
| États résumés des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle | 5 - 11  |
| État résumé de la variation des actifs financiers nets                                                                                                     | 12      |
| État résumé de la situation financière                                                                                                                     | 13      |
| Notes complémentaires aux états financiers résumés                                                                                                         | 14 - 15 |

## Rapport de l'auditeur indépendant sur les états financiers résumés

Aux membres du  
Conseil des Abénakis d'Odanak

Les états financiers résumés ci-joints, qui comprennent l'état résumé de la situation financière au 31 mars 2022, les états résumés des résultats, de l'excédent aux fins de S.A.C., des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle et de la variation des actifs financiers nets pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives, sont tirés des états financiers audités du Conseil des Abénakis d'Odanak (l'« Organisme ») pour l'exercice terminé le 31 mars 2022. Nous avons exprimé une opinion avec réserve sur ces états financiers dans notre rapport daté du 13 juillet 2022. Ni ces états financiers ni les états financiers résumés ne reflètent les incidences d'événements survenus après la date de notre rapport sur ces états financiers.

Les états financiers résumés ne contiennent pas toutes les informations requises en vertu des Normes comptables canadiennes pour le secteur public. La lecture des états financiers résumés ne saurait par conséquent se substituer à la lecture des états financiers audités de l'Organisme.

### Opinion

À notre avis, les états financiers résumés tirés des états financiers audités de l'Organisme pour l'exercice terminé le 31 mars 2022 constituent un résumé fidèle de ces états financiers, sur la base des critères décrits à la note 1. Cependant, les états financiers résumés comportent une anomalie équivalente à celle des états financiers audités de l'Organisme pour l'exercice terminé le 31 mars 2022.

L'anomalie que comportent les états financiers audités est décrite dans notre opinion avec réserve formulée dans notre rapport daté du 13 juillet 2022. Notre opinion avec réserve est fondée sur le fait que l'Organisme n'a pas consolidé les informations financières de l'entreprise publique en propriété exclusive, Société de Développement d'Odanak inc. Comme il est indiqué à la note 1, la participation a été comptabilisé selon la méthode modifiée de la comptabilisation à la valeur de consolidation. Selon les Normes comptables canadiennes pour le secteur public, cette société aurait dû être considérée comme un service de l'Administration publique (SAP) et être consolidée du fait qu'elle ne répond pas à toutes les caractéristiques d'une entreprise publique. Si cette dernière avait été consolidée, de nombreux éléments des états financiers ci-joints auraient été affectés. Les incidences de la non-consolidation sur les états financiers n'ont pas été déterminées. Nous avons exprimé une opinion d'audit modifiée sur les états financiers audités de l'exercice terminé le 31 mars 2021, en raison de cette dérogation aux NCSP.

Notre opinion avec réserve indique que, à l'exception des incidences du problème décrit, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'Organisme au 31 mars 2022, ainsi que des résultats de ses activités, de la variation de sa dette nette et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

## **Observations**

Sans pour autant modifier notre opinion, nous attirons l'attention sur le fait que l'Organisme inclut dans ses états financiers résumés certaines informations financières qui ne sont pas exigées selon les Normes comptables canadiennes pour le secteur public. Ces informations, établies conformément aux exigences de Services aux autochtones, portent sur l'état de l'excédent aux fins de S.A.C.

## **Responsabilité de la direction pour les états financiers résumés**

La direction est responsable de la préparation d'un résumé des états financiers audités sur la base des critères décrits à la note 1.

## **Responsabilité de l'auditeur**

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers résumés, sur la base des procédures que nous avons mises en œuvre conformément à la Norme canadienne d'audit (NCA) 810, « Mission visant la délivrance d'un rapport sur les états financiers résumés ».

*MNP*<sup>1</sup> SENCRL, SRI

Le 29 juillet 2022

---

<sup>1</sup> CPA auditeur, permis de comptabilité publique n° A122666

# Conseil des Abénakis d'Odanak

## État résumé des résultats

Exercice terminé le 31 mars 2022

|          | 2022              | 2021       |
|----------|-------------------|------------|
|          | \$                | \$         |
| Revenus  | <b>16 589 102</b> | 14 050 320 |
| Charges  | <b>11 567 131</b> | 10 547 629 |
| Excédent | <b>5 021 971</b>  | 3 502 691  |

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.

# Conseil des Abénakis d'Odanak

État résumé de l'excédent aux fins de S.A.C.

Exercice terminé le 31 mars 2022

|                                         | 2022<br>\$  | 2021<br>\$  |
|-----------------------------------------|-------------|-------------|
| Excédent                                | 5 021 971   | 3 502 691   |
| Conciliation aux fins de S.A.C.         |             |             |
| Immobilisations corporelles             |             |             |
| Acquisition                             | (3 831 886) | (3 145 913) |
| Amortissement                           | 1 036 559   | 918 197     |
| Perte (gain) sur disposition            | 4 049       | (53 647)    |
| Produit de disposition                  | 10 000      | 66 500      |
|                                         | (2 781 278) | (2 214 863) |
| Financement                             |             |             |
| Remboursement des créances à long terme | 114 844     | 70 122      |
| Produits de créances à long terme       | -           | (126 824)   |
| Remboursement des dettes à long terme   | (278 063)   | (658 065)   |
| Produits d'emprunts à long terme        | -           | 555 427     |
|                                         | (163 219)   | (159 340)   |
| Affectations                            |             |             |
| Réserves diverses                       | (133 816)   | (135 415)   |
|                                         | (3 078 313) | (2 509 618) |
| Excédent aux fins de S.A.C.             | 1 943 658   | 993 073     |

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.

Conseil des Abénakis d'Odanak

États des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle

Exercice terminé le 31 mars 2022

| Programme, nature du financement et numéro de service | Département et numéro de service interne | Description du service                                                                                                                                                      | Revenus \$ | Charges \$ | Excédent (déficit) \$ | Conciliation à des fins de S.A.C. \$ | Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. \$ | Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. attribuable à S.A.C. \$ | Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. non attribuable à S.A.C. \$ | Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2021 \$ | Affectations 2021-2022 \$ | Sommes nettes non dépensées au 31 mars 2022 \$ | Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2022 services autres que S.A.C. \$ | Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2022 Total \$ |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|-----------------------|--------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>SERVICES S.A.C.</b>                                |                                          |                                                                                                                                                                             |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES                              |                                          |                                                                                                                                                                             |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| <u>Contribution fixe</u>                              |                                          |                                                                                                                                                                             |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| Q3LF-001                                              | 418                                      | Programme - Service de soutien environnemental -<br>Projet CQN34 - Projet de cartographie des données                                                                       | 10 582     | 10 582     | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
| ADMINISTRATION                                        |                                          |                                                                                                                                                                             |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| <u>Contribution globale</u>                           |                                          |                                                                                                                                                                             |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| Q31F-001                                              | 900 et 937<br>920, 950 et 960            | Programme - Soutien aux gouvernements indiens -<br>Bande                                                                                                                    | 1 402 065  | 1 211 498  | 190 567               | 7 399                                | 197 966                                  | (636 752)                                                     | 834 718                                                           | 23 574                                           | -                         | (636 752)                                      | 858 292                                                                     | 221 540                                                |
|                                                       | 960                                      | Projets spéciaux                                                                                                                                                            | 6 164      | 48 345     | (42 181)              | (6 145)                              | (48 326)                                 | (54 490)                                                      | 6 164                                                             | (899 824)                                        | -                         | (54 490)                                       | (893 660)                                                                   | (948 150)                                              |
|                                                       | 923                                      | Projet - Mise à jour du plan des mesures d'urgence de la communauté                                                                                                         | -          | 5 494      | (5 494)               | -                                    | (5 494)                                  | (5 494)                                                       | -                                                                 | (1 351)                                          | -                         | (5 494)                                        | (1 351)                                                                     | (6 845)                                                |
|                                                       | 931                                      | Projet - Modernisation des infrastructures du réseau informatique                                                                                                           | -          | -          | -                     | (34 017)                             | (34 017)                                 | (34 017)                                                      | -                                                                 | (119 763)                                        | -                         | (34 017)                                       | (119 763)                                                                   | (153 780)                                              |
| <u>Contribution fixe</u>                              |                                          |                                                                                                                                                                             |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| Q31V-001                                              | 913                                      | Programme - RCP/RRQ et régimes de retraite privés -<br>contribution d'employeur Premières Nations                                                                           | 114 001    | 114 001    | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
| Q31U-001                                              | 915                                      | Programme - Frais d'administration des régimes de<br>pension et contributions d'employeurs aux régimes<br>d'avantages sociaux non prévus par la Loi                         | 601        | 601        | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
| Q32K-001                                              | 925                                      | Programme - Développement de la capacité de<br>gouvernance de la gestion des ressources humaines -<br>Mise à jour du plan d'intervention en santé et sécurité au<br>travail | 57 286     | 57 286     | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | (1 084)                                          | -                         | -                                              | (1 084)                                                                     | (1 084)                                                |
| (Q32J-001)                                            | 932                                      | (Programme - Développement de la capacité de<br>gouvernance de la gestion des ressources humaines -<br>Amélioration des processus financiers pour accréditation<br>FMB)     | 28 839     | 28 839     | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
|                                                       |                                          |                                                                                                                                                                             | 1 608 956  | 1 466 064  | 142 892               | (32 763)                             | 110 129                                  | (730 753)                                                     | 840 882                                                           | (998 448)                                        | -                         | (730 753)                                      | (157 566)                                                                   | (888 319)                                              |
| DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE                              |                                          |                                                                                                                                                                             |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| <u>Contribution fixe</u>                              |                                          |                                                                                                                                                                             |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| (NT91-001)                                            | 760                                      | Programme - Préparation des collectivités aux possibilités<br>économiques (PPCPE) composante projets majeurs -<br>Infrastructures parc industriel                           | -          | 5 971      | (5 971)               | (25 190)                             | (31 161)                                 | (31 161)                                                      | -                                                                 | (63 802)                                         | -                         | (31 161)                                       | (63 802)                                                                    | (94 963)                                               |
| DÉVELOPPEMENT SOCIAL                                  |                                          |                                                                                                                                                                             |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| <u>Contribution globale</u>                           |                                          |                                                                                                                                                                             |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| Q29T-001                                              | 715                                      | Programme - Aide au revenu                                                                                                                                                  | 982 292    | 286 354    | 695 938               | -                                    | 695 938                                  | 695 938                                                       | -                                                                 | 4 589 197                                        | -                         | 695 938                                        | 4 589 197                                                                   | 5 285 135                                              |
|                                                       | 160                                      | Projet - Camps de jour                                                                                                                                                      | 3 040      | 1 904      | 1 136                 | -                                    | 1 136                                    | (1 904)                                                       | 3 040                                                             | (48 454)                                         | -                         | (1 904)                                        | (45 414)                                                                    | (47 318)                                               |
| <u>Contribution fixe</u>                              |                                          |                                                                                                                                                                             |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| Q24A-001                                              | 908                                      | Programme - Gérer les centres culturels et éducatifs                                                                                                                        | 18 977     | 19 321     | (344)                 | -                                    | (344)                                    | (376)                                                         | 32                                                                | (44 304)                                         | -                         | (376)                                          | (44 272)                                                                    | (44 648)                                               |
| Q2AF-001                                              | 996                                      | Programme - Prestation de services en aide au revenu<br>pendant la pandémie de la COVID-19                                                                                  | 13 096     | 13 096     | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
| <u>Contribution souple</u>                            |                                          |                                                                                                                                                                             |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| (Q2D0-002)                                            | 349                                      | (Programme - Projets de prévention - Violence dans la<br>famille)                                                                                                           | 1 819      | 1 819      | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | (5 376)                                          | -                         | -                                              | (5 376)                                                                     | (5 376)                                                |
| Q29W-001                                              | 997                                      | Programme - Aide au revenu - Fonds spécial - Besoins<br>fondamentaux pendant la pandémie de la COVID-19                                                                     | 22 950     | 22 950     | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
|                                                       |                                          |                                                                                                                                                                             | 1 042 174  | 345 444    | 696 730               | -                                    | 696 730                                  | 693 658                                                       | 3 072                                                             | 4 491 063                                        | -                         | 693 658                                        | 4 494 135                                                                   | 5 187 793                                              |

Conseil des Abénakis d'Odanak

États des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle

Exercice terminé le 31 mars 2022

| Programme, nature du financement et numéro de service | Département et numéro de service interne | Description du service                                                                                               | Revenus \$ | Charges \$ | Excédent (déficit) \$ | Conciliation à des fins de S.A.C. \$ | Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. \$ | Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. attribuable à S.A.C. \$ | Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. non attribuable à S.A.C. \$ | Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2021 \$ | Affectations 2021-2022 \$ | Sommes nettes non dépensées au 31 mars 2022 \$ | Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2022 services autres que S.A.C. \$ | Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2022 Total \$ |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|-----------------------|--------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| ÉDUCATION                                             |                                          |                                                                                                                      |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| Contribution globale                                  |                                          |                                                                                                                      |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| Q24C-001                                              | 600 et 620                               | Programme - Éducation primaire/secondaire - Formule provisoire                                                       |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| Q24E-001                                              | 600 et 620                               | Programme - Éducation primaire/secondaire - Facteur de protection                                                    | 674 563    | 268 344    | 406 219               | (12 500)                             | 393 719                                  | 393 719                                                       | -                                                                 | 993 100                                          | -                         | 393 719                                        | 993 100                                                                     | 1 386 819                                              |
| Q290-001                                              | 670 et 675                               | Programme - Éducation postsecondaire                                                                                 | 1 938 104  | 1 544 408  | 393 696               | -                                    | 393 696                                  | 393 696                                                       | -                                                                 | 4 243 615                                        | -                         | 393 696                                        | 4 243 615                                                                   | 4 637 311                                              |
| Contribution fixe                                     |                                          |                                                                                                                      |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
|                                                       |                                          | Programme - Soutien global aux étudiants postsecondaire - Fonds d'urgence en lien avec la pandémie de la COVID-19    |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| Q29A-001                                              | 679                                      |                                                                                                                      | 188 160    | 188 160    | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
|                                                       |                                          |                                                                                                                      | 2 800 827  | 2 000 912  | 799 915               | (12 500)                             | 787 415                                  | 787 415                                                       | -                                                                 | 5 236 715                                        | -                         | 787 415                                        | 5 236 715                                                                   | 6 024 130                                              |
| GESTION DES TERRES                                    |                                          |                                                                                                                      |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| Contribution globale                                  |                                          |                                                                                                                      |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| Q3KP-001                                              | 420                                      | PSTDE - Allocation - Participation aux différentes activités reliées à la gestion de l'environnement et des terres   | 40 491     | 45 888     | (5 397)               | -                                    | (5 397)                                  | (5 397)                                                       | -                                                                 | (141 422)                                        | -                         | (5 397)                                        | (141 422)                                                                   | (146 819)                                              |
|                                                       |                                          |                                                                                                                      | 40 491     | 45 888     | (5 397)               | -                                    | (5 397)                                  | (5 397)                                                       | -                                                                 | (141 422)                                        | -                         | (5 397)                                        | (141 422)                                                                   | (146 819)                                              |
| INFRASTRUCTURE COMMUNAUTAIRE                          |                                          |                                                                                                                      |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| Contribution globale                                  |                                          |                                                                                                                      |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| Q34R-001                                              | 155, 511, 700 et 710                     | Programme - Eau et égout - Immobilisations                                                                           |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| Q34S-001                                              | 700                                      | Programme - Eau et égout - Fonction et entretien biens immobiliers                                                   |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| Q387-001                                              | 804 et 705                               | Programme - Logement                                                                                                 |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| Q3AP-001                                              | 700                                      | Programme - Autre - Immobilisations                                                                                  |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| Q3AQ-001                                              | 700                                      | Programme - Autre - Fonctions et entretien biens immobiliers                                                         | 795 420    | 500 351    | 295 069               | (109 500)                            | 185 569                                  | 174 466                                                       | 11 103                                                            | (1 461 551)                                      | -                         | 174 466                                        | (1 450 448)                                                                 | (1 275 982)                                            |
|                                                       | 712                                      | Projet - Prolongation du sentier Kiuna                                                                               | -          | -          | -                     | (137 928)                            | (137 928)                                | (137 928)                                                     | -                                                                 | (9 075)                                          | -                         | (137 928)                                      | (9 075)                                                                     | (147 003)                                              |
|                                                       | 728                                      | Projet - Agrandissement du cimetière                                                                                 | -          | -          | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | (57 297)                                         | -                         | -                                              | (57 297)                                                                    | (57 297)                                               |
|                                                       | 731                                      | Projet - Génératrice 102 Sibosis                                                                                     | -          | -          | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | (50 566)                                         | -                         | -                                              | (50 566)                                                                    | (50 566)                                               |
|                                                       | 732                                      | Projet - Génératrice 104 Sibosis                                                                                     | -          | -          | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | (55 671)                                         | -                         | -                                              | (55 671)                                                                    | (55 671)                                               |
|                                                       |                                          | Projet - Améliorations des infrastructures en cas de mesures d'urgence                                               | -          | -          | -                     | (29 893)                             | (29 893)                                 | (29 893)                                                      | -                                                                 | (3 697)                                          | -                         | (29 893)                                       | (3 697)                                                                     | (33 590)                                               |
| Contribution fixe                                     |                                          |                                                                                                                      |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| (QZIA-002)                                            |                                          | (Programme - Construction d'infrastructure - Projet construction d'un écocentre)                                     | -          | -          | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | (1 606)                                          | -                         | -                                              | (1 606)                                                                     | (1 606)                                                |
| (QZIA-003)                                            | 468                                      | Programme - Opérations et entretien - Fonctionnement et entretien de l'écocentre                                     |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| Q3WI-001                                              | 438 et 448                               | Programme - Ponts et chaussées - Projet CQM60 - Aménagement de bordures et de trottoirs en béton de la rue Waban-Aki | 193 597    | 140 082    | 53 515                | (53 515)                             | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
| Q3UO-001                                              |                                          | Programme - Ponts et chaussées - Projet CQM60 - Aménagement de bordures et de trottoirs en béton de la rue Waban-Aki |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| Q3UO-002                                              | 701                                      | Programme - Ponts et chaussées - Projet CQM60 - Aménagement de bordures et de trottoirs en béton de la rue Waban-Aki | 1 860 690  | -          | 1 860 690             | (1 779 634)                          | 81 056                                   | 81 056                                                        | -                                                                 | (81 056)                                         | -                         | 81 056                                         | (81 056)                                                                    | -                                                      |
| Q3TG-001                                              |                                          | Programme - Ponts et chaussées - Projet CQM60 - Aménagement de bordures et de trottoirs en béton de la rue Waban-Aki |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| Q3TG-002                                              | 713                                      | Programme - Ponts et chaussées - Projet CQM60 - Aménagement de bordures et de trottoirs en béton de la rue Waban-Aki | 592 525    | -          | 592 525               | (577 357)                            | 15 168                                   | (543)                                                         | 15 711                                                            | (15 711)                                         | -                         | (543)                                          | -                                                                           | (543)                                                  |
| (Q3B3-001)                                            | 714                                      | (Programme - Contribution pour équipement - Acquisition d'une gratte)                                                | -          | -          | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | (193 197)                                        | -                         | -                                              | (193 197)                                                                   | (193 197)                                              |
| Q35E-001                                              | 720                                      | Programme - Ponts et chaussées - Projet CQM60 - Aménagement de bordures et de trottoirs en béton de la rue Waban-Aki |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| Q3BW-001                                              | 720                                      | Programme - Ponts et chaussées - Projet CQM60 - Aménagement de bordures et de trottoirs en béton de la rue Waban-Aki | 259 437    | 259 437    | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
| (Q3B2-001)                                            | 726                                      | (Programme - Contribution pour équipement - Acquisition d'une gratte)                                                | 198 748    | -          | 198 748               | (194 551)                            | 4 197                                    | -                                                             | 4 197                                                             | -                                                | -                         | -                                              | 4 197                                                                       | 4 197                                                  |

Conseil des Abénakis d'Odanak

États des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle

Exercice terminé le 31 mars 2022

| Programme, nature du financement et numéro de service                                   | Département et numéro de service interne | Description du service                                                                                                                                                                                    | Revenus \$ | Charges \$ | Excédent (déficit) \$ | Conciliation à des fins de S.A.C. \$ | Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. \$ | Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. attribuable à S.A.C. \$ | Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. non attribuable à S.A.C. \$ | Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2021 \$ | Affectations 2021-2022 \$ | Sommes nettes non dépensées au 31 mars 2022 \$ | Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2022 services autres que S.A.C. \$ | Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2022 Total \$ |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|-----------------------|--------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Q3TE-001<br>Q3TE-002<br>Q3TG-003                                                        | 736                                      | Programme - Eau potable - Moins de 1,5 M\$ - Projet CQM83 - Prolongement d'infrastructures - Mgezo (Programme - Bureaux de bandes et immeubles - Réouverture des installations communautaires - COVID-19) | 561 848    | -          | 561 848               | (561 848)                            | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
| (Q3R5-001)                                                                              | 995                                      |                                                                                                                                                                                                           | 2 470      | 2 470      | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
| <u>Contribution souple</u>                                                              |                                          |                                                                                                                                                                                                           |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| Q3V9-001                                                                                | 998                                      | Programme - Intervention - Fonds de soutien aux communautés autochtones - COVID-19 (Programme - Intervention lors de la panne électrique du 1 <sup>er</sup> au 4 novembre 2019)                           | 106 211    | 106 211    | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | (4 835)                                          | -                         | -                                              | (4 835)                                                                     | (4 835)                                                |
| (Q3FP-002)                                                                              | 999                                      |                                                                                                                                                                                                           | -          | -          | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
|                                                                                         |                                          |                                                                                                                                                                                                           | 4 570 946  | 1 008 551  | 3 562 395             | (3 444 226)                          | 118 169                                  | 87 158                                                        | 31 011                                                            | (1 934 262)                                      | -                         | 87 158                                         | (1 903 251)                                                                 | (1 816 095)                                            |
| INSCRIPTION DES INDIENS                                                                 |                                          |                                                                                                                                                                                                           |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| <u>Contribution globale</u>                                                             |                                          |                                                                                                                                                                                                           |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| Q036-001                                                                                | 685                                      | Programme - Financement de base des services fonciers et fiduciaires - Inscription des Indiens et listes                                                                                                  | 25 291     | 11 738     | 13 553                | -                                    | 13 553                                   | 13 553                                                        | -                                                                 | (72 733)                                         | -                         | 13 553                                         | (72 733)                                                                    | (59 180)                                               |
| TRAITÉS ET GOUVERNEMENT AUTOCHTONE                                                      |                                          |                                                                                                                                                                                                           |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| <u>Contribution fixe</u>                                                                |                                          |                                                                                                                                                                                                           |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| QZ9Q-001                                                                                | 903                                      | Programme - Activités du tribunal des revendications particulières du Canada - Cession des 38 lots dans le domaine Abénakis de St-François (TRP-2003-11)                                                  | 55 160     | 183 682    | (128 522)             | -                                    | (128 522)                                | (128 522)                                                     | -                                                                 | (323 087)                                        | -                         | (128 522)                                      | (323 087)                                                                   | (451 609)                                              |
| QZ9Q-002                                                                                | 904                                      | Programme - Activités du tribunal des revendications particulières du Canada - Limites originales d'Odanak (TRP-2001-11)                                                                                  | 55 160     | 342 760    | (287 600)             | -                                    | (287 600)                                | (287 600)                                                     | -                                                                 | (650 526)                                        | -                         | (287 600)                                      | (650 526)                                                                   | (938 126)                                              |
|                                                                                         |                                          |                                                                                                                                                                                                           | 110 320    | 526 442    | (416 122)             | -                                    | (416 122)                                | (416 122)                                                     | -                                                                 | (973 613)                                        | -                         | (416 122)                                      | (973 613)                                                                   | (1 389 735)                                            |
| Solde des fonds au 31 mars 2021 (selon entente avec S.A.C. antérieure et solde inactif) |                                          |                                                                                                                                                                                                           |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
|                                                                                         |                                          |                                                                                                                                                                                                           | -          | -          | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | (1 439 610)                                      | -                         | 238 209                                        | (1 677 819)                                                                 | (1 439 610)                                            |
| <b>Total du solde des fonds au 31 mars 2022 (selon entente de 5 ans)</b>                |                                          |                                                                                                                                                                                                           | 10 209 587 | 5 421 592  | 4 787 995             | (3 514 679)                          | 1 273 316                                | 398 351                                                       | 874 965                                                           | 4 103 888                                        | -                         | 636 560                                        | 4 740 644                                                                   | 5 377 204                                              |
| <u>SERVICES - AUTRES QUE S.A.C.</u>                                                     |                                          |                                                                                                                                                                                                           |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES                                                                |                                          |                                                                                                                                                                                                           |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| 416, 433, 434, 436, 437 et 462                                                          | 801                                      | Corps de police des Abénakis (C.P.D.A.)                                                                                                                                                                   | 1 050 545  | 964 789    | 85 756                | (85 756)                             | -                                        | -                                                             | -                                                                 | (185 966)                                        | -                         | -                                              | (185 966)                                                                   | (185 966)                                              |
|                                                                                         | 991                                      | Corps de police des Abénakis (C.P.D.A.) - COVID-19                                                                                                                                                        | 16 366     | 16 366     | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
|                                                                                         | 411                                      | Projet TC Énergie                                                                                                                                                                                         | -          | -          | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
|                                                                                         | 462                                      | Consultation dans le cadre du fonds d'initiatives autochtones et autres projets                                                                                                                           | 150 101    | 86 442     | 63 659                | (21 155)                             | 42 504                                   | -                                                             | 42 504                                                            | 44 502                                           | -                         | -                                              | 87 006                                                                      | 87 006                                                 |
|                                                                                         | 428                                      | Projet - Aménagement 2 <sup>e</sup> marais (perchaude)                                                                                                                                                    | 16 984     | 16 984     | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
|                                                                                         | 430                                      | Projet - Espèces en péril                                                                                                                                                                                 | 23 866     | 23 866     | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | (49 117)                                         | -                         | -                                              | (49 117)                                                                    | (49 117)                                               |
|                                                                                         | 460                                      | Projet - Bar Rayé                                                                                                                                                                                         | 118 894    | 98 894     | 20 000                | (20 000)                             | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
|                                                                                         |                                          |                                                                                                                                                                                                           | 765        | 330        | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
|                                                                                         |                                          |                                                                                                                                                                                                           | 1 377 086  | 1 207 671  | 169 415               | (126 911)                            | 42 504                                   | -                                                             | 42 504                                                            | (190 581)                                        | -                         | -                                              | (148 077)                                                                   | (148 077)                                              |
| ADMINISTRATION                                                                          |                                          |                                                                                                                                                                                                           |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| 810 et 905                                                                              |                                          | Contributions et projets divers                                                                                                                                                                           | 142 594    | 64 335     | 78 259                | -                                    | 78 259                                   | -                                                             | 78 259                                                            | (814 381)                                        | -                         | -                                              | (736 122)                                                                   | (736 122)                                              |

Conseil des Abénakis d'Odanak

États des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle

Exercice terminé le 31 mars 2022

| Programme, nature du financement et numéro de service | Département et numéro de service interne | Description du service                                                                                                      | Revenus \$ | Charges \$ | Excédent (déficit) \$ | Conciliation à des fins de S.A.C. \$ | Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. \$ | Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. attribuable à S.A.C. \$ | Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. non attribuable à S.A.C. \$ | Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2021 \$ | Affectations 2021-2022 \$ | Sommes nettes non dépensées au 31 mars 2022 \$ | Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2022 services autres que S.A.C. \$ | Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2022 Total \$ |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|-----------------------|--------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE                              |                                          |                                                                                                                             |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
|                                                       | 120                                      | Développement économique                                                                                                    | 73 161     | 73 161     | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | (6 279)                                          | -                         | -                                              | (6 279)                                                                     | (6 279)                                                |
|                                                       |                                          | Développement économique - Fonds d'appui aux entreprises communautaires autochtones (FAECA) -                               |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
|                                                       | 992                                      | Volet 1 (COVID-19)                                                                                                          | 109 121    | 109 121    | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
|                                                       | 124                                      | Divers projets de développement économique                                                                                  | -          | -          | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
|                                                       | 435                                      | Projet - Aménagement sentier Tolba                                                                                          | 6 432      | 6 432      | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
|                                                       | 772, 780, 781, 782, 783, 784 et 786      | Bâtiments en location                                                                                                       | 508 194    | 202 514    | 305 680               | (69 644)                             | 236 036                                  | -                                                             | 236 036                                                           | 361 577                                          | -                         | -                                              | 597 613                                                                     | 597 613                                                |
|                                                       |                                          |                                                                                                                             | 696 908    | 391 228    | 305 680               | (69 644)                             | 236 036                                  | -                                                             | 236 036                                                           | 355 298                                          | -                         | -                                              | 591 334                                                                     | 591 334                                                |
| DÉVELOPPEMENT SOCIAL                                  |                                          |                                                                                                                             |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| Q302-001                                              | 330                                      | Programme - Fonctionnement et entretien de l'infrastructure de santé (I-F&E)                                                | -          | -          | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
| Q30I-001                                              | 330                                      | Programme - Technologies émergentes (PIC)                                                                                   | -          | -          | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
| Q30P-001                                              | 330                                      | Programme - Planification et gestion de la santé (PGS)                                                                      | 728 927    | 350 477    | 378 450               | (3 500)                              | 374 950                                  | -                                                             | 374 950                                                           | 1 315 614                                        | -                         | 246 371                                        | 1 444 193                                                                   | 1 690 564                                              |
| SANTÉ                                                 | 320                                      | Projet - Accès soins de santé                                                                                               | 9 471      | 9 471      | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
| SANTÉ                                                 | 321                                      | Projet - Popote roulante                                                                                                    | 58 369     | 52 244     | 6 125                 | (6 125)                              | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
|                                                       | 327                                      | GCNWA - Cuisine collective                                                                                                  | 18 959     | 18 959     | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
|                                                       | 328                                      | CSSSPNQL - Lutte contre la pauvreté                                                                                         | 26 117     | 26 117     | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
| Q02I-001                                              | 331, 335, 336 et 361                     | Programme - Soins infirmiers (Pratique clinique et soins aux clients (PCSC))                                                |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| Q02I-002                                              | 331, 335, 336 et 361                     | Programme - Soins infirmiers (Pratique clinique et soins aux clients (PCSC)) - COVID-19                                     |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| Q02H-001                                              | 331, 335, 336 et 361                     | Programme - Fournitures et équipements (PSCS-F&EQ)                                                                          |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| Q23U-001                                              | 331, 335, 336 et 361                     | Programme - Prévention, promotion et éducation en matière de tuberculose                                                    |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| Q23X-001                                              | 331, 335, 336 et 361                     | Programme - Initiative sur les urgences liées aux maladies transmissibles                                                   |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| Q23Y-001                                              | 331, 335, 336 et 361                     | Programme - Prévention et contrôle des infections - maladies transmissibles - COVID-19                                      |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
|                                                       |                                          | Programme - Les infections transmissibles sexuellement et par le sang (ITSS), y compris le VIH/SIDA et l'hépatite C         |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| Q23Z-001                                              | 331, 335, 336 et 361                     | Programme - Troubles du spectre de l'alcoolisation foetale (TSAF)                                                           | 85 058     | 85 058     | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
| Q22H-001                                              | 332 et 348                               | Programme - Soins en santé maternelle et infantile (SSMI) (SMI)                                                             | 27 267     | 27 267     | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
| Q22I-001                                              | 332 et 348                               | Programme - Initiative sur le diabète chez les Autochtones (IDA)                                                            | 45 126     | 45 126     | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
| Q22J-001                                              | 333                                      | Programme - Soins à domicile et en milieu communautaire - Prestation des services (SDMC/PS) (Incluant les soins palliatifs) |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| Q22U-002                                              |                                          | Programme - Soins à domicile et en milieu communautaire - Prestation des services (SDMC/PS)                                 | 166 039    | 166 039    | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
| Q22U-003                                              | 334 et 386                               | Projet - Aînés                                                                                                              | 16 348     | 16 348     | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
| SANTÉ                                                 | 337                                      |                                                                                                                             |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
|                                                       | 339, 364 et 369                          | Projet - Promotion des saines habitudes de vie                                                                              | 183 647    | 177 727    | 5 920                 | (5 920)                              | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
| (Q21G-005)                                            |                                          | Programme - Transport pour raison médicale (SSNA/TRM)                                                                       |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| Q010-001                                              | 340                                      | Programme - Bien-être mental - Création/bonification des équipes mieux-être - Prévention du suicide et besoins régionaux    | 159 909    | 114 271    | 45 638                | (45 638)                             | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
| Q21G-004                                              | 341                                      |                                                                                                                             | -          | -          | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |

Conseil des Abénakis d'Odanak

États des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle

Exercice terminé le 31 mars 2022

| Programme, nature<br>du financement et<br>numéro de service | Département et<br>numéro de<br>service interne | Description du service                                                                                                                                                                                                               | Revenus<br>\$ | Charges<br>\$ | Excédent<br>(déficit)<br>\$ | Conciliation à<br>des fins de<br>S.A.C.<br>\$ | Excédent<br>(déficit) aux<br>fins de S.A.C.<br>\$ | Excédent<br>(déficit) aux<br>fins de S.A.C.<br>attribuable à<br>S.A.C.<br>\$ | Excédent<br>(déficit) aux<br>fins de S.A.C.<br>non attribuable<br>à S.A.C.<br>\$ | Excédent<br>accumulé<br>non affecté au<br>31 mars 2021<br>\$ | Affectations<br>2021-2022<br>\$ | Sommes nettes<br>non dépensées au<br>31 mars 2022<br>\$ | Excédent<br>accumulé non<br>affecté au<br>31 mars 2022<br>services autres<br>que S.A.C.<br>\$ | Excédent<br>accumulé<br>non affecté au<br>31 mars 2022<br>Total<br>\$ |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|-----------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
|                                                             |                                                | Programme - Santé maternelle et infantile (SMI) - Soutenir l'accès à un continuum, de services prénataux, postnatux et de services d'aide à la naissance qui sont culturellement adaptés                                             | -             | -             | -                           | -                                             | -                                                 | -                                                                            | -                                                                                | -                                                            | -                               | -                                                       | -                                                                                             | -                                                                     |
| Q22I-002                                                    | 343                                            |                                                                                                                                                                                                                                      |               |               |                             |                                               |                                                   |                                                                              |                                                                                  |                                                              |                                 |                                                         |                                                                                               |                                                                       |
| Q21G-001                                                    | 345                                            | Programme - Stratégie fédérale de lutte contre le tabagisme (SFLT)                                                                                                                                                                   | 74 442        | 74 442        | -                           | -                                             | -                                                 | -                                                                            | -                                                                                | -                                                            | -                               | -                                                       | -                                                                                             | -                                                                     |
| Q22G-001                                                    | 346                                            | Programme - Programme canadien de nutrition prénatale (PCNP)                                                                                                                                                                         | 39 503        | 39 503        | -                           | -                                             | -                                                 | -                                                                            | -                                                                                | -                                                            | -                               | -                                                       | -                                                                                             | -                                                                     |
| Q23C-001                                                    | 347                                            | Programme - Hygiène du milieu - Programme sur la qualité de l'eau potable (HMP/PQEP)                                                                                                                                                 |               |               |                             |                                               |                                                   |                                                                              |                                                                                  |                                                              |                                 |                                                         |                                                                                               |                                                                       |
| Q23D-001                                                    | 347                                            | Programme - Hygiène du milieu - Contaminants environnement des Premières Nations (HMP-CEPN)                                                                                                                                          | 24 956        | 24 956        | -                           | -                                             | -                                                 | -                                                                            | -                                                                                | -                                                            | -                               | -                                                       | -                                                                                             | -                                                                     |
| Q22K-001                                                    | 350                                            | Programme - Programme d'aide préscolaire aux autochtones dans les réserves (PAPAR)                                                                                                                                                   |               |               |                             |                                               |                                                   |                                                                              |                                                                                  |                                                              |                                 |                                                         |                                                                                               |                                                                       |
|                                                             |                                                | Programme - Programme d'aide préscolaire aux autochtones dans les réserves (PAPAR) - Fonds supplémentaires pour couvrir les dépenses en gouvernance dans le cadre de l'initiative sur l'apprentissage et la garde des jeunes enfants |               |               |                             |                                               |                                                   |                                                                              |                                                                                  |                                                              |                                 |                                                         |                                                                                               |                                                                       |
| Q22K-002                                                    | 350                                            | Programme - Activités de l'initiative en santé autochtones (AGJEA)                                                                                                                                                                   | 50 719        | 50 719        | -                           | -                                             | -                                                 | -                                                                            | -                                                                                | -                                                            | -                               | -                                                       | -                                                                                             | -                                                                     |
|                                                             |                                                | Programme - Activités de l'initiative en santé buccodentaire pour les enfants et des professionnels de la santé buccodentaire (AISBEPSEB)                                                                                            |               |               |                             |                                               |                                                   |                                                                              |                                                                                  |                                                              |                                 |                                                         |                                                                                               |                                                                       |
| Q02U-002                                                    | 351                                            | Programme - Services de santé et de soutien culturel - externats indiens (SSSC-EI)                                                                                                                                                   | 13 208        | 13 208        | -                           | -                                             | -                                                 | -                                                                            | -                                                                                | -                                                            | -                               | -                                                       | -                                                                                             | -                                                                     |
| Q21G-003                                                    | 352                                            |                                                                                                                                                                                                                                      | 986           | 986           | -                           | -                                             | -                                                 | -                                                                            | -                                                                                | -                                                            | -                               | -                                                       | -                                                                                             | -                                                                     |
|                                                             | 354                                            | CSSSPNQL - Lutte contre le cancer                                                                                                                                                                                                    | 2 831         | 2 831         | -                           | -                                             | -                                                 | -                                                                            | -                                                                                | -                                                            | -                               | -                                                       | -                                                                                             | -                                                                     |
| Q2FY-001                                                    | 355                                            | Programme - Principe de Jordan - Coordination des services                                                                                                                                                                           | 38 300        | 38 300        | -                           | -                                             | -                                                 | -                                                                            | -                                                                                | -                                                            | -                               | -                                                       | -                                                                                             | -                                                                     |
| Q2FQ-001                                                    | 385                                            | Programme - Principe de Jordan - Services alliés                                                                                                                                                                                     |               |               |                             |                                               |                                                   |                                                                              |                                                                                  |                                                              |                                 |                                                         |                                                                                               |                                                                       |
| Q2FR-001                                                    | 385                                            | Programme - Principe de Jordan - Éducation                                                                                                                                                                                           |               |               |                             |                                               |                                                   |                                                                              |                                                                                  |                                                              |                                 |                                                         |                                                                                               |                                                                       |
| Q2FS-001                                                    | 385                                            | Programme - Principe de Jordan - Développement sain de l'enfant                                                                                                                                                                      |               |               |                             |                                               |                                                   |                                                                              |                                                                                  |                                                              |                                 |                                                         |                                                                                               |                                                                       |
| Q2FU-001                                                    | 385                                            | Programme - Principe de Jordan - Transport médical                                                                                                                                                                                   |               |               |                             |                                               |                                                   |                                                                              |                                                                                  |                                                              |                                 |                                                         |                                                                                               |                                                                       |
| Q2FV-001                                                    | 385                                            | Programme - Principe de Jordan - Médicaments et suppléments                                                                                                                                                                          |               |               |                             |                                               |                                                   |                                                                              |                                                                                  |                                                              |                                 |                                                         |                                                                                               |                                                                       |
| Q2FW-001                                                    | 385                                            | Programme - Principe de Jordan - Santé dentaire (sauf l'orthodontie)                                                                                                                                                                 |               |               |                             |                                               |                                                   |                                                                              |                                                                                  |                                                              |                                 |                                                         |                                                                                               |                                                                       |
| Q2FX-001                                                    | 385                                            | Programme - Principe de Jordan - Orthodontie                                                                                                                                                                                         |               |               |                             |                                               |                                                   |                                                                              |                                                                                  |                                                              |                                 |                                                         |                                                                                               |                                                                       |
| Q2G1-001                                                    | 385                                            | Programme - Principe de Jordan - Bien-être mental                                                                                                                                                                                    |               |               |                             |                                               |                                                   |                                                                              |                                                                                  |                                                              |                                 |                                                         |                                                                                               |                                                                       |
| Q2G5-001                                                    | 385                                            | Programme - Principe de Jordan - Soins de la vue                                                                                                                                                                                     |               |               |                             |                                               |                                                   |                                                                              |                                                                                  |                                                              |                                 |                                                         |                                                                                               |                                                                       |
| Q2G8-001                                                    | 385                                            | Programme - Principe de Jordan - Soins de jour                                                                                                                                                                                       |               |               |                             |                                               |                                                   |                                                                              |                                                                                  |                                                              |                                 |                                                         |                                                                                               |                                                                       |
| Q2G9-001                                                    | 385                                            | Programme - Principe de Jordan - Aide à l'éducation                                                                                                                                                                                  |               |               |                             |                                               |                                                   |                                                                              |                                                                                  |                                                              |                                 |                                                         |                                                                                               |                                                                       |
| Q2GA-001                                                    | 385                                            | Programme - Principe de Jordan - Technologie assistée                                                                                                                                                                                | 744 954       | 744 954       | -                           | -                                             | -                                                 | -                                                                            | -                                                                                | -                                                            | -                               | -                                                       | -                                                                                             | -                                                                     |
| Q30Q-001                                                    | 357                                            | Programme - Agrément des services de santé pour les Premières Nations et Inuits (AGR)                                                                                                                                                | 76 164        | 76 164        | -                           | -                                             | -                                                 | -                                                                            | -                                                                                | -                                                            | -                               | -                                                       | -                                                                                             | -                                                                     |
| (Q22V-001)                                                  | 358                                            | (Programme - Perfectionnement professionnel)                                                                                                                                                                                         | 2 962         | 2 962         | -                           | -                                             | -                                                 | -                                                                            | -                                                                                | -                                                            | -                               | -                                                       | -                                                                                             | -                                                                     |
| Q227-001                                                    | 359                                            | Programme - Promotion de la santé communautaire et prévention des maladies et des blessures (PSCPMB)                                                                                                                                 | 13 407        | 13 407        | -                           | -                                             | -                                                 | -                                                                            | -                                                                                | -                                                            | -                               | -                                                       | -                                                                                             | -                                                                     |
| SANTÉ                                                       | 366                                            | Projet - Dossier unique et archives médicales                                                                                                                                                                                        | 57 775        | 57 775        | -                           | -                                             | -                                                 | -                                                                            | -                                                                                | -                                                            | -                               | -                                                       | -                                                                                             | -                                                                     |
|                                                             | 367                                            | CSSSPNQL - Lutte contre le tabagisme                                                                                                                                                                                                 | 2 000         | 2 000         | -                           | -                                             | -                                                 | -                                                                            | -                                                                                | -                                                            | -                               | -                                                       | -                                                                                             | -                                                                     |
|                                                             | 375                                            | CSSSPNQL - Avenir d'enfants                                                                                                                                                                                                          | -             | -             | -                           | -                                             | -                                                 | -                                                                            | -                                                                                | -                                                            | -                               | -                                                       | -                                                                                             | -                                                                     |
| Q231-001                                                    | 378                                            | Programme - Initiative des ressources humaines en santé autochtones (IRHSA)                                                                                                                                                          | 3 724         | 3 724         | -                           | -                                             | -                                                 | -                                                                            | -                                                                                | -                                                            | -                               | -                                                       | -                                                                                             | -                                                                     |
| Q21G-001                                                    | 379                                            | Programme - Bien-être mental                                                                                                                                                                                                         | 134 489       | 134 489       | -                           | -                                             | -                                                 | -                                                                            | -                                                                                | -                                                            | -                               | -                                                       | -                                                                                             | -                                                                     |
|                                                             | 380                                            | EDSC - Modification de la salle Aln8bałwi                                                                                                                                                                                            | 36 873        | -             | 36 873                      | (36 873)                                      | -                                                 | -                                                                            | -                                                                                | -                                                            | -                               | -                                                       | -                                                                                             | -                                                                     |
| Q01T-001                                                    | 384                                            | Programme - Counselling/Guérison en santé mentale offert par un guérisseur traditionnel (SSNA-GT)                                                                                                                                    | 32 530        | 32 530        | -                           | -                                             | -                                                 | -                                                                            | -                                                                                | -                                                            | -                               | -                                                       | -                                                                                             | -                                                                     |
| SANTÉ                                                       | 387                                            | Projet - Aménagement d'un local pour activités communautaires                                                                                                                                                                        | -             | -             | -                           | -                                             | -                                                 | -                                                                            | -                                                                                | -                                                            | -                               | -                                                       | -                                                                                             | -                                                                     |
|                                                             | 389                                            | CSSSPNQL - Amélioration de la santé                                                                                                                                                                                                  | -             | -             | -                           | -                                             | -                                                 | -                                                                            | -                                                                                | -                                                            | -                               | -                                                       | -                                                                                             | -                                                                     |

Conseil des Abénakis d'Odanak

États des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle

Exercice terminé le 31 mars 2022

| Programme, nature du financement et numéro de service                                                                | Département et numéro de service interne | Description du service                                                                                                                                                                                                       | Revenus \$ | Charges \$ | Excédent (déficit) \$ | Conciliation à des fins de S.A.C. \$ | Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. \$ | Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. attribuable à S.A.C. \$ | Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. non attribuable à S.A.C. \$ | Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2021 \$ | Affectations 2021-2022 \$ | Sommes nettes non dépensées au 31 mars 2022 \$ | Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2022 services autres que S.A.C. \$ | Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2022 Total \$ |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|-----------------------|--------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| SANTÉ                                                                                                                | 390                                      | Projet - Aménagement d'une voûte sécurisée (Programme - Dépenses en immobilisations mineures - Établissement de santé - Réouverture sécuritaire des bâtiments communautaires dans le contexte de la pandémie de la COVID-19) | 581        | -          | 581                   | (581)                                | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
| (Q3RA-001)                                                                                                           | 392                                      | (Programme - Apprentissage et garde des jeunes enfants autochtones (AGJEA) - Réouverture sécuritaire dans le contexte de la pandémie de la COVID-19)                                                                         |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
| (Q3RF-001)                                                                                                           | 392                                      | Programme - Bien-être mental - Soutien élargi à la santé et à la culture en tenant compte des traumatismes                                                                                                                   | 4 710      | 4 710      | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
| Q21G-004                                                                                                             | 393                                      | Programme - Pratique clinique et soins infirmiers (PCSC) - Services de première ligne liés à la pandémie de la COVID-19                                                                                                      | -          | -          | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
| Q02I-003                                                                                                             | 394                                      | (Programme - Santé publique - Sécurité alimentaire en contexte d'isolement liée à la COVID-19)                                                                                                                               | 23 303     | 23 303     | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
| (Q22I-003)                                                                                                           | 395                                      | CEPN - Programme jeunesse - Science et technologie                                                                                                                                                                           | -          | -          | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
|                                                                                                                      | 601                                      | CEPN - Partenariat en éducation                                                                                                                                                                                              | 19 934     | 19 934     | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | (2 541)                                          | -                         | -                                              | (2 541)                                                                     | (2 541)                                                |
|                                                                                                                      | 607                                      | CEPN - Activités éducatives, linguistiques et culturelles                                                                                                                                                                    | -          | -          | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
|                                                                                                                      | 610                                      | SCHL - Financement initial - Initiative des refuges pour les femmes et les enfants autochtones                                                                                                                               | 78 221     | 78 221     | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
|                                                                                                                      | 867                                      | MCCQ - Projets culturels                                                                                                                                                                                                     | -          | -          | -                     | (10 671)                             | (10 671)                                 | -                                                             | (10 671)                                                          | -                                                | -                         | -                                              | (10 671)                                                                    | (10 671)                                               |
|                                                                                                                      | 926                                      | Patrimoine Canadien (ILA)/Aln8ba8dwada : Parlons abénakis                                                                                                                                                                    | 39 018     | 39 018     | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
|                                                                                                                      | 929                                      | MCCQ - Agent de développement culturel                                                                                                                                                                                       | 34 961     | 34 961     | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
|                                                                                                                      | 930                                      |                                                                                                                                                                                                                              | 33 747     | 33 747     | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
|                                                                                                                      |                                          |                                                                                                                                                                                                                              | 3 109 535  | 2 635 948  | 473 587               | (109 308)                            | 364 279                                  | -                                                             | 364 279                                                           | 1 313 073                                        | -                         | 246 371                                        | 1 430 981                                                                   | 1 677 352                                              |
| EMPLOI                                                                                                               |                                          |                                                                                                                                                                                                                              |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
|                                                                                                                      | 680                                      | Commission sur le développement des ressources humaines des Premières Nations du Québec                                                                                                                                      | 604 507    | 604 507    | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | (94 888)                                         | -                         | -                                              | (94 888)                                                                    | (94 888)                                               |
|                                                                                                                      | 602                                      | CEPN - Programme jeunesse - Emploi d'été étudiant                                                                                                                                                                            | 38 759     | 38 759     | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | (3 271)                                          | -                         | -                                              | (3 271)                                                                     | (3 271)                                                |
|                                                                                                                      |                                          |                                                                                                                                                                                                                              | 643 266    | 643 266    | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | (98 159)                                         | -                         | -                                              | (98 159)                                                                    | (98 159)                                               |
| GESTION DES TERRES                                                                                                   |                                          |                                                                                                                                                                                                                              |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
|                                                                                                                      | 425                                      | Gestion des Terres des Premières Nations                                                                                                                                                                                     | -          | -          | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
| INFRASTRUCTURE COMMUNAUTAIRE                                                                                         |                                          |                                                                                                                                                                                                                              |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
|                                                                                                                      | 769, 770, 860, 865 et 916                | Fonctionnement et entretien                                                                                                                                                                                                  | 119 180    | 1 131 866  | (1 012 686)           | 1 036 559                            | 23 873                                   | -                                                             | 23 873                                                            | 992 815                                          | -                         | -                                              | 1 016 688                                                                   | 1 016 688                                              |
|                                                                                                                      | 727                                      | Réfection de la toiture de l'église                                                                                                                                                                                          | -          | -          | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | -                                                | -                         | -                                              | -                                                                           | -                                                      |
|                                                                                                                      | 729                                      | Agrandissement 102 Sibosis                                                                                                                                                                                                   | 79 311     | -          | 79 311                | (187 430)                            | (108 119)                                | -                                                             | (108 119)                                                         | (541 881)                                        | -                         | -                                              | (650 000)                                                                   | (650 000)                                              |
|                                                                                                                      |                                          |                                                                                                                                                                                                                              | 198 491    | 1 131 866  | (933 375)             | 849 129                              | (84 246)                                 | -                                                             | (84 246)                                                          | 450 934                                          | -                         | -                                              | 366 688                                                                     | 366 688                                                |
| LOGEMENT SOCIAL                                                                                                      |                                          |                                                                                                                                                                                                                              |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
|                                                                                                                      | 870                                      | Projet - Comité d'habitation (SCHL)                                                                                                                                                                                          | 208 423    | 71 225     | 137 198               | (103 688)                            | 33 510                                   | -                                                             | 33 510                                                            | 241 185                                          | -                         | -                                              | 274 695                                                                     | 274 695                                                |
|                                                                                                                      | 819 et 820                               | Projet Co-Investissement - Construction 9 unités                                                                                                                                                                             | 3 212      | -          | 3 212                 | (3 212)                              | -                                        | -                                                             | -                                                                 | (813)                                            | -                         | -                                              | (813)                                                                       | (813)                                                  |
|                                                                                                                      |                                          |                                                                                                                                                                                                                              | 211 635    | 71 225     | 140 410               | (106 900)                            | 33 510                                   | -                                                             | 33 510                                                            | 240 372                                          | -                         | -                                              | 273 882                                                                     | 273 882                                                |
| GRAND TOTAL                                                                                                          |                                          |                                                                                                                                                                                                                              | 16 589 102 | 11 567 131 | 5 021 971             | (3 078 313)                          | 1 943 658                                | 398 351                                                       | 1 545 307                                                         | 5 360 444                                        | -                         | 882 931                                        | 6 421 171                                                                   | 7 304 102                                              |
| Solde des fonds au 31 mars 2021 (selon entente avec S.A.C. antérieure et solde inactif)                              |                                          |                                                                                                                                                                                                                              |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
|                                                                                                                      |                                          |                                                                                                                                                                                                                              | -          | -          | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | 1 844 587                                        | -                         | 755 274                                        | 1 089 313                                                                   | 1 844 587                                              |
| Quote-part des pertes nettes de l'entreprise publique en propriété exclusive, Société de Développement d'Odanak inc. |                                          |                                                                                                                                                                                                                              |            |            |                       |                                      |                                          |                                                               |                                                                   |                                                  |                           |                                                |                                                                             |                                                        |
|                                                                                                                      |                                          |                                                                                                                                                                                                                              | -          | -          | -                     | -                                    | -                                        | -                                                             | -                                                                 | (938 091)                                        | -                         | -                                              | (938 091)                                                                   | (938 091)                                              |
| Total                                                                                                                |                                          |                                                                                                                                                                                                                              | 16 589 102 | 11 567 131 | 5 021 971             | (3 078 313)                          | 1 943 658                                | 398 351                                                       | 1 545 307                                                         | 6 266 940                                        | -                         | 1 638 205                                      | 6 572 393                                                                   | 8 210 598                                              |

Conseil des Abénakis d'Odanak

États des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle

Exercice terminé le 31 mars 2022

| Programme, nature<br>du financement et<br>numéro de service                                                          | Département et<br>numéro de<br>service interne | Description du service |            |            |                       |                                         |                                             |                                                                        |                                                                            |                                                        |                           |                                                   | Excédent                                      | Excédent                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------|------------|------------|-----------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
|                                                                                                                      |                                                |                        | Revenus    | Charges    | Excédent<br>(déficit) | Conciliation à<br>des fins de<br>S.A.C. | Excédent<br>(déficit) aux<br>fins de S.A.C. | Excédent<br>(déficit) aux<br>fins de S.A.C.<br>attribuable à<br>S.A.C. | Excédent<br>(déficit) aux<br>fins de S.A.C.<br>non attribuable<br>à S.A.C. | Excédent<br>accumulé<br>non affecté au<br>31 mars 2021 | Affectations<br>2021-2022 | Sommes nettes<br>non dépensées au<br>31 mars 2022 | accumulé non<br>affecté au                    | Excédent                                            |
|                                                                                                                      |                                                |                        |            |            |                       |                                         |                                             |                                                                        |                                                                            |                                                        |                           |                                                   | 31 mars 2022<br>services autres<br>que S.A.C. | accumulé<br>non affecté au<br>31 mars 2022<br>Total |
|                                                                                                                      |                                                |                        | \$         | \$         | \$                    | \$                                      | \$                                          | \$                                                                     | \$                                                                         | \$                                                     | \$                        | \$                                                | \$                                            | \$                                                  |
| SOMMAIRE CUMULÉ PAR DÉPARTEMENT                                                                                      |                                                |                        |            |            |                       |                                         |                                             |                                                                        |                                                                            |                                                        |                           |                                                   |                                               |                                                     |
| ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES                                                                                             |                                                |                        | 1 387 668  | 1 218 253  | 169 415               | (126 911)                               | 42 504                                      | -                                                                      | 42 504                                                                     | (190 581)                                              | -                         | -                                                 | (148 077)                                     | (148 077)                                           |
| ADMINISTRATION                                                                                                       |                                                |                        | 1 751 550  | 1 530 399  | 221 151               | (32 763)                                | 188 388                                     | (730 753)                                                              | 919 141                                                                    | (1 812 829)                                            | -                         | (730 753)                                         | (893 688)                                     | (1 624 441)                                         |
| DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE                                                                                             |                                                |                        | 696 908    | 397 199    | 299 709               | (94 834)                                | 204 875                                     | (31 161)                                                               | 236 036                                                                    | 291 496                                                | -                         | (31 161)                                          | 527 532                                       | 496 371                                             |
| DÉVELOPPEMENT SOCIAL                                                                                                 |                                                |                        | 4 151 709  | 2 981 392  | 1 170 317             | (109 308)                               | 1 061 009                                   | 693 658                                                                | 367 351                                                                    | 5 804 136                                              | -                         | 940 029                                           | 5 925 116                                     | 6 865 145                                           |
| ÉDUCATION                                                                                                            |                                                |                        | 2 800 827  | 2 000 912  | 799 915               | (12 500)                                | 787 415                                     | 787 415                                                                | -                                                                          | 5 236 715                                              | -                         | 787 415                                           | 5 236 715                                     | 6 024 130                                           |
| EMPLOI                                                                                                               |                                                |                        | 643 266    | 643 266    | -                     | -                                       | -                                           | -                                                                      | -                                                                          | (98 159)                                               | -                         | -                                                 | (98 159)                                      | (98 159)                                            |
| GESTION DES TERRES                                                                                                   |                                                |                        | 40 491     | 45 888     | (5 397)               | -                                       | (5 397)                                     | (5 397)                                                                | -                                                                          | (141 422)                                              | -                         | (5 397)                                           | (141 422)                                     | (146 819)                                           |
| INFRASTRUCTURE COMMUNAUTAIRE                                                                                         |                                                |                        | 4 769 437  | 2 140 417  | 2 629 020             | (2 595 097)                             | 33 923                                      | 87 158                                                                 | (53 235)                                                                   | (1 483 328)                                            | -                         | 87 158                                            | (1 536 563)                                   | (1 449 405)                                         |
| INSCRIPTION DES INDIENS                                                                                              |                                                |                        | 25 291     | 11 738     | 13 553                | -                                       | 13 553                                      | 13 553                                                                 | -                                                                          | (72 733)                                               | -                         | 13 553                                            | (72 733)                                      | (59 180)                                            |
| LOGEMENT SOCIAL                                                                                                      |                                                |                        | 211 635    | 71 225     | 140 410               | (106 900)                               | 33 510                                      | -                                                                      | 33 510                                                                     | 240 372                                                | -                         | -                                                 | 273 882                                       | 273 882                                             |
| TRAITÉS ET GOUVERNEMENT AUTOCHTONE                                                                                   |                                                |                        | 110 320    | 526 442    | (416 122)             | -                                       | (416 122)                                   | (416 122)                                                              | -                                                                          | (973 613)                                              | -                         | (416 122)                                         | (973 613)                                     | (1 389 735)                                         |
| SOLDE DES FONDS AU 31 MARS 2021                                                                                      |                                                |                        | -          | -          | -                     | -                                       | -                                           | -                                                                      | -                                                                          | 404 977                                                | -                         | 993 483                                           | (588 506)                                     | 404 977                                             |
| QUOTE-PART DES PERTES NETTES DE L'ENTREPRISE PUBLIQUE EN PROPRIÉTÉ EXCLUSIVE, SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT D'ODANAK INC. |                                                |                        | -          | -          | -                     | -                                       | -                                           | -                                                                      | -                                                                          | (938 091)                                              | -                         | -                                                 | (938 091)                                     | (938 091)                                           |
|                                                                                                                      |                                                |                        | 16 589 102 | 11 567 131 | 5 021 971             | (3 078 313)                             | 1 943 658                                   | 398 351                                                                | 1 545 307                                                                  | 6 266 940                                              | -                         | 1 638 205                                         | 6 572 393                                     | 8 210 598                                           |

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

# Conseil des Abénakis d'Odanak

## État résumé de la variation des actifs financiers nets

Exercice terminé le 31 mars 2022

|                                                                                                      | 2022<br>\$  | 2021<br>\$  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|
| Excédent de l'exercice                                                                               | 5 021 971   | 3 502 691   |
| Variation des sommes nettes non dépensées pour les contributions                                     | (852 123)   | (149 508)   |
| Variation du Fonds en fiducie pour avantages sociaux - Liquidités dans les Fonds en fiducie d'Ottawa | 47 084      | 36 981      |
| Variation de la réserve de fonctionnement SCHL                                                       | 33 510      | 35 568      |
| Variation des immobilisations corporelles et du financement                                          |             |             |
| Acquisitions                                                                                         | (3 831 886) | (3 145 913) |
| Amortissement                                                                                        | 1 036 559   | 918 197     |
| Perte (gain) sur disposition                                                                         | 4 049       | (53 647)    |
| Produit de disposition                                                                               | 10 000      | 66 500      |
|                                                                                                      | (2 781 278) | (2 214 863) |
| Variation des autres actifs non financiers                                                           | (12 912)    | (7 947)     |
| Variation des actifs financiers nets                                                                 | 1 456 252   | 1 202 922   |
| Actifs financiers nets au début de l'exercice                                                        | 7 744 557   | 6 541 635   |
| Actifs financiers nets à la fin de l'exercice                                                        | 9 200 809   | 7 744 557   |

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.

# Conseil des Abénakis d'Odanak

## État résumé de la situation financière

Au 31 mars 2022

|                                                                  | 2022<br>\$        | 2021<br>\$        |
|------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Actifs financiers</b>                                         |                   |                   |
| Encaisse                                                         | 7 826 433         | 3 120 933         |
| Actifs assujettis à des restrictions                             |                   |                   |
| Réserve de remplacement                                          | 329 737           | 298 621           |
| Réserve de fonctionnement                                        | 283 421           | 249 911           |
| Fonds en fiducie - Liquidités dans les Fonds en fiducie d'Ottawa | 3 026 965         | 2 979 881         |
| Placements temporaires                                           | 250 024           | 5 274 921         |
| Débiteurs                                                        | 6 288 757         | 2 302 058         |
| Placements à long terme                                          | (21 729)          | (10 034)          |
| Créance à long terme                                             | 555 254           | 658 403           |
|                                                                  | <b>18 538 862</b> | <b>14 874 694</b> |
| <b>Passifs</b>                                                   |                   |                   |
| Créditeurs et charges à payer                                    | 1 948 908         | 1 591 825         |
| Contributions à payer                                            | 119 285           | 34 997            |
| Revenus différés                                                 | 2 921 408         | 1 728 923         |
| Dette à long terme                                               | 2 710 247         | 2 988 310         |
| Sommes nettes non dépensées pour les contributions globales      | 1 638 205         | 786 082           |
|                                                                  | <b>9 338 053</b>  | <b>7 130 137</b>  |
| <b>Actifs financiers nets</b>                                    | <b>9 200 809</b>  | <b>7 744 557</b>  |
| <b>Actifs non financiers</b>                                     |                   |                   |
| Charges payées d'avance                                          | 120 827           | 107 915           |
| Immobilisations corporelles                                      | 22 240 950        | 19 459 672        |
|                                                                  | <b>22 361 777</b> | <b>19 567 587</b> |
| <b>Excédent accumulé</b>                                         | <b>31 562 586</b> | <b>27 312 144</b> |

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.

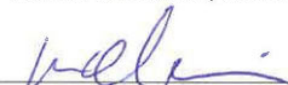
Éventualités et obligations contractuelles (notes 3 et 4)

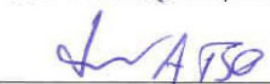
Approuvé au nom du conseil

  
Richard O'Bomsawin, chef

  
Florence Benedict, conseillère

  
Alain O'Bomsawin, conseiller

  
Nicole O'Bomsawin, conseillère

  
Jacques T. Watso, conseiller

# Conseil des Abénakis d'Odanak

## Notes complémentaires aux états financiers résumés

31 mars 2022

### 1. États financiers résumés

Les états financiers résumés comprennent des informations financières historiques qui sont tirées des états financiers complets et sont moins détaillés que ces derniers.

Ils comprennent les états financiers complets correspondants, à l'exception de l'état des flux de trésorerie, et certaines informations tirées des notes complémentaires des états financiers complets. Ils ne comprennent pas les renseignements complémentaires des revenus et des dépenses par objet, les données budgétaires et certaines notes complémentaires incluses dans les états financiers complets.

Pour obtenir une copie de ces états financiers complets, la demande doit être faite à la direction du Conseil des Abénakis d'Odanak.

### 2. Réserves diverses

|                                             | 2022<br>\$       | 2021<br>\$       |
|---------------------------------------------|------------------|------------------|
| Aide sociale                                | 150 000          | 150 000          |
| Centre de santé                             | 87 000           | 87 000           |
| Conseil des Abénakis d'Odanak               | 53 080           | 53 080           |
| Écocentre                                   | 29 780           | 10 080           |
| Fonds de développement économique           | 150 898          | 150 898          |
| Garanties ministérielles - Habitation       | 320 000          | 283 000          |
| Réserve de remplacement - Biens immobiliers | 77 000           | 73 500           |
| Travaux publics                             | 240 000          | 210 000          |
| Autobus scolaires                           | 47 500           | 35 000           |
|                                             | <b>1 155 258</b> | <b>1 052 558</b> |

### 3. Éventualités

#### *Prêts susceptibles de remise*

Des prêts accordés par la Société canadienne d'hypothèques et de logement pour un montant total de 119 650 \$ concernant le programme P.A.R.E.L. sont remboursables par versements annuels variant entre 3 200 \$ et 10 030 \$ sous forme gracieuse et viennent à échéance entre octobre 2022 et janvier 2024. Au 31 mars 2022, le solde des prêts est de 36 874 \$ (81 985 \$ au 31 mars 2021). Les prêts sont conditionnels au maintien du titre de propriétaire occupant des maisons, à défaut de quoi les prêts doivent être remboursés.

#### *Cautionnements*

L'Organisme a endossé des emprunts contractés par des membres de la communauté pour l'acquisition de résidences personnelles ou d'immeubles pour un montant maximal de 4 840 902 \$. Au 31 mars 2022, le solde des emprunts endossés est de 3 976 378 \$ (3 536 098 \$ au 31 mars 2021). Il est impossible d'évaluer le montant que l'Organisme pourrait devoir payer en cas de défaut des membres de la communauté. Tout paiement que l'Organisme devrait effectuer sera passé en charges dans l'exercice alors en cours.

# Conseil des Abénakis d'Odanak

## Notes complémentaires aux états financiers résumés

31 mars 2022

---

### 3. Éventualités (suite)

#### *Cautionnements (suite)*

De plus, l'Organisme cautionne conjointement et solidairement un emprunt contracté par la Société Historique d'Odanak (Musée) pour un montant maximal de 1 425 604 \$. Au 31 mars 2022, cet emprunt totalise 498 148 \$ (643 254 \$ au 31 mars 2021). Il est impossible d'évaluer le montant que l'Organisme pourrait devoir payer en cas de défaut de la Société Historique d'Odanak. Tout paiement que l'Organisme devrait effectuer sera passé en charges dans l'exercice alors en cours.

#### *Autres passifs éventuels*

Le Conseil des Abénakis d'Odanak a conclu des accords de contribution avec différents ministères du gouvernement fédéral. Le financement versé conformément à ces accords est assujéti à un remboursement si l'Organisme ne respecte pas les conditions de ceux-ci.

### 4. Obligations contractuelles

L'Organisme a contracté des ententes qui viennent à échéance jusqu'en décembre 2026. Les paiements futurs s'élèveront à 1 689 443 \$ et comprennent les paiements suivants pour les prochains exercices :

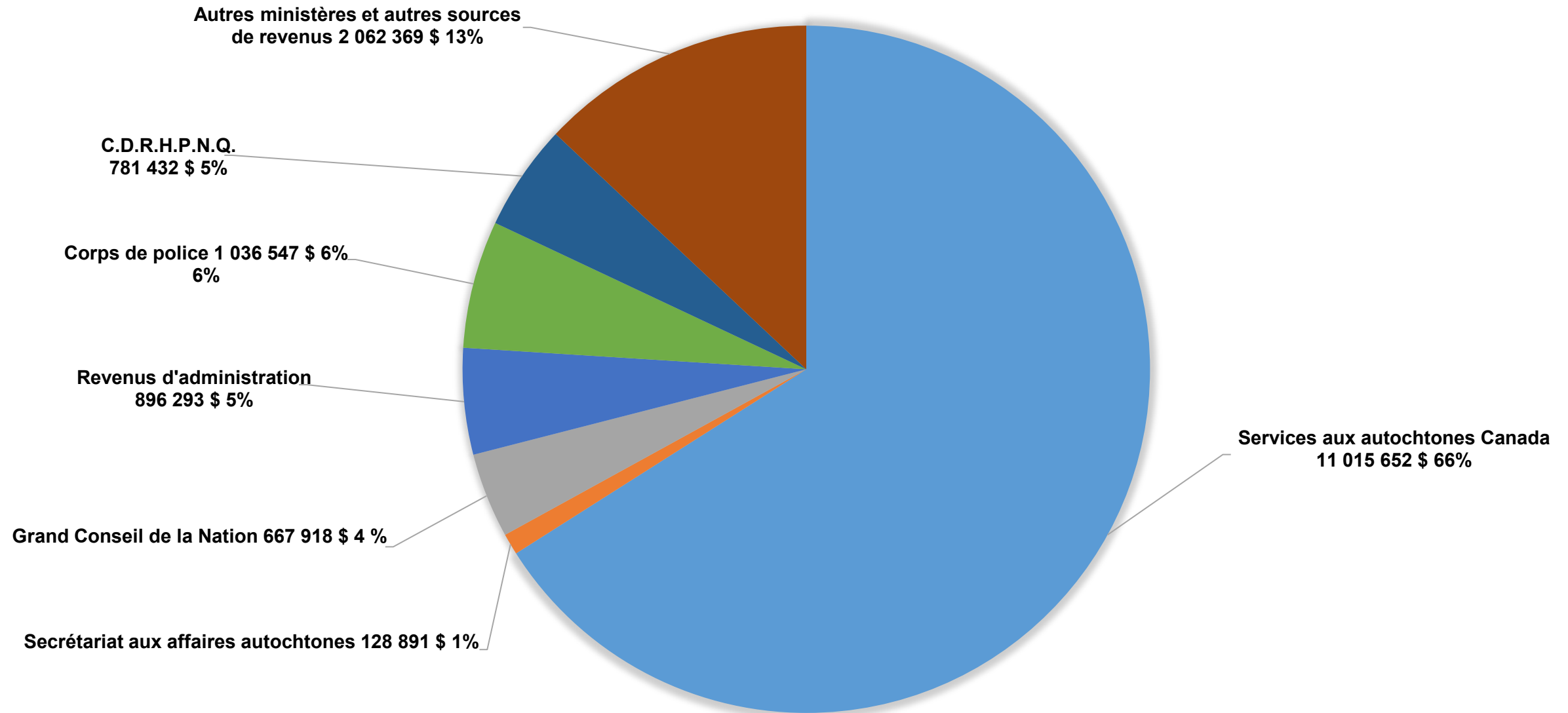
|      | Ententes<br>diverses | Location<br>d'équipements | Total            |
|------|----------------------|---------------------------|------------------|
|      | \$                   | \$                        | \$               |
| 2023 | 1 075 910            | 8 867                     | 1 084 777        |
| 2024 | 274 230              | 6 587                     | 280 817          |
| 2025 | 181 428              | 1 902                     | 183 330          |
| 2026 | 120 151              | 263                       | 120 415          |
| 2027 | 20 105               | -                         | 20 105           |
|      | <u>1 671 824</u>     | <u>17 619</u>             | <u>1 689 443</u> |

La rubrique « Ententes diverses » comprend des ententes signées pour la régie intermunicipale des eaux potables, le contrôle des mouches noires, la collecte des déchets, la régie de protection contre les incendies, la gestion des bouées, l'entretien d'équipement et des bâtiments, le service Internet et de téléphonie, l'utilisation d'un logiciel, le soutien dans divers dossiers et des projets de construction.

De plus, l'Organisme s'est engagé à assumer le déficit d'opération annuel par voie de résolution du Centre de la petite enfance « Aw8ssisak » d'Odanak.

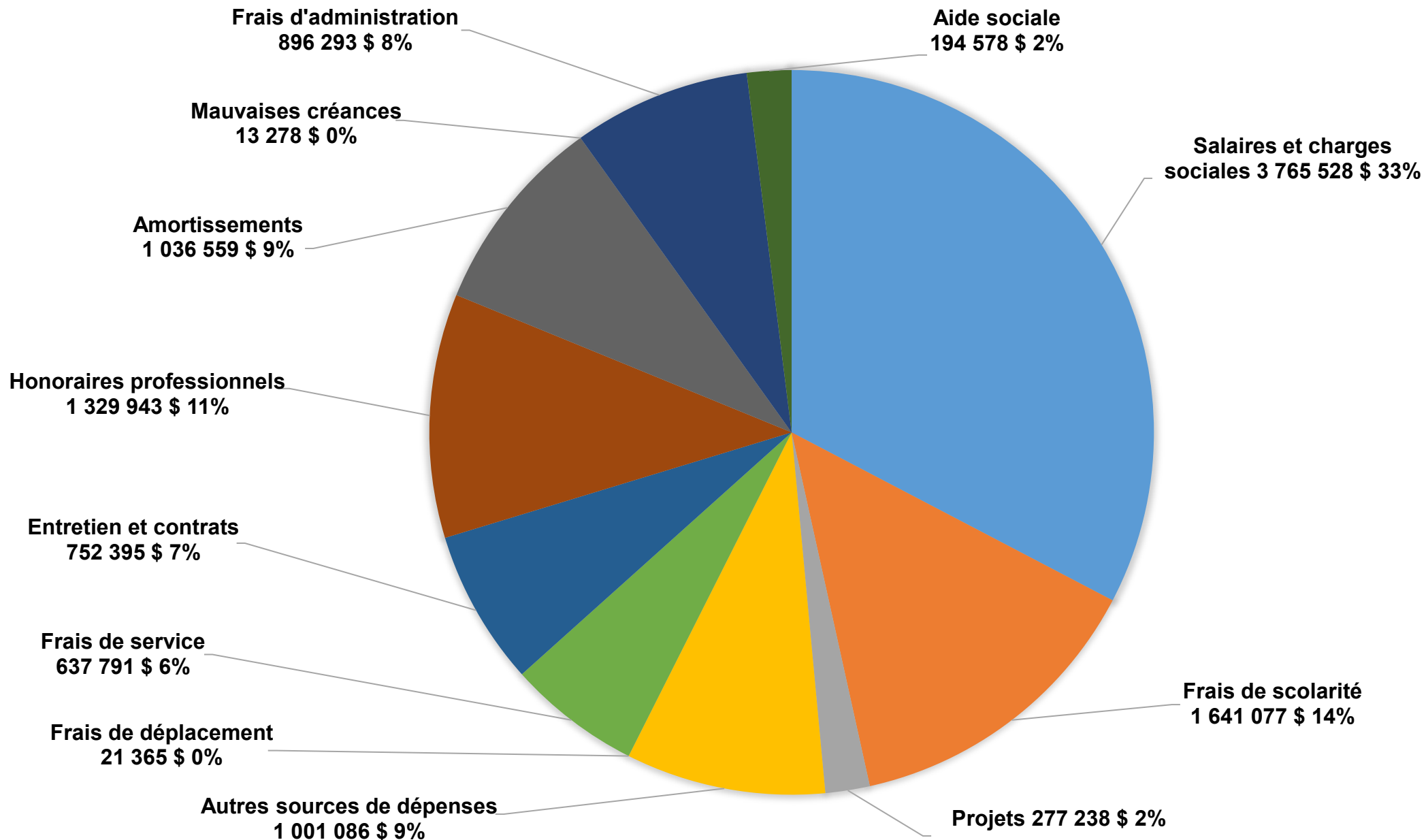
# Revenus par source au 31 mars 2022

Total des revenus : 16 589 102 \$



# Dépenses par nature au 31 mars 2022

Total des dépenses : 11 567 131\$



# Dépenses par secteur au 31 mars 2022

Total des dépenses : 11 567 131\$

